

20th Century Boys Volumen 2

TRADUCIDO Y EDITADO POR:
ONCEAVA NO FANSLIB
[11NF]



本格科学冒険漫画

2

20世紀少年

Twentieth Century Boys

予言者

浦沢直樹

"AMIGO".... UN HOMBRE QUE TIENE LA INTENCIÓN DE DESTRUIR EL MUNDO,
COMIENZA A DECIR QUE LA "VOLUNTAD DEL ESPACIO" HA COMENZADO A
ELEGIR QUIENES SON LOS VERDADEROS AMIGOS.
LUEGO HAY TERRIBLES INCIDENTES.... UN MISTERIOSO VIRUS,
LA MUERTE DE UN DETECTIVE, UN HOMBRE A LA FUGA....
KENJI TRATA DE AVERIGUAR LA IDENTIDAD DE "AMIGO"....
PERO LA RESPUESTA AÚN ESTA MUY POR DELANTE DE ÉL.
LOS PASOS DE LA PERDICIÓN LENTAMENTE FLUYEN MÁS CERCA,
Y PROYECTAN UNA TERRIBLE SOMBRA SOBRE LA CIUDAD....

登場少年紹介

Perfiles de 20th Century Boys

"AMIGO" Y SU MISTERIOSA SOCIEDAD HAN COMENZADO A ACTUAR...
KENJI EMPIEZA A FORMARSE UNA IDEA ACERCA DEL TERRIBLE PLAN
DE ESTE Y SU ORIGEN EN EL ALMACÉN.
EL CAMBIO DEL SIGLO, ¿LA DESTRUCCIÓN O LA SALVACIÓN?
¡ELLOS TIENEN LA SUERTE DE LA TIERRA EN SUS MANOS!!



DONKEY

UN PROFESOR
QUE COME-
TIÓ SUICIDIO
(?)
AMIGO DE
KENJI.
HABÍA DADO
SEGUIMIENTO
A "AMIGO".



OTCHO

EL LÍDER DE LA
VIEJA BANDA
DE KENJI.
ACTUALMENTE
FUERA DE JAPÓN
PORQUE
TRABAJA PARA
UNA EMPRESA
COMERCIAL.



DIOS

UN HOMBRE SIN HOGAR
QUERIDO POR SUS AMIGOS.
TIENE UN MISTERIOSO
PODER DE PREMONICIÓN.



KANNA

LA HIJA DE KENJI A FALTA DE
SU HERMANA MAYOR, KIRIKO.
SU PADRE ES DESCONOCIDO.



MARIO

ADMINISTRA LA
TIENDA DE FANTASÍA.
AMIGO DE KENJI.
UN ALEGRE GLOTON.



VOSHITSUNE

AMIGO DE KENJI
DESDE LA INFANCIA.
AÚN COMO ADULTO
ASALARIADO, EL ES
TÍMIDO Y RESERVADO.



YUKIJI

UNA CHICA DE FUERTE
MENTALIDAD. TRABAJA
CON UN ESTÚPIDO PERRO
DETECTOR DE DROGAS.
COMO OFICIAL
DE ADUANA.



KIRIKO

HERMANA MAYOR DE
KENJI. DEJA A SU
HIJA KANNA CON SU
FAMILIA. UBICACIÓN
ACTUAL: DESCONOCIDA.

EL PROTAGONISTA
DE LA HISTORIA.
DUEÑO DE UN
MINI-SUPER.
AUNQUE QUERÍA
SER MÚSICO.
TRATA DE AVE-
RIGUAR LA IDEN-
TIDAD DE "AMIGO".
DE NIÑO TENÍA EL
SUEÑO DE SALVAR
EL MUNDO DEL MAL.

KENJI



AMIGO

UN LÍDER CARISMÁTICO QUE HABLA DE
"PURIFICACIÓN" Y DE LA "VOLUNTAD DEL
ESPACIO". PARECE SER UN AMIGO DE LA
INFANCIA.



MANJOUME INSHUU

EL "CEREBRO" DETRÁS DE
"AMIGO". EL OBJETIVO DE
SU CULTO ES DESTRUIR
LA TIERRA... (?)



YANBO, MABO

UNOS GÉMELOS CRUELES
Y BRUTALES. TEMIDOS
POR KENJI Y SU BANDA
DE LA INFANCIA.



20th
Century
Boys

目次

NAOKI URASAWA PRESENTS

20th Century Boys

第1話

ゆりき

-CAPÍTULO 11-
"AMISTAD"

7

第2話

オッチョ

-CAPÍTULO 12-
"OTCHO"

25

第3話

チョーん

-CAPÍTULO 13-
"CHOU-SAN"

43

第4話

ヤマさん

-CAPÍTULO 14-
"YAMA-SAN"

61

第5話

人類滅亡の時

-CAPÍTULO 15-
"TIEMPO PARA LA
EXTINCIÓN HUMANA"

79

第6話

神様

-CAPÍTULO 16-
"DIOS"

97

第7話

姉貴の引き出し

-CAPÍTULO 17-
"EL CAJÓN DE LA HERMANA"

115

第8話

姉貴の恋人

-CAPÍTULO 18-
"AMOR DE HERMANA"

135

第9話

後ろの男

-CAPÍTULO 19-
"EL HOMBRE DETRÁS DE"

151

第10話

予言者

-CAPÍTULO 20-
"PROFETA"

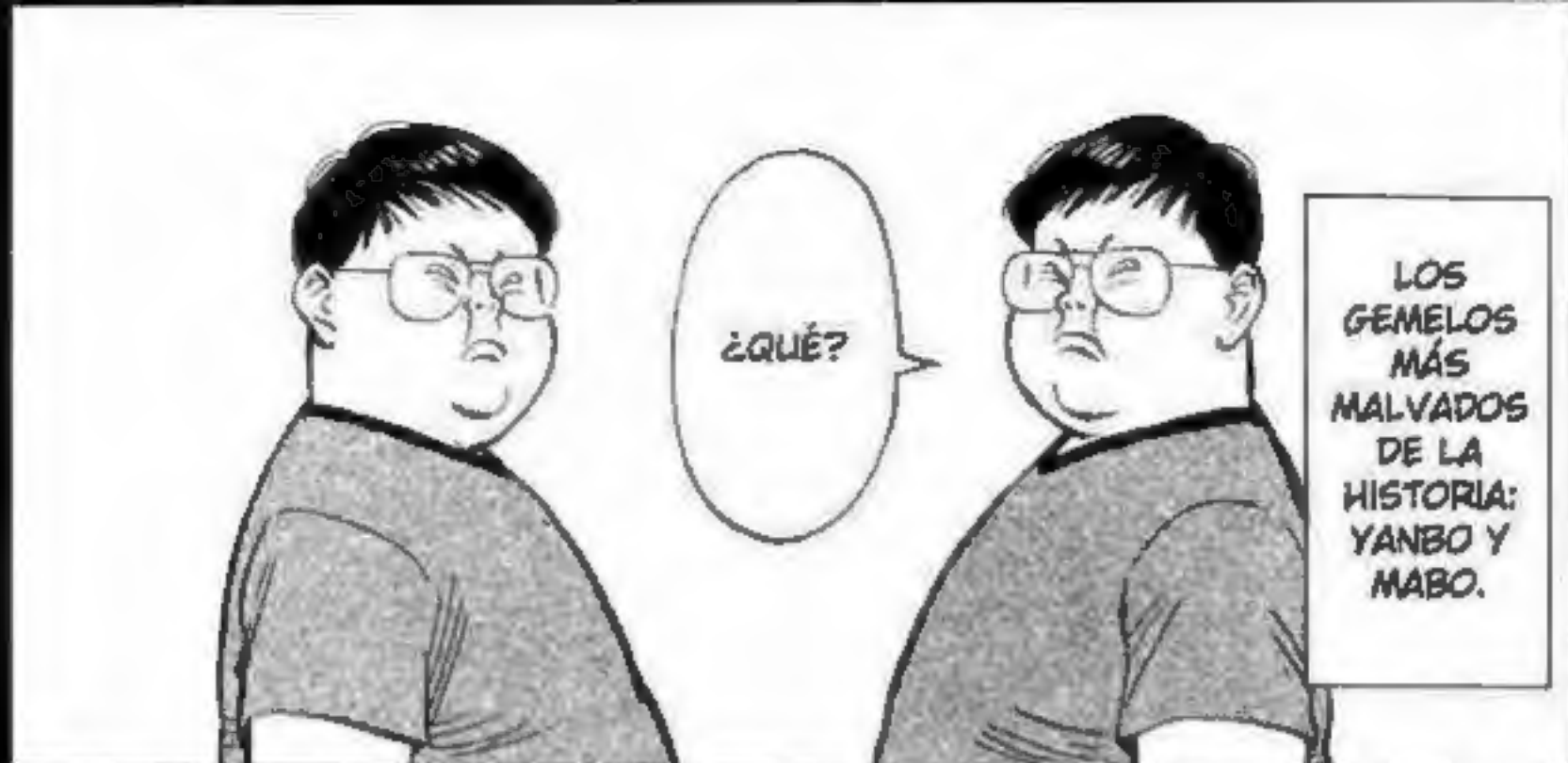
171

第11話

目を覚ませ

-CAPÍTULO 21-
"ABRE TUS OJOS"

189



¿QUÉ?

LOS
GEMELOS
MÁS
MALVADOS
DE LA
HISTORIA:
YANBO Y
MABO.



¿QUÉ
ESTAS
VIENDO?

EN AQUELLOS
DÍAS,
NOSOTROS
SIMPLEMENTE
ESTABAMOS
BAJO SU
PULGAR.



Y SIENDO
ELLOS DOS,
EL EFECTO
ERA AL
CUADRADO.

¿QUIERES
PELEAR?
¿EH?

SIN CORAZÓN,
CRUELES,
ARROGANTES,
TIRÁNICOS,
TERRIBLES...
NO HABÍA
SUFICIENTES
PALABRAS PARA
DESCRIBIRLOS.



¡THWPH!!

SIN
EMBARGO
...!!



...HABÍA
UNA SOLA
PERSONA...

¡¡ERES UN
POCO
ESTÚPIDA!!

...QUE
PODÍA
GOLPEAR-
LOS.



¡¡OUGHH!!!







¡¡CERDI-
TOSSS!!!

¡¡LOS ESTARÉ
ESPERANDO,
CERDITOS!!

LA NIÑA MÁS
FUERTE DEL
MUNDO:
YUKIJI.

入
り
店
三
河
屋

CAPÍTULO 11:
"AMISTAD"









VAMOS...
¡¡VAMOS,
BLUE
THREE!!

AH...
¡HEY,
ESPERA
YUKIJI!



PANT
PANT

E... ¿EL
NOMBRE DEL
PERRO ES
"BRUCE LEE"?

¡BLUE
THREE!!
¡EL
COLOR
Y EL
NÚME-
RO!



¡LO
SIENTO!!
¡ESTOY
OCUPADA!



HEE...
YOSHITSUNE,
VEO QUE AUN
SIGUES
RUBORIZADO.



SEE...
BEBER CON
YUKIJI,
¡SI!



¡DANOS TU
DIRECCIÓN,
HAY QUE IR
A BEBER
ALGÚN DÍA!



¡NUNCA ME
CASARÉ SI ME
INVOLUCRO
CON ELLOS!

¡YUKIJI!



¿TE
ACUERDAS
DE ESTE
SÍMBOLO?

¡ESPERA
UN
MINUTO,
YUKIJI!

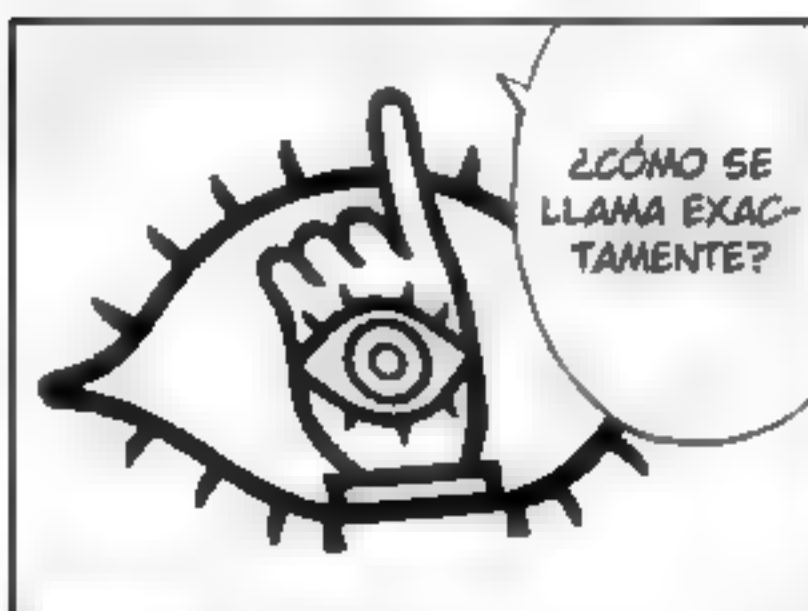




10

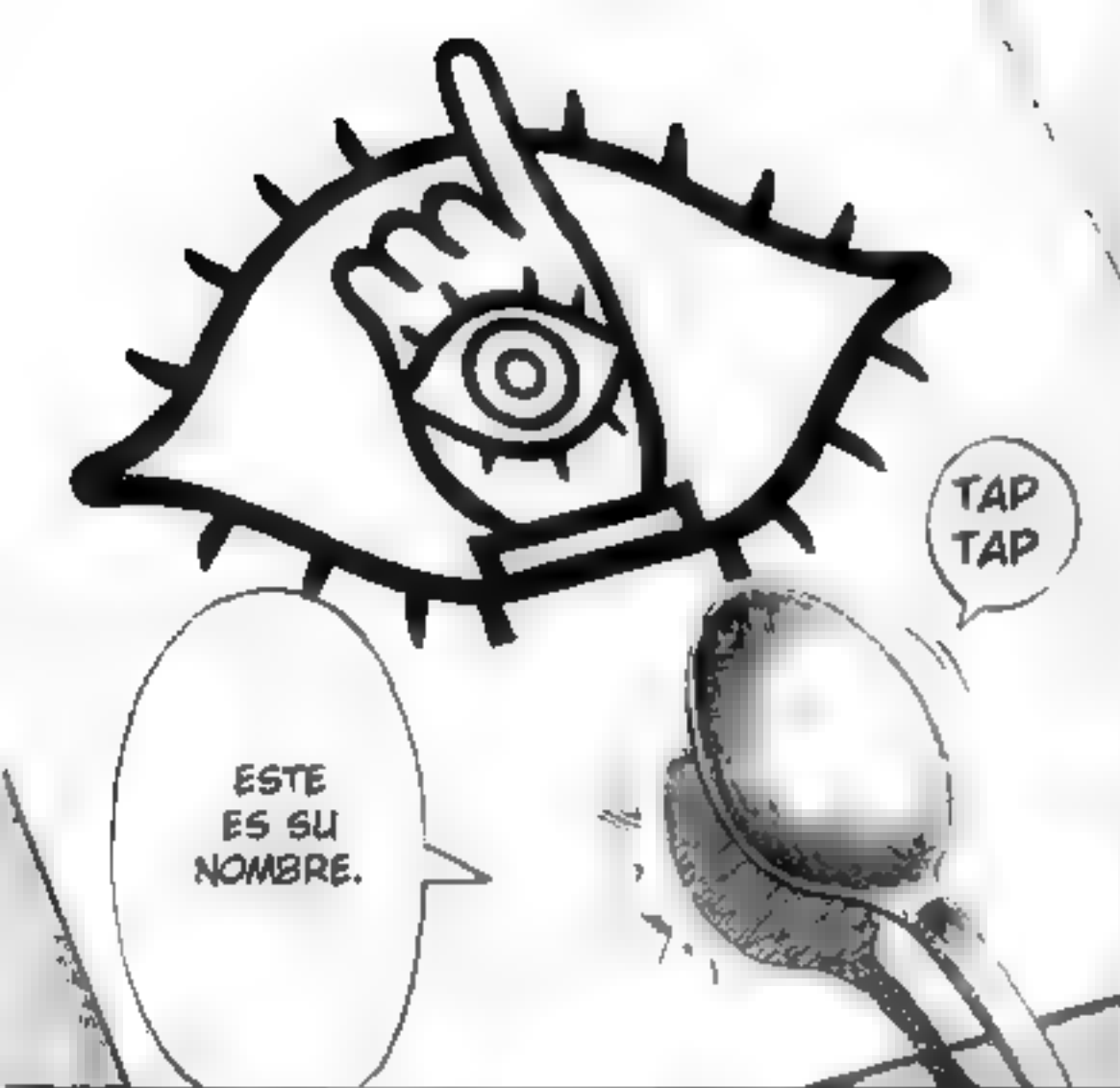




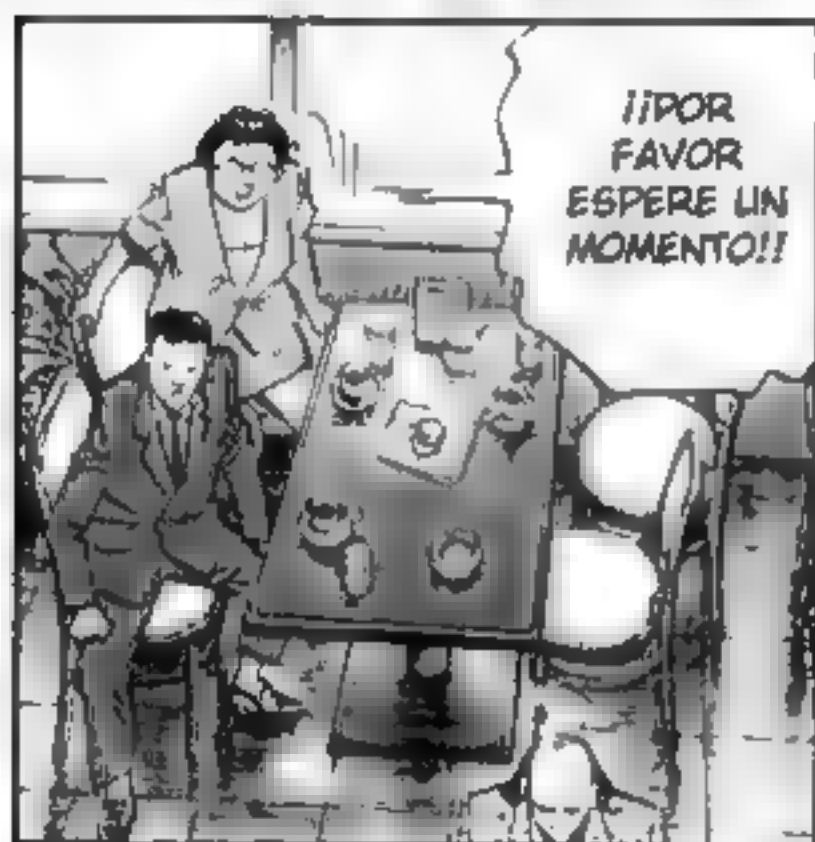


17

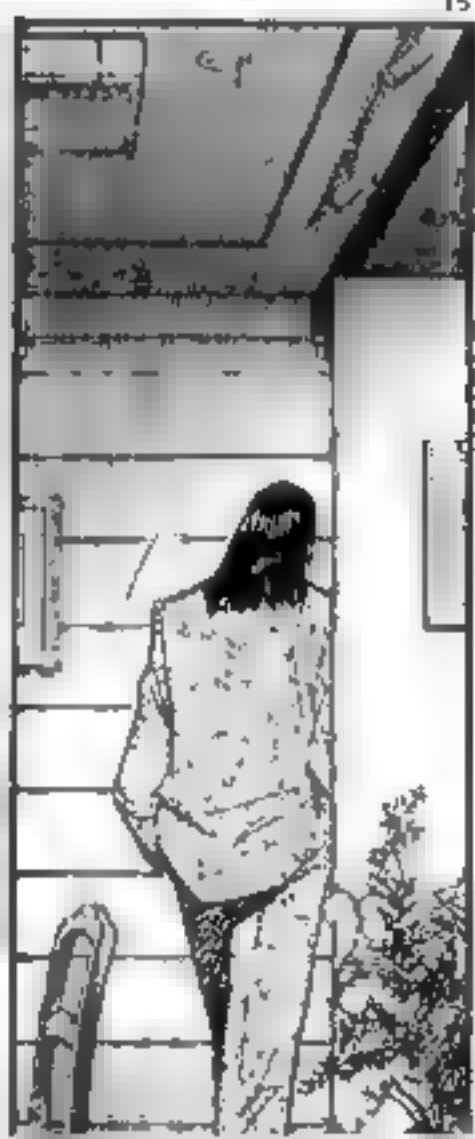


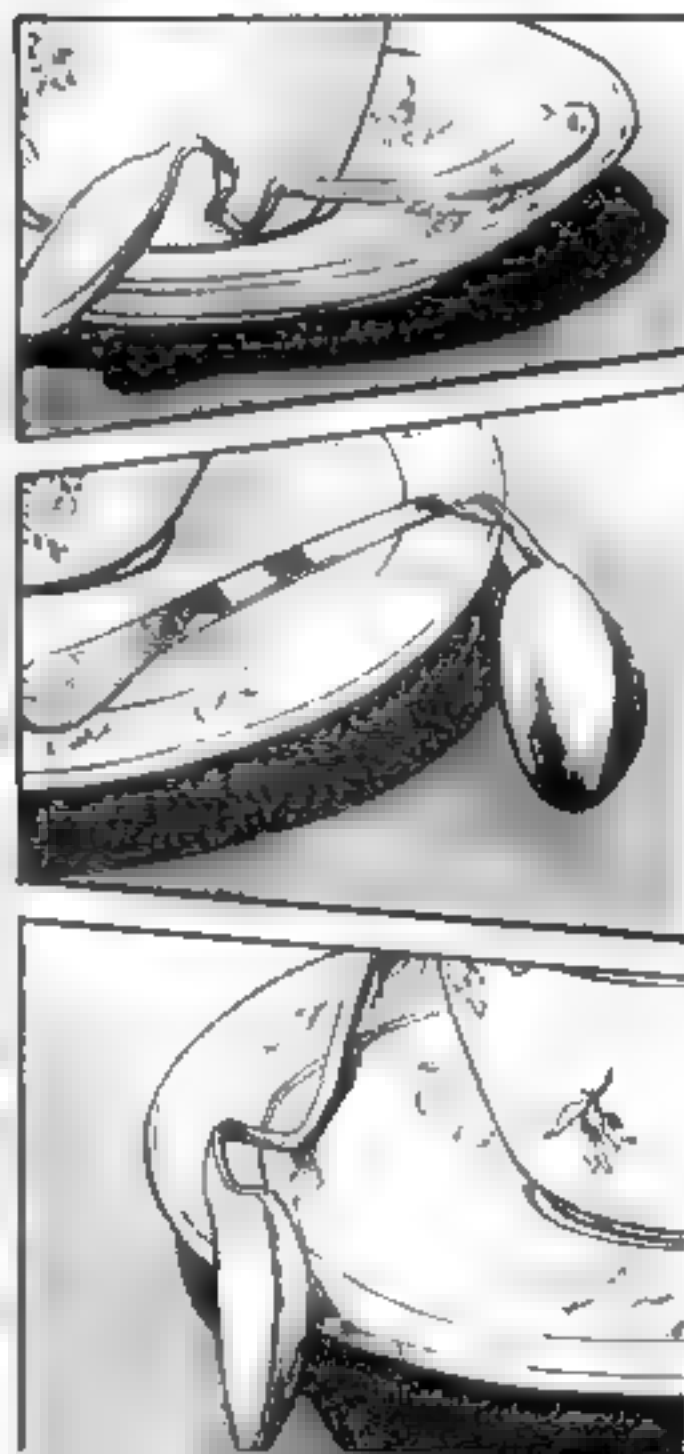


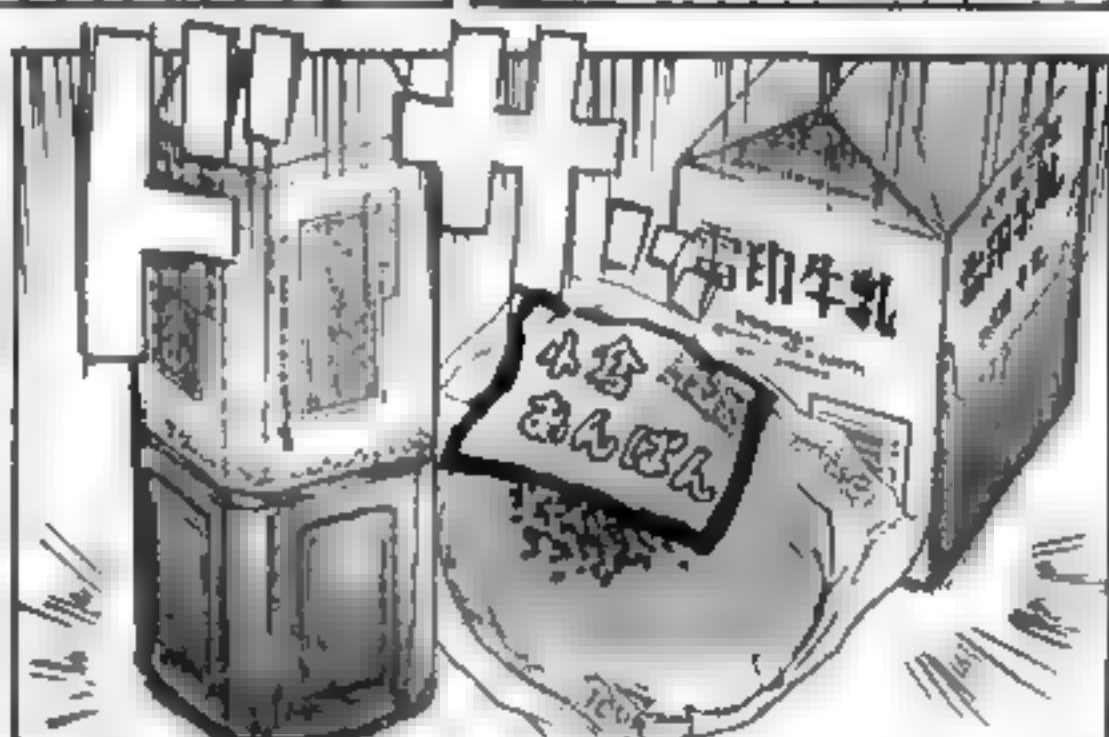
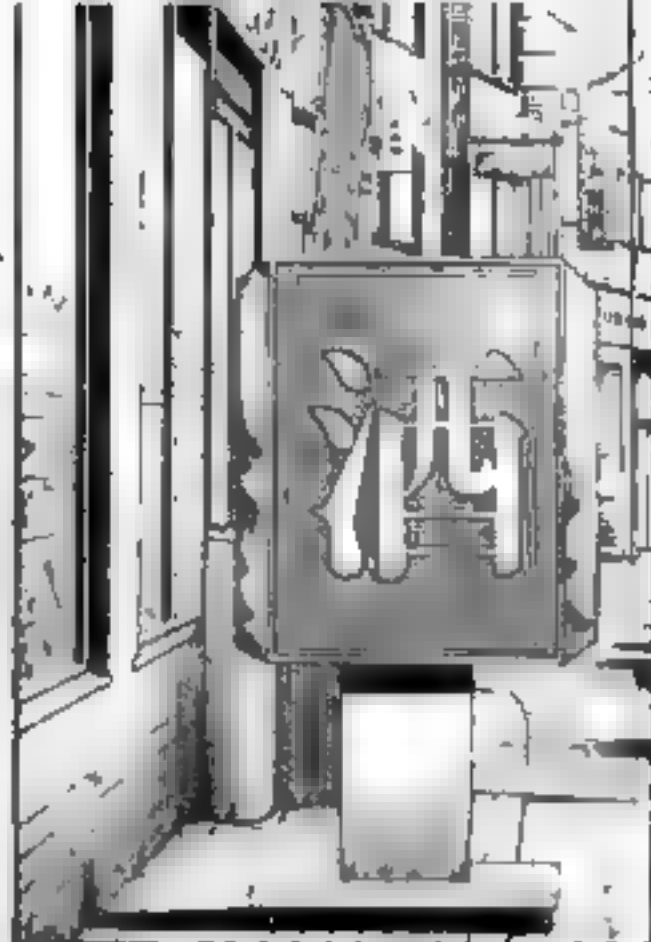




15









www.mechanics.com



the division
LINE

TRANSCEND

2pado

COLOM

volom-ot

COLOM

volom-ot



¿QUIERES
DECIR QUE
REALMENTE
NO LO
RECUERDAS,
KENJI?



ES
INCREÍ-
BLE.

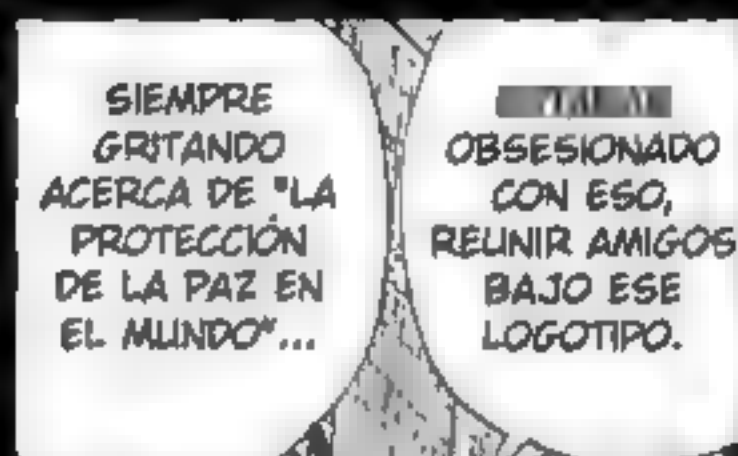


N...
NOU.



¿Y PORQUE
QUIERES
RECORDAR
LAS HISTO-
RIAS DE
NUESTRA
INFANCIA?

S...SÍ, PERO
TU SABES,
ERA SÓLO
UN NIÑO
EN AQUEL
ENTONCES...



SIEMPRE
GRITANDO
ACERCA DE "LA
PROTECCIÓN
DE LA PAZ EN
EL MUNDO"...

¡TAL VE!
OBSESIONADO
CON ESO,
REUNIR AMIGOS
BAJO ESE
LOGOTIPO.



MUERTO
...

DONKEY
ESTA
...





PERO LA
COISA ES...
¡QUE
PROBABLE-
MENTE EL
NO SE
SUICIDÓ!

NO PUEDO
CREER QUE
UN CHICO
COMO EL
SE HAYA
SUICIDADO.



LO LEÍ
EN EL
PERIÓ-
DICO.



EL ME ENVIO
UNA CARTA
JUSTO ANTES
DE MORIR...



¡ME PREGUN-
TABA SI ME
ACORDABA
DE ESTE
SÍMBOLO!



ASI QUE
DÍMELO
SI TU LO
RECUERDAS,
YUKIJI.

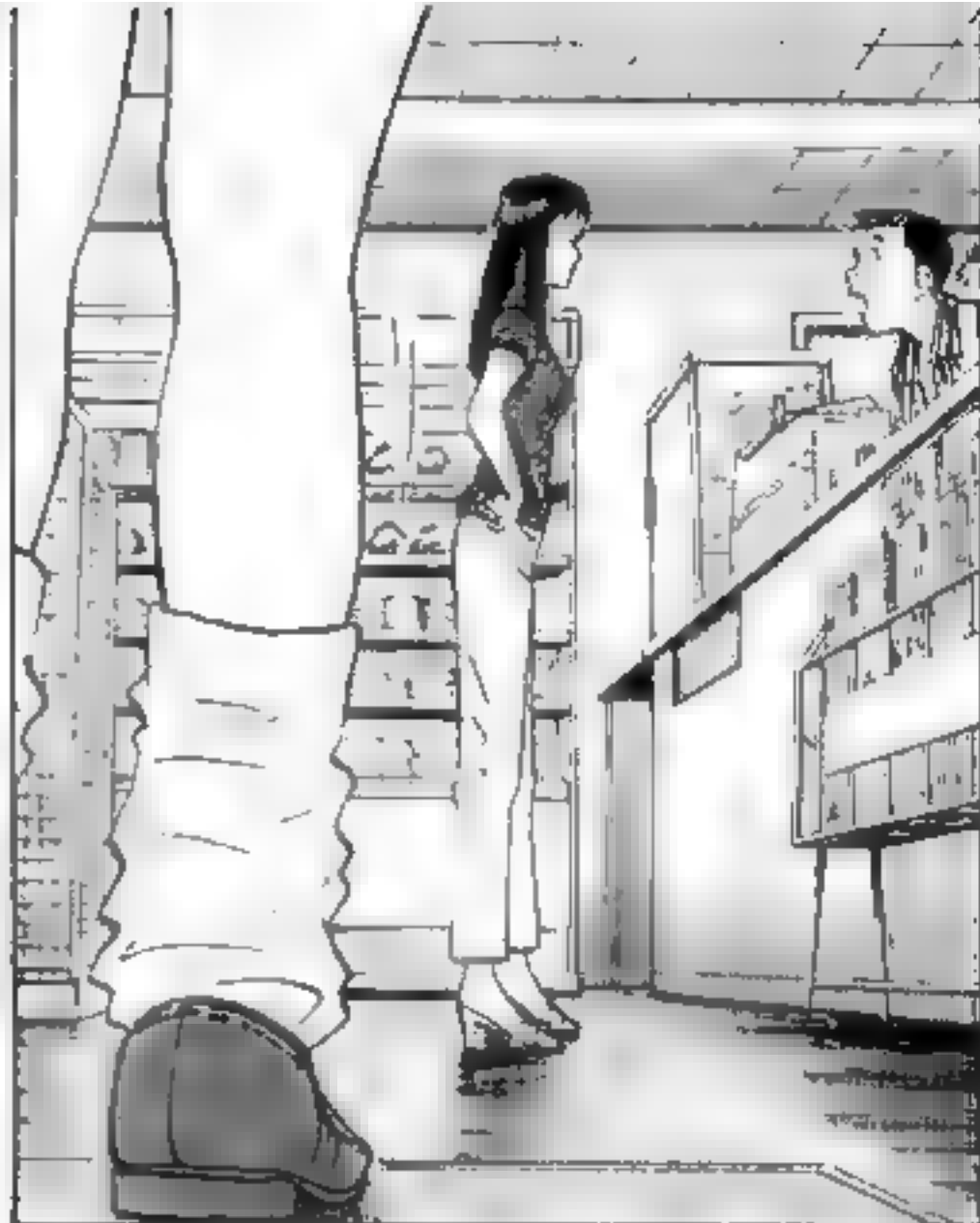
¡¡EXISTE LA
POSIBILIDAD DE
QUE DONKEY SE
HAYA METIDO EN
ALGU TIPO DE
PROBLEMA
ACERCA DE ESTE
SÍMBOLO!!





TODO AQUEL
QUE CONOZCA
ESTE SÍMBOLO
ES UN
VERDADERO
AMIGO.

CAPÍTULO 12:
"OTCHO"



5









ER...
¿SI?



¿PUEDO
HABLAR UN
SEGUNDO
CON USTED,
SEÑOR?



YUKIJI...
LA NIÑA
MÁS FUERTE
DEL MUNDO.

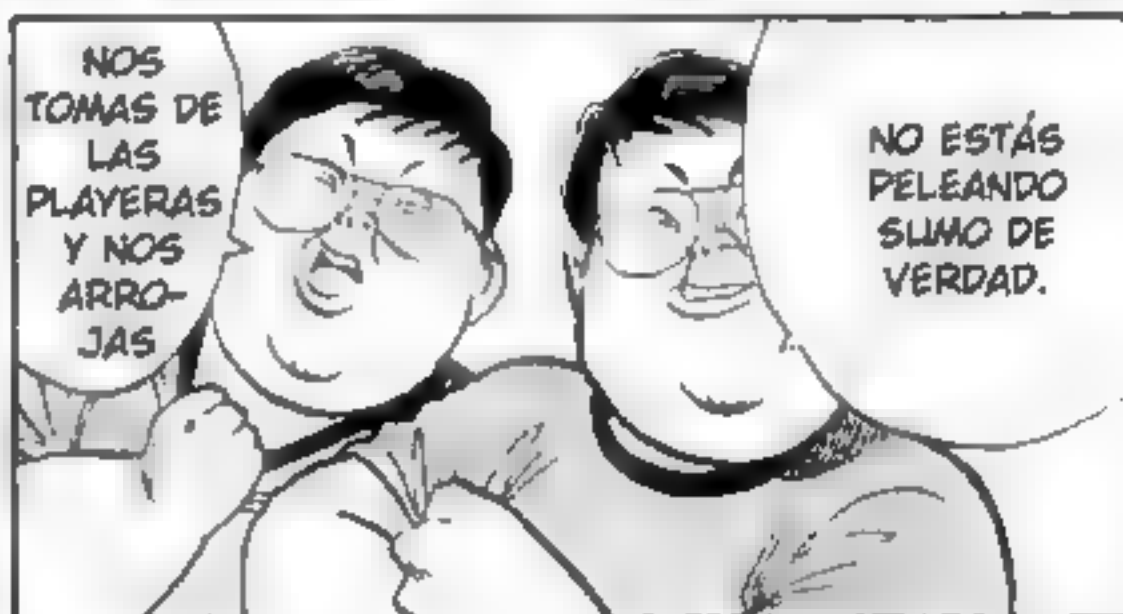
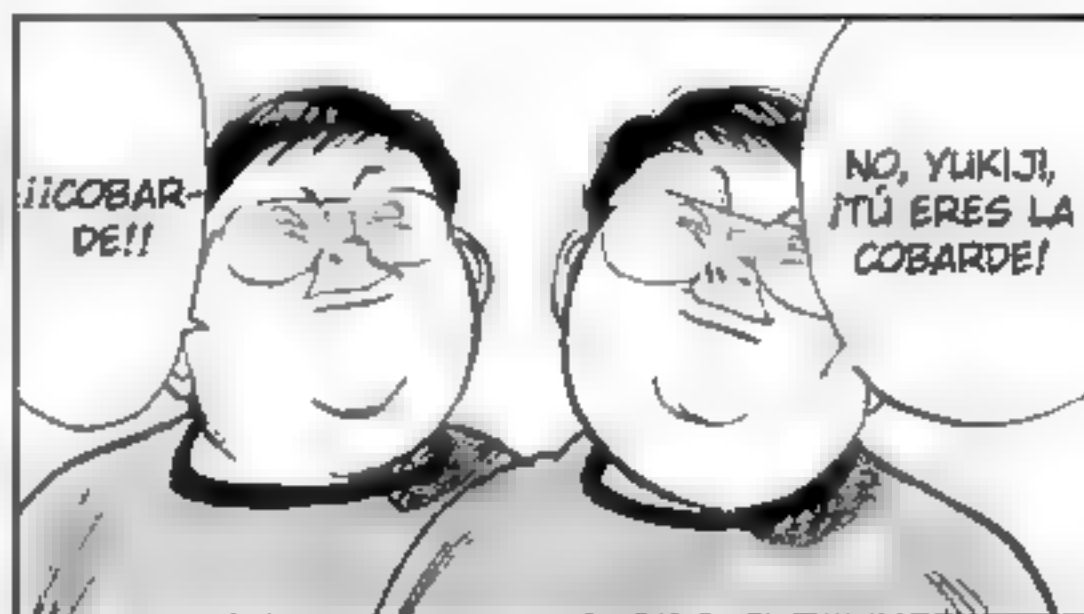


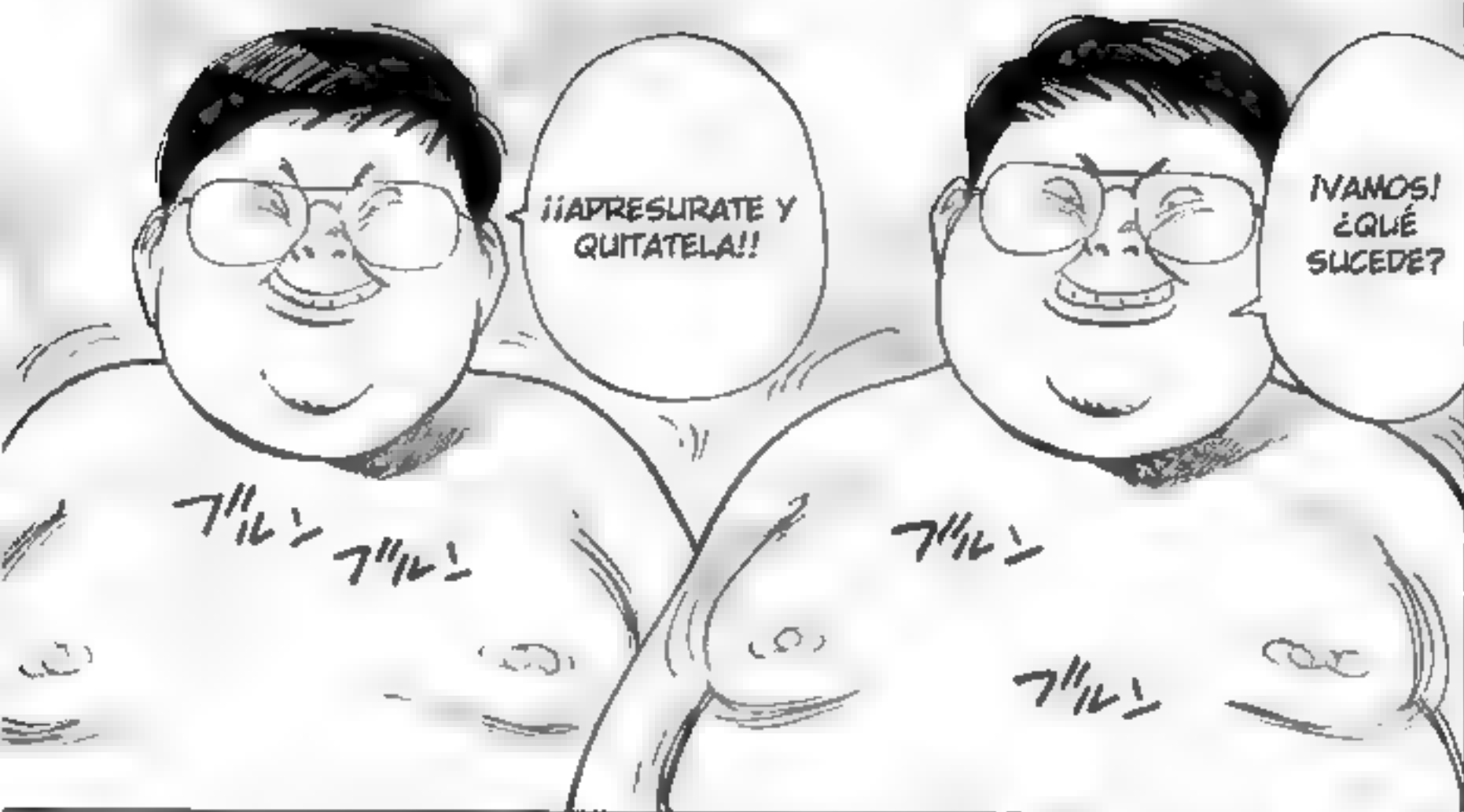
YUKI-
JI...



!!!
Y Y Y A A A A !!!











EMHH?

!!! D E T E N G A N S E !!!



VAMOS
VAMOS.

¡SI! NO LO
HACES, LO
HAREMOS
NOSOTOS!



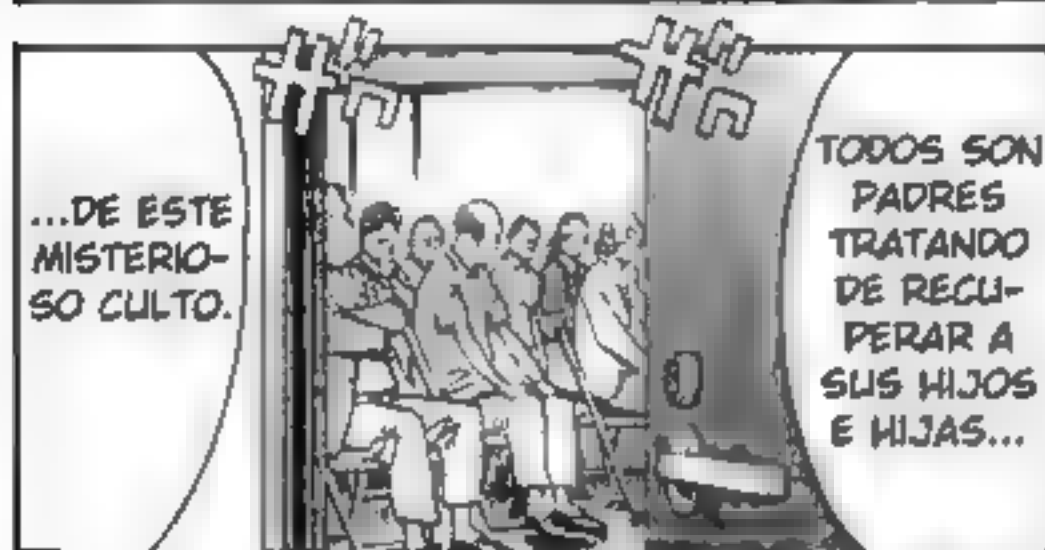
!!! W H O A A A !!!



.....



KENJI
...





13







¡ESTO ES LA
MITAD DE LA
TIENDA RIVAL A
200 METROS!!

¡MIRE ESTO
SEÑOR!
SUS VENTAS DE
LA NOCHE...



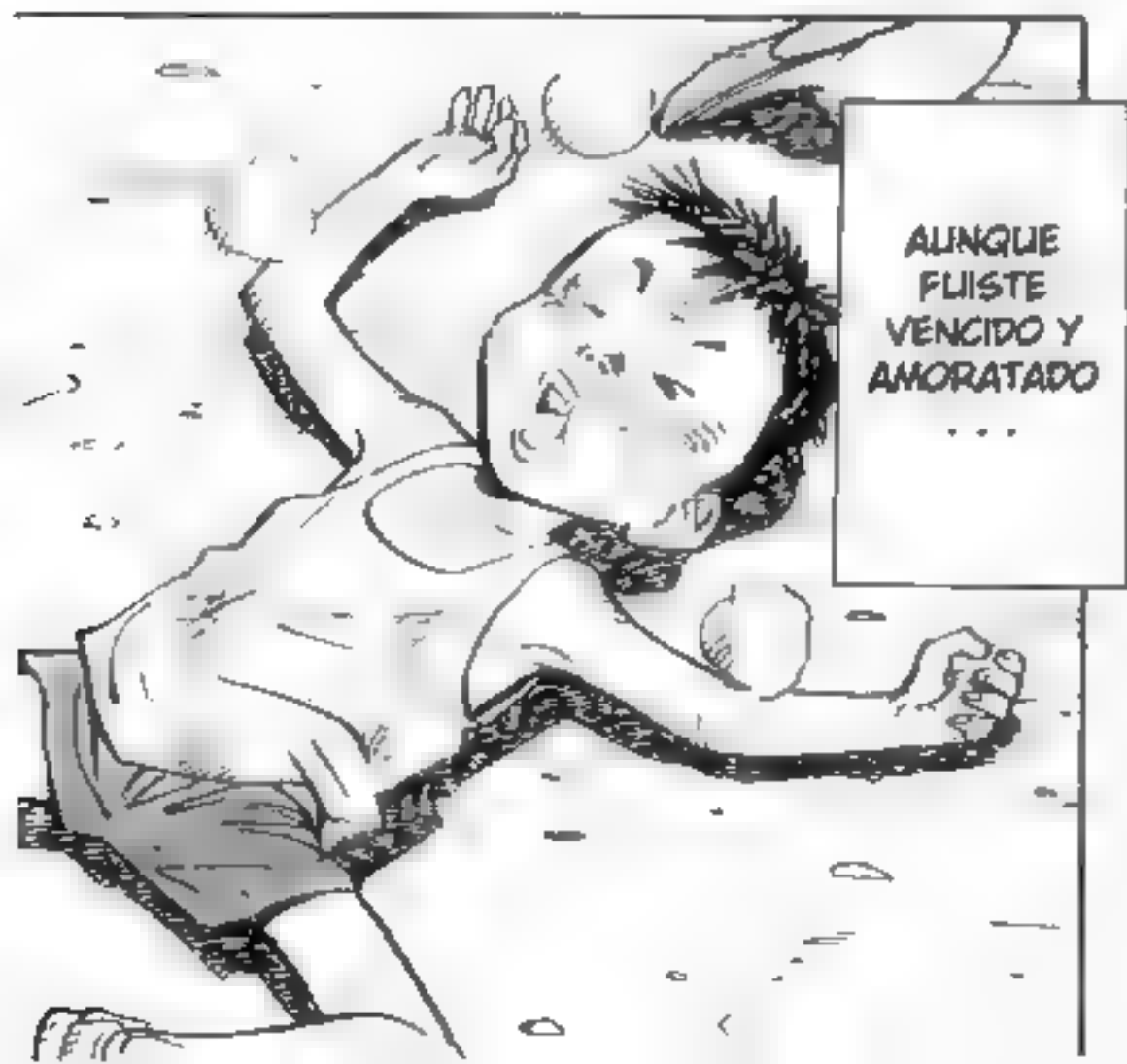
YA...
VEO.

SI ESTO
CONTINÚA ASÍ
VAMOS A TENER
QUE TERMINAR
NUESTRO
CONTRATO CON
LISTED.



INCLUSO LA
TIENDA DE
CIGARROS
DE LA
ESQUINA
ESTÁ
HABLANDO
DE UNIRSE
A UNA
FRANQUI-
CIA.

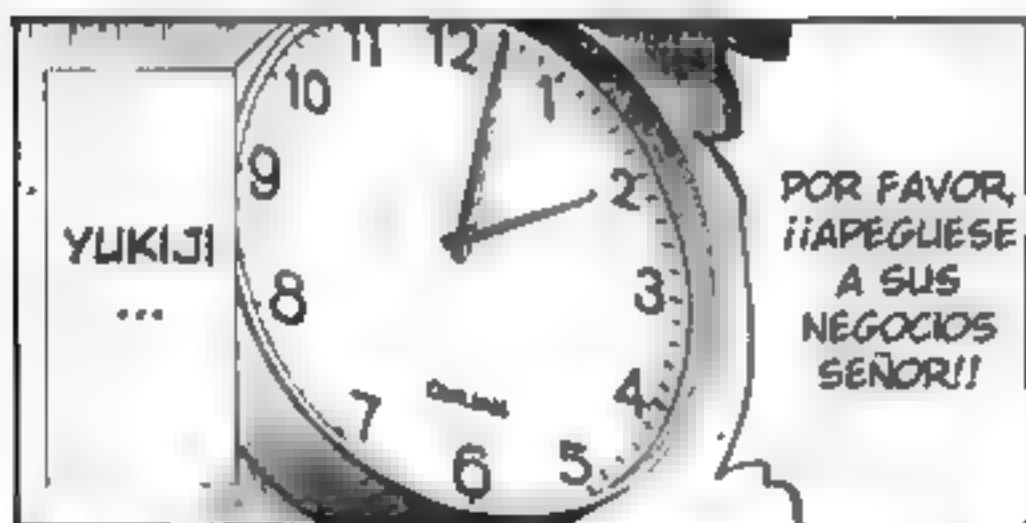
17



ALINQUE
FUISTE
VENCIDO Y
AMORATADO
...



TE ENFRENTASTE
A YANBO Y MABO
A PESAR DE QUE
SABÍAS QUE NO
PODRÍAS CON
ELLOS.



www.mechanics.com



the division
LINE

TRANSCEND

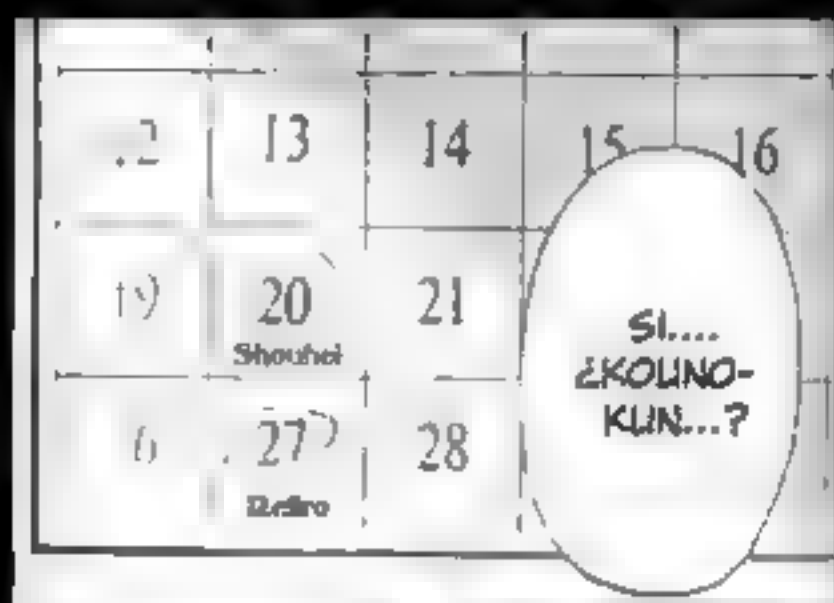
2pado

COLOM

volom-ot

COLOM

volom-ot



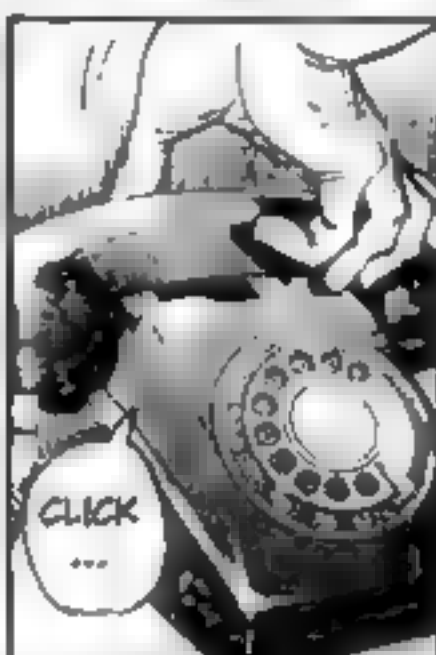




INCLUSO
SHOUHEI DICE
QUE QUIERE
VIVIR CON SU
ABUELITO.

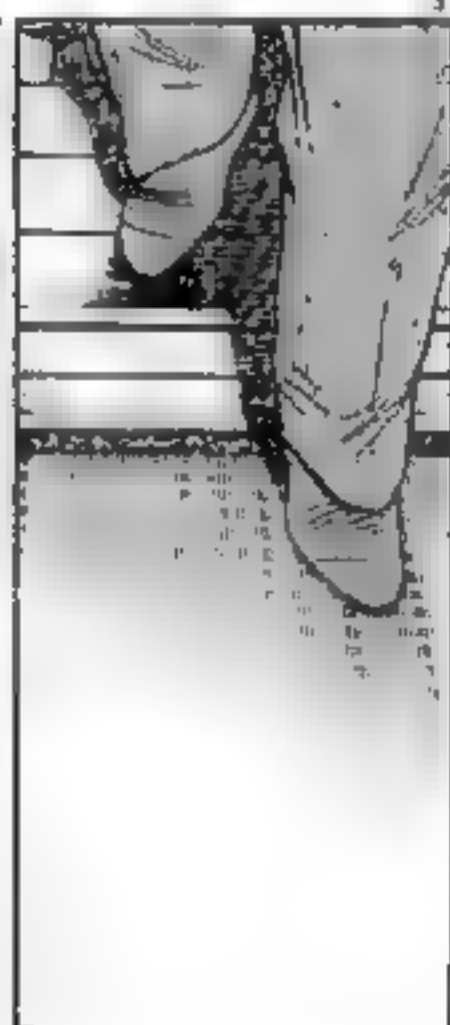
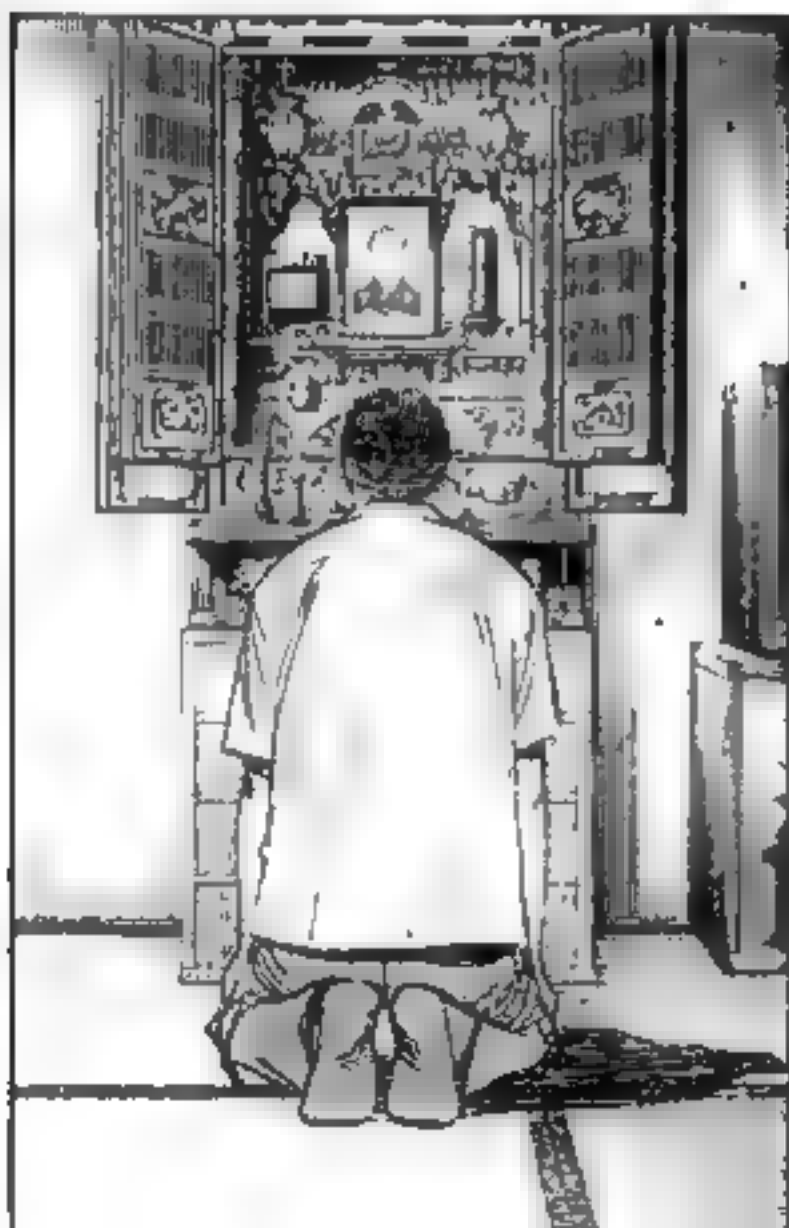
PADRE
...

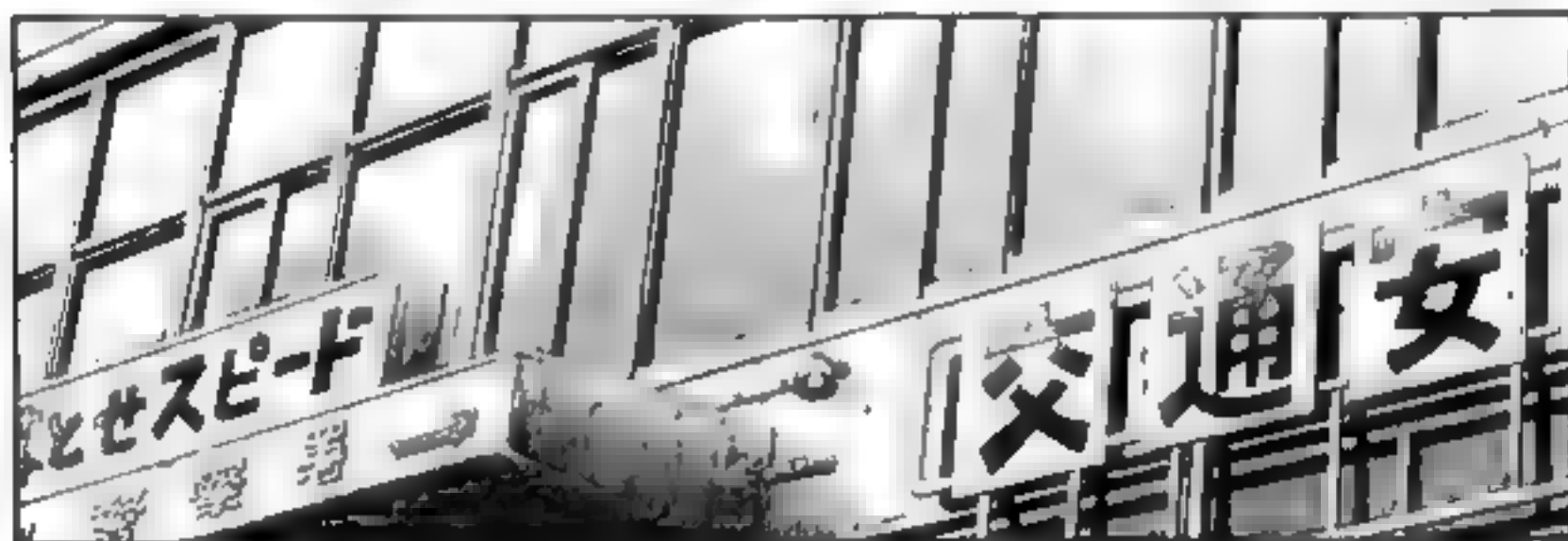
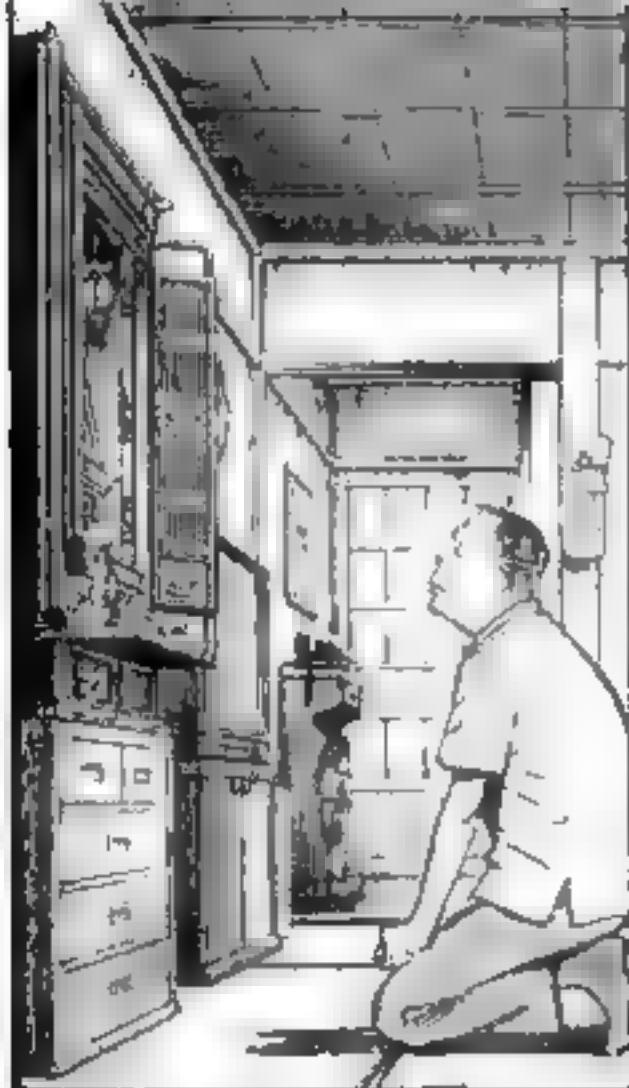
NO, ESTOY
ACOSTUMBRADO
A VIVIR ASÍ.
NO ES
NECESARIO
QUE TE
PREOCUPES
POR MÍ.



AH...
PADRE.

DILE A
SHOUHEI QUE
ESPERO CON
ANSIAS SU
CUMPLEAÑOS
¿DE
ACUERDO?







¿PEE-
KABOO?



UN
PEEKABOO.



OH, HOLA
YAMA-SAN.

¿QUÉ HAY
EN LA
BOLSA?

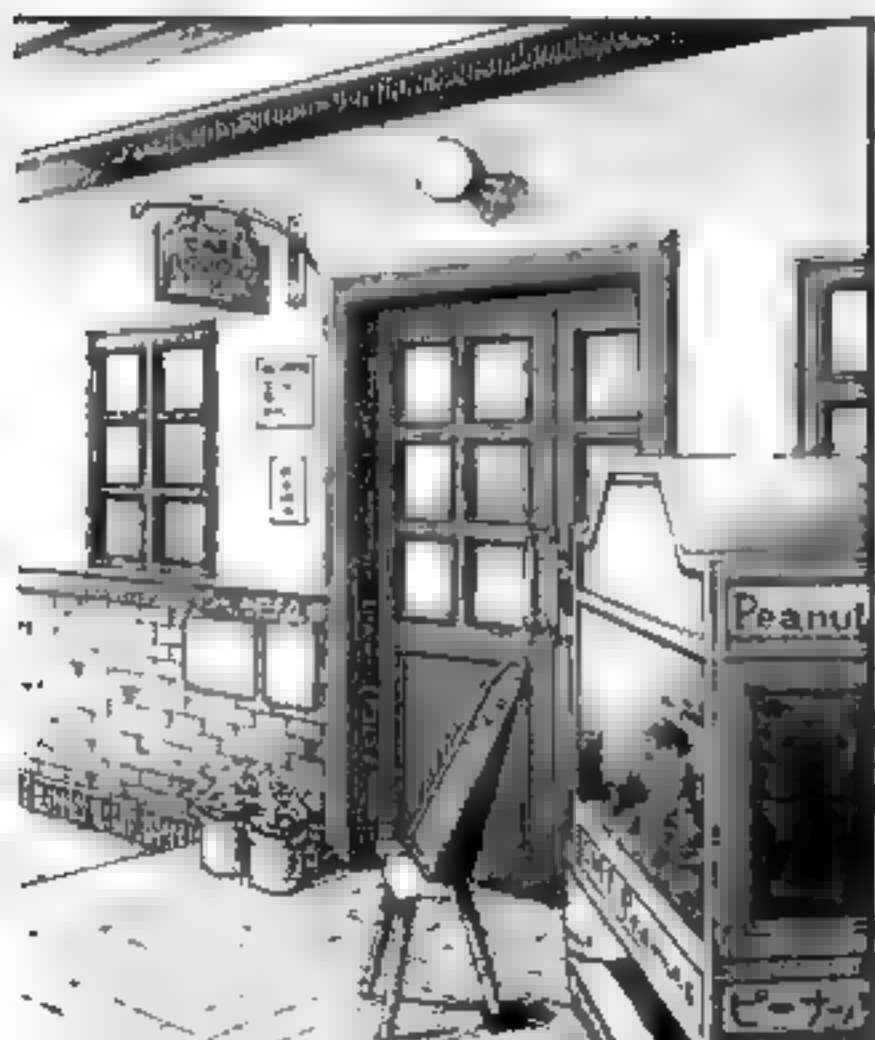


YA SABES.
TIENES QUE
SABER DE
ESTAS
COSAS SI
ERES UN
POLICIA.



ESO ES
ALGO QUE
TENDRÍA QUE
SABER
CHOU-SAN.
EL GRAN
ESPECIALISTA.

¿QUÉ? ¿NUNCA
HA OÍDO
HABLAR DE ÉL?
ES UN GRAN
ÉXITO CON LOS
PEQUEÑOS.



POR CIERTO,
YAMA-SAN,
¿TIENES ALGO DE
TIEMPO LIBRE?



EXACTA-
MENTE.



ZHUH?



TU
RETIRO...
NO FALTA
MUCHO...



ESTO SE
PONDRÁ
SOLITARIO...



UNA
SEMANA...
ES POR ESO
QUE QUERÍA
HABLAR
CONTIGO.



NAHH...
DENTRO DE
UNA SEMANA
YA NO PODRÉ
ESCUCHAR TUS
GRITOS NUNCA
MAS....

PROBABLE-
MENTE
PIENSES
QUE YA ERA
HORA.



ES ACERCA
DEL PROFESOR
SHIKISHIMA, DE
LA ESCUELA
DE INGENIERÍA
OCHANOMIZU.

OH
...



A PARTIR DE
LA PRÓXIMA
SEMANA HAY
UN CASO
REALMENTE
MAGNÍFICO QUE
ME GUSTARÍA
QUE TOMARAS.

ZH
M
M?



EL QUE
TENÍA TODA
LA SANGRE
DEL CUERPO
DRENADA.

POR CIERTO
YAMA, ¿CUÁL FUE
EL RESULTADO DE
LA AUTOPSIA
PRACTICADA AL
ALUMNO DEL
PROFESOR
SHIKISHIMA?



EL CASO
DE LA
FAMILIA
DESAPARE-
CIDA,
¿CIERTO?

SI...



E
X
P
L
I
C
A
T
E



YA NO
DEPENDE DE
LA JURIS-
DICCION DE
LA POLICIA.

AH...
¿ESO?



Y AVERIGUA-
MOS QUE ESE
ESTUDIANTE
VISITÓ ÁFRICA
JUSTO ANTES
DE MORIR.

LOS
EFECTOS SE
ASEMEJAN
A UN VIRUS
PROVE-
NIENTE DE
ÁFRICA.



EL LABORATORIO
DE VIRUS DE LA
UNIVERSIDAD DE TOKIO
ESTA INVESTIGANDO
ESO. NO ES UN CASO,
ES UNA ENFERMEDAD.



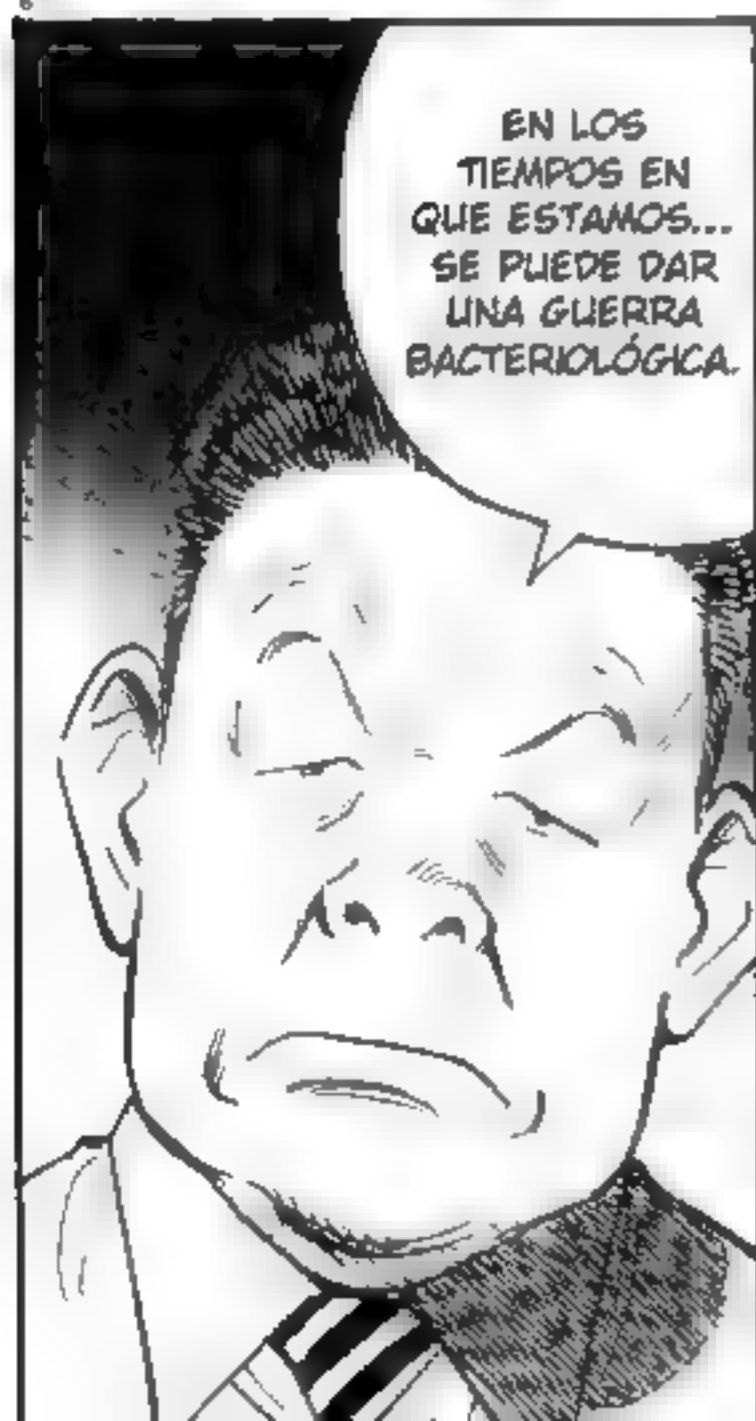
BUENO, ACABO
DE IR AL
LABORATORIO
A ESCUCHAR
TODOS LOS
DETALLES.



ENTONCES,
¿ENCON-
TRARON EL
VIRUS?



¿EN-
FERME-
DAD?









Y...
¿QUÉ
FUE LO
QUE TE
DIJO?



LO QUE
ME DIJO
FUE MUY
INTERESANTE.

DE CUALQUIER
MANERA
ESTOS
GRUPOS SE
HACEN
GRANDES SI
LOS PIERDES
DE VISTA.



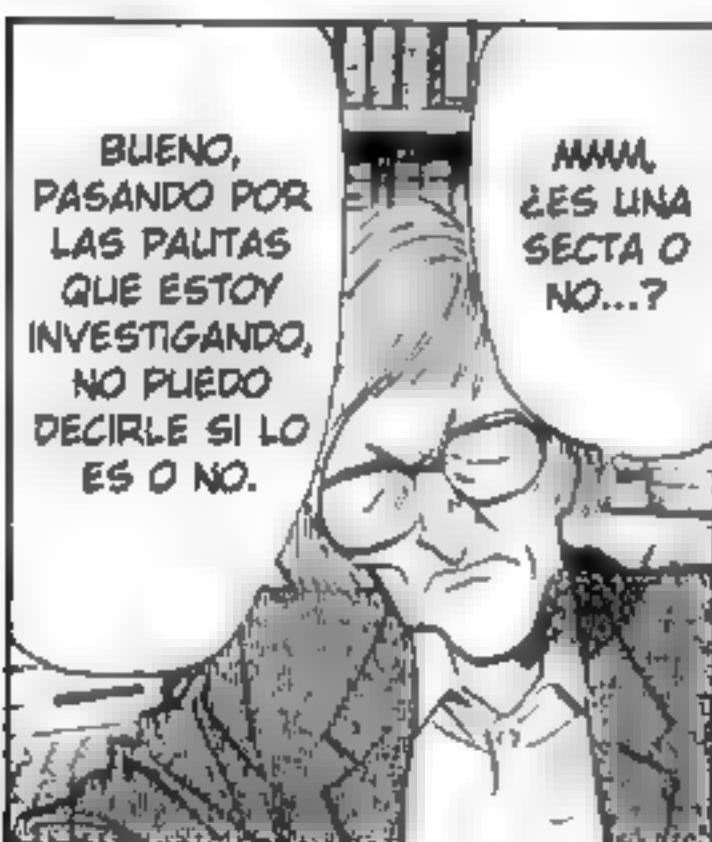
MMM.
NUNCA HE
OÍDO
ACERCA
DE ELLO.



YA
VEO
...



ADEMÁS, LE
PREGUNTÉ A UN
TEOLOGISTA SI
SABÍA LO QUE
ESTE AMIGO
ESTABA
BUSCANDO.



BUENO,
PASANDO POR
LAS PAUTAS
QUE ESTOY
INVESTIGANDO,
NO PUEDO
DECIRLE SI LO
ES O NO.

MMM.
¿ES UNA
SECTA O
NO...?



¿"AMIGO"
...?



EL
TEÓLOGO
DIJO...



PERO TE
REPITO QUE
SÓLO SON
RUMORES.

COMO SEA,
HAY UN
RUMOR QUE
DICE QUE
TIENEN UNA
PEQUEÑA
PELEA CON
LA GENTE
DE
"PIERRE'S
HEART".



Y ESTO
ES SÓLO
POR
RUMORES,
CLARO
ESTÁ.

SIN
EMBARGO
...



LA SECTA RELIGIOSA FUNDADA POR PIERRE ICHIMONJI, QUE FUE APUÑALADO AYER.

"Pierre's Heart"
Pierre Ichimonji
reune 100,000
personas en el
Tokio Dome.

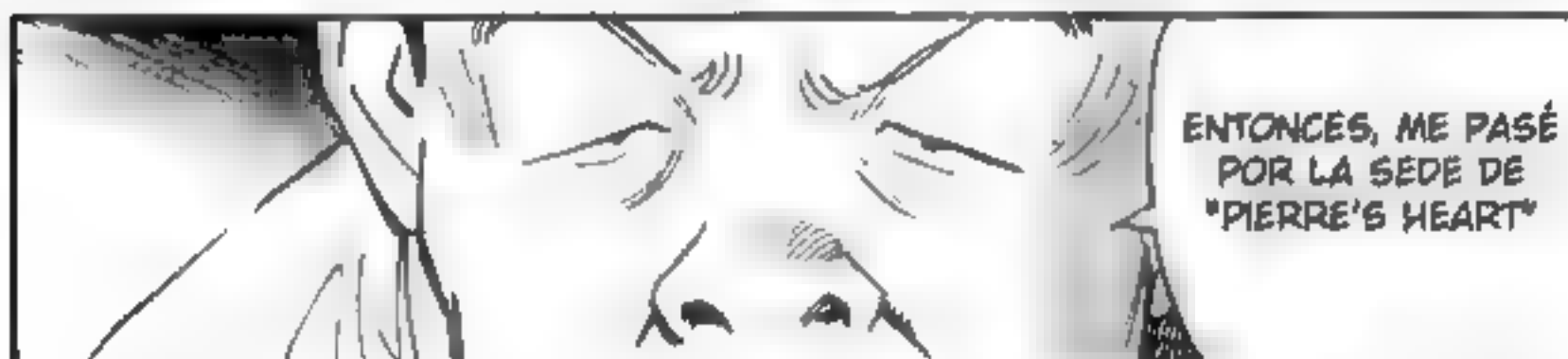
*PIERRE'S HEART = CORAZÓN DE PIERRE



¿"PIERRE'S HEART"?



SI.



ENTONCES, ME PASÉ POR LA SEDE DE "PIERRE'S HEART"



EL SEÑOR PIERRE...

NO, ESTOY AQUI PARA PREGUNTAR SOBRE OTRA COSA...

12



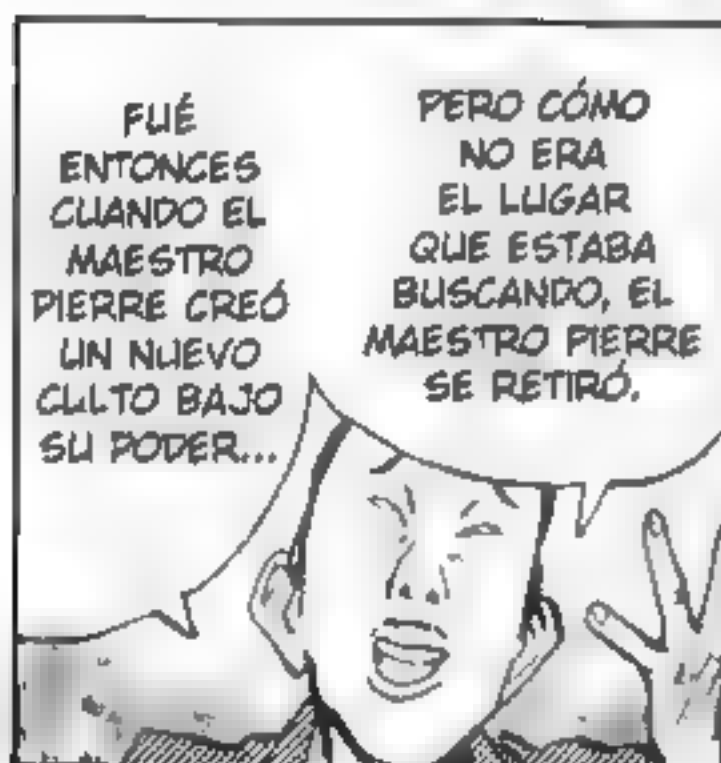
NO... ¿EL MAESTRO PIERRE LE DIJÓ ALGO SOBRE ESTE SÍMBOLO?



¡¡POR FAVOR CAPTUREN AL ASESINO DE UNA BUENA VEZ!!

¡¡GEEZ!! ¡USTEDES SON IMPLACABLES! YA LE DIJIMOS A LA POLICÍA TODO LO QUE SABEMOS.

Y EL DIRECTOR ME DIJO:



¡¡OH, SÍ!!
EL TEÓLOGO
ME DIJO
OTRA COSA
TAMBIÉN.

¡¡POR
FAVOR,
DIGAME
CUAL ERA
SU
NOMBRE!!

SI.

ASI QUE ME
APRESURÉ
A LA CASA DE
CULTO DONDE
PIERRE ESTUDIÓ
HACE 17 AÑOS.

PODRÁ HABER
MUCHAS DE ESTAS
NUEVAS RELIGIONES
APARECIENDO, PERO
SON NUMEROSOS LOS
CASOS QUE DERIVAN
DEL MISMO GRUPO
CENTRAL.

¿HACE 17
AÑOS...?

ESTE
HOMBRE
SE RETIRÓ
DE SU
GRUPO
HACE 17
AÑOS.

NO CREO
PODER
ENSEÑARLE
ESO A UN
POLICIA.

¿R
E
G
I
S
T
R
O?

EN BUSCA DE
LO EXTRAÑO

Y...
¿CUÁL ES
EL NOMBRE
DE ESTE
ANTIGUO
CREYENTE?

¡¡POR
FAVOR,
NECE-
SITO TU
AYUDA!!

ENTONCES
SUPONGO
QUE
ESTARÁ
BIEN.



ERA UN LUGAR MUY CERCANO A LA CASA DEL PROFESOR SHIKISHIMA, Y HABÍA SIDO CONVERTIDO EN UN ALMACÉN.

ESTABA...



CUANDO FUI A LA DIRECCIÓN QUE ME DIÓ...



OH, CLARO QUE LO SÉ.

¿SABES SI ALGUIEN VIVÍA EN ESA CASA, ANTES DE QUE SE CONVIRTIERA EN UN ALMACÉN?



DISCULPE.

¿SÍ?



¡¡OH!! PERO ESA ES LA ESCUELA A DONDE IBA. JUSTO AHI.



ENTONCES TAL VEZ FUERA A LA PREPARATORIA...

¿IBA AL COLEGIO?

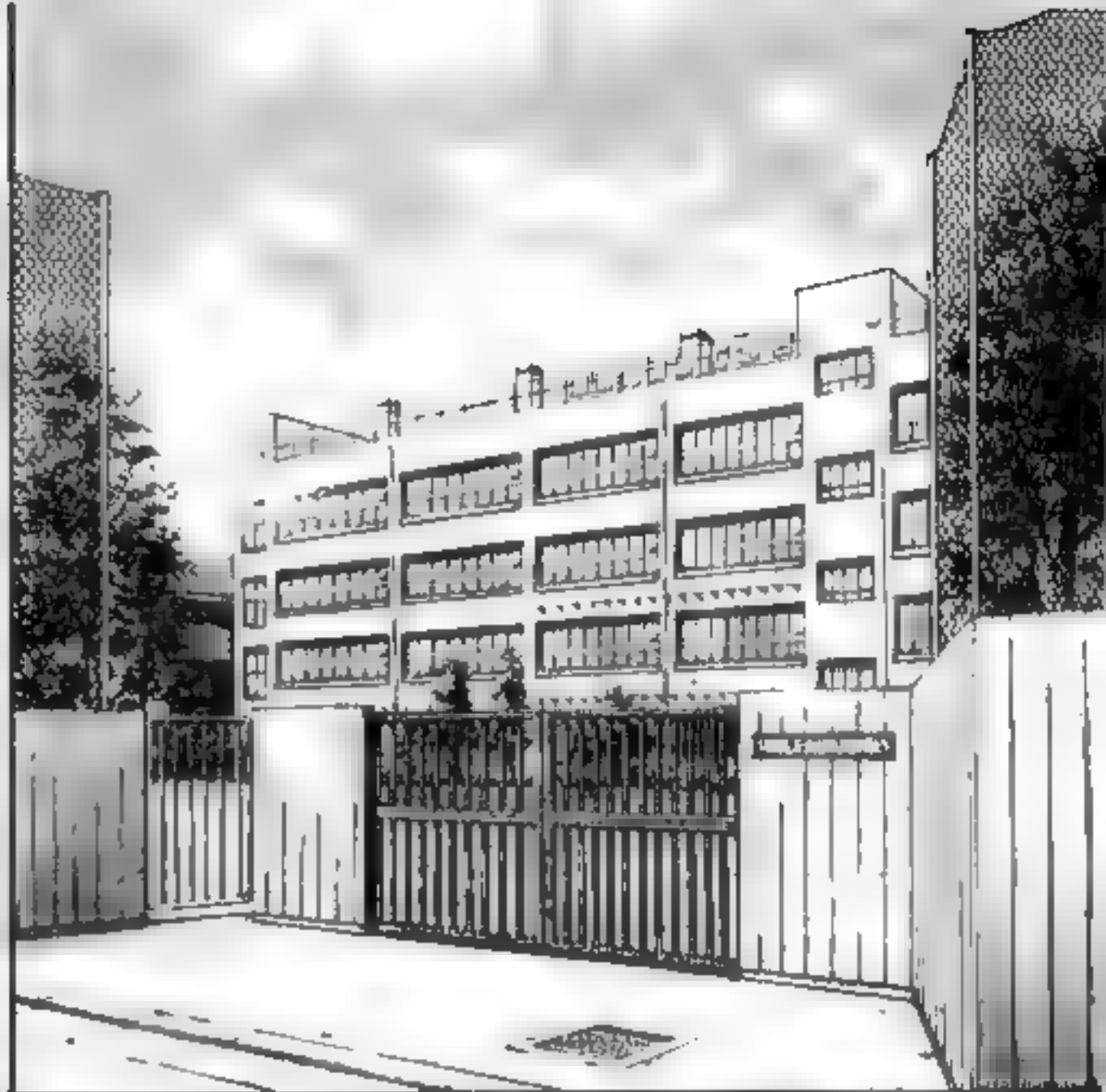


TAL VEZ 15 AÑOS O MAS...

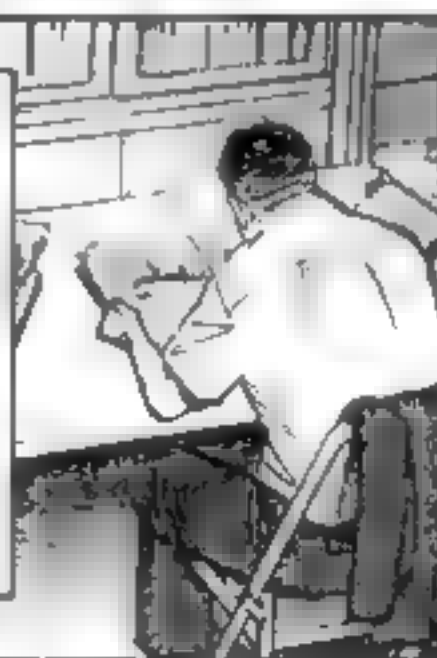
FUE HACE MUCHO TIEMPO...



¿TENÍA LA EDAD DE UN CHICO QUE VA AL COLEGIO?

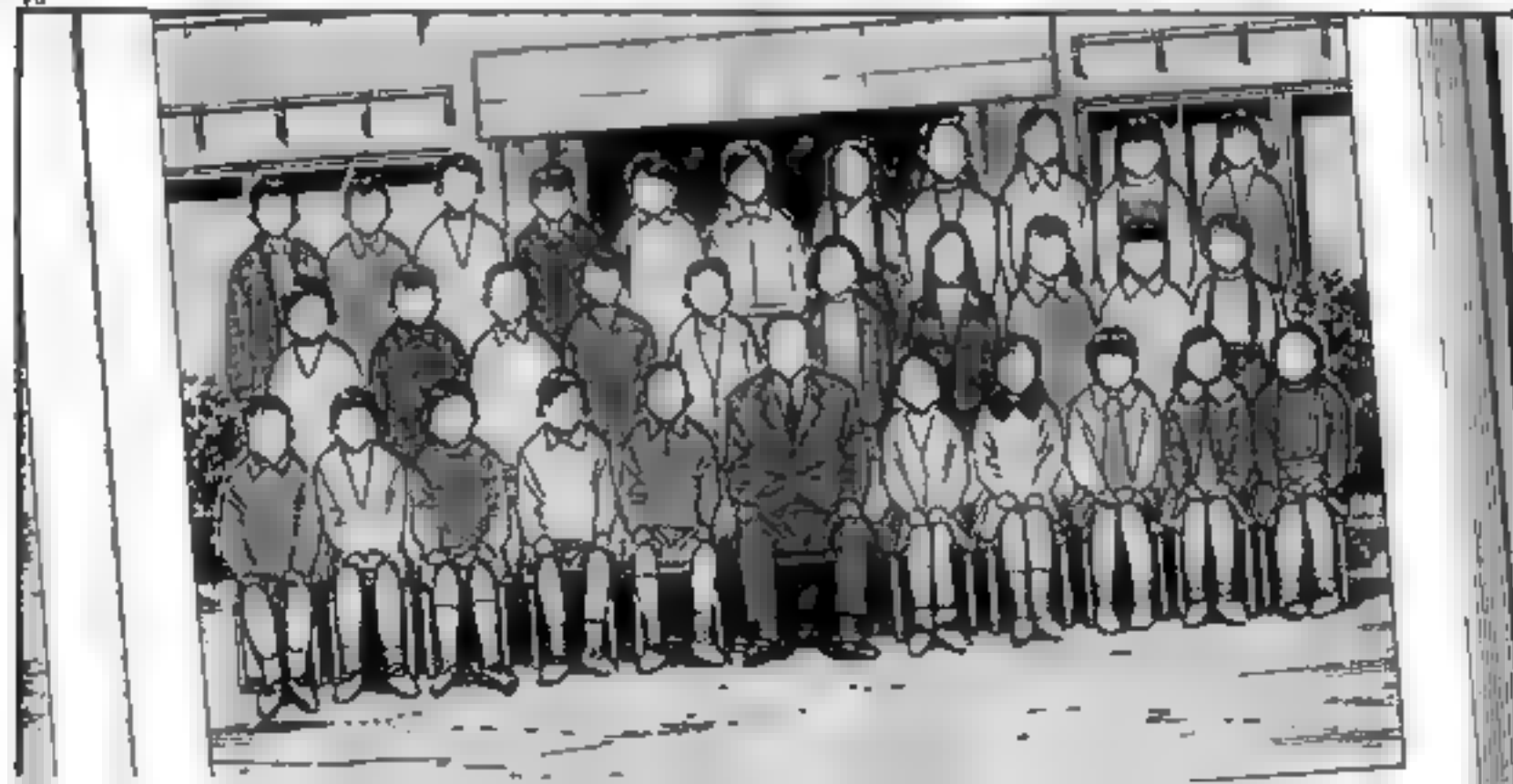


TOMÉ TODOS
LOS ANUARIOS
DE ESA ÉPOCA Y
BUSQUÉ A
TRAVÉS DE
ELLOS, PORTADA
POR PORTADA.



FUE HACE
17 AÑOS, ASÍ
QUE DEBERÍA
RONDAR POR
LOS TREINTA
AHORA.

16





ISHIKURA
TOSHIKUMI,
ENDOU KENJI,
OCHIAI
NAGAHARU ...

SEXTO
GRADO,
CLASE 3...
YUKIO ANZAI,
TSUTOMU
IDA ...



17

Y AHÍ ESTABA
"AMIGO", COMO
UN ESTUDIANTE
DE PRIMARIA...





¡¡ES EL MISMO!!



FLIP



¿HUIH?



ESTA DIRECCIÓN ...

¿ENDOU KENJI?



POR FAVOR,
UTILICE NUESTRA
TIENDA SIEMPRE
QUE QUIERA
¡¡KINGMART,
DONDE PODRÁ
SENTIRSE COMO
UN REY!!!

EL PROPIETARIO DE LA
TIENDA DE
CONVENIENCIA
AL QUE LE
PREGUNTAMOS
SOBRE
"AMIGO"...



¡¡FUERON
COMPAÑEROS
DE CLASE!!

www.mechanics.com



the division
LINE

TRANSCEND

2pado

COLOM

volom-ot

COLOM

volom-ot

LO SÉ
PORQUE
ESTÁN EN
LA MISMA
FOTO DE
GRADUA-
CIÓN.

ELLOS
ESTABAN EN
LA MISMA
CLASE.

Y ENDOW
KENJI...

AMIGO...

HAH

CORRÍ DE
NUEVO
HACIA LA
TIENDA PARA
PREGUN-
TARLE
ACERCA DE
"AMIGO".

HAH

¿QUÉ ES
LO QUE
ESTÁ
HACIENDO
SEÑOR!?

HAH

KENJI,
EL PROPIETARIO
DE LA TIENDA Y
"AMIGO" FUERON
COMPAÑEROS DE
CLASE.

HAH



¿ACASO
QUIERE QUE
LOS CLIENTES
SE ALEJEN?

OH...
N-NO...



¿QUÉ ES LO
QUE HACE AHI
PARADO CON EL
TRAPEADOR!?
INCLUSO HAY
LÍMITES PARA
LA FALTA DE
SENTIDO
COMÚN...



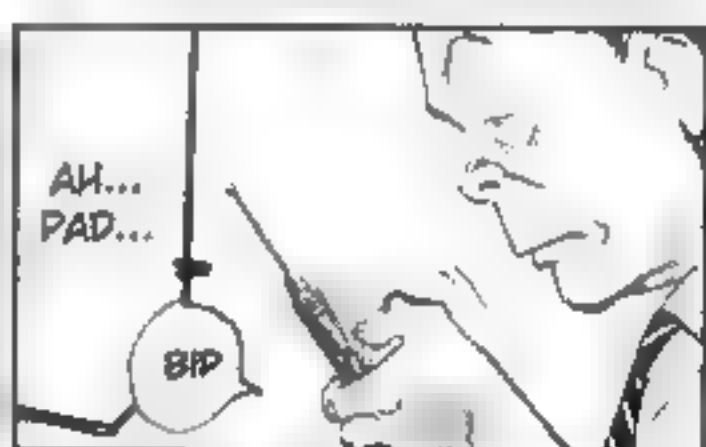
¡¡S...SI
SEÑOR!!

LA PROPAGANDA
DEL ONIGIRI ESTÁ
EQUIVOCADA... EL
PULPO VA A LA
IZQUIERDA, EL
SALMÓN A LA
DERECHA!!

CAPÍTULO 14:
"YAMA-SAN"











PERO CUANDO
ME DIRIGÍ HACÍA
ALLÁ LLEVABA
2 HORAS DE
RETRASO Y LAS
ACTIVIDADES
HABÍAN
TERMINADO.



SI...

¿CONO-
CES LOS
DÍAS
DEPORTI-
VOS QUE
TIENEN
EN LA
ESQUE-
LA?



PROMETÍ QUE
IRÍA A VER A
MI HIJA EN EL
RELEVO QUE
SE SUPONDRÍA
QUE ELLA
TENÍA...



LLEGUÉ
3 HORAS
TARDE A LA
CEREMONIA
DE SU
BODA.



BUENO,
USTED
SABE COMO
ES EL
TRABAJO
DE UN
POLICIA...



PERO TODO
ESO LO TUVO
QUE HACER
OTRO PARIENTE
HASTA EL
FINAL DEL
BANQUETE.

SE
SUPONÍA
QUE LA
ACOMPA-
ÑARÍA EN
EL CAMINO
HACIA EL
ALTAR...



Y CUANDO
RECIBÍ LA
LLAMADA DE
QUE MI
ESPOSA SE
ENCONTRABA
AL BORDE
DE LA
MUERTE...





YUMIKO NUNCA
MÁS ME HABLÓ
DESPUÉS DE ESO...





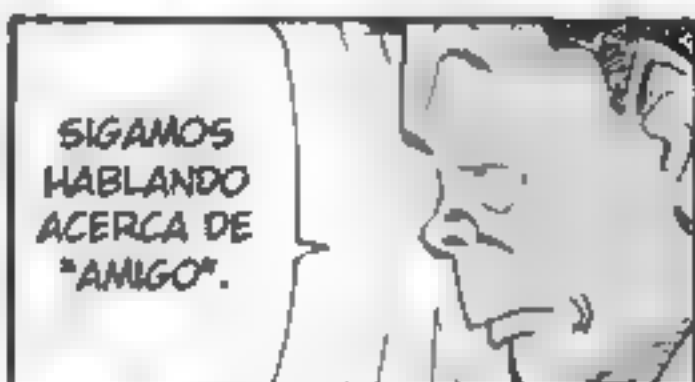
YAMA-SAN, ME
JUBILARÁN EN
UNA SEMANA.



NO. ESTE NO
ES MOMENTO
PARA HABLAR
DE TRABAJO...



CHOU-
SAN...



SIGAMOS
HABLANDO
ACERCA DE
"AMIGO".



Y ESTE TONTO
TE HABLA CON
SUS AÑOS DE
EXPERIENCIA....

SOY UN TONTO
INÚTIL QUE ESTÁ
CONVENCIDO DE QUE
PONER EL TRABAJO
ANTES DE CUALQUIER
OTRA COSA ES LA
MEJOR MANERA DE
VIVIR.



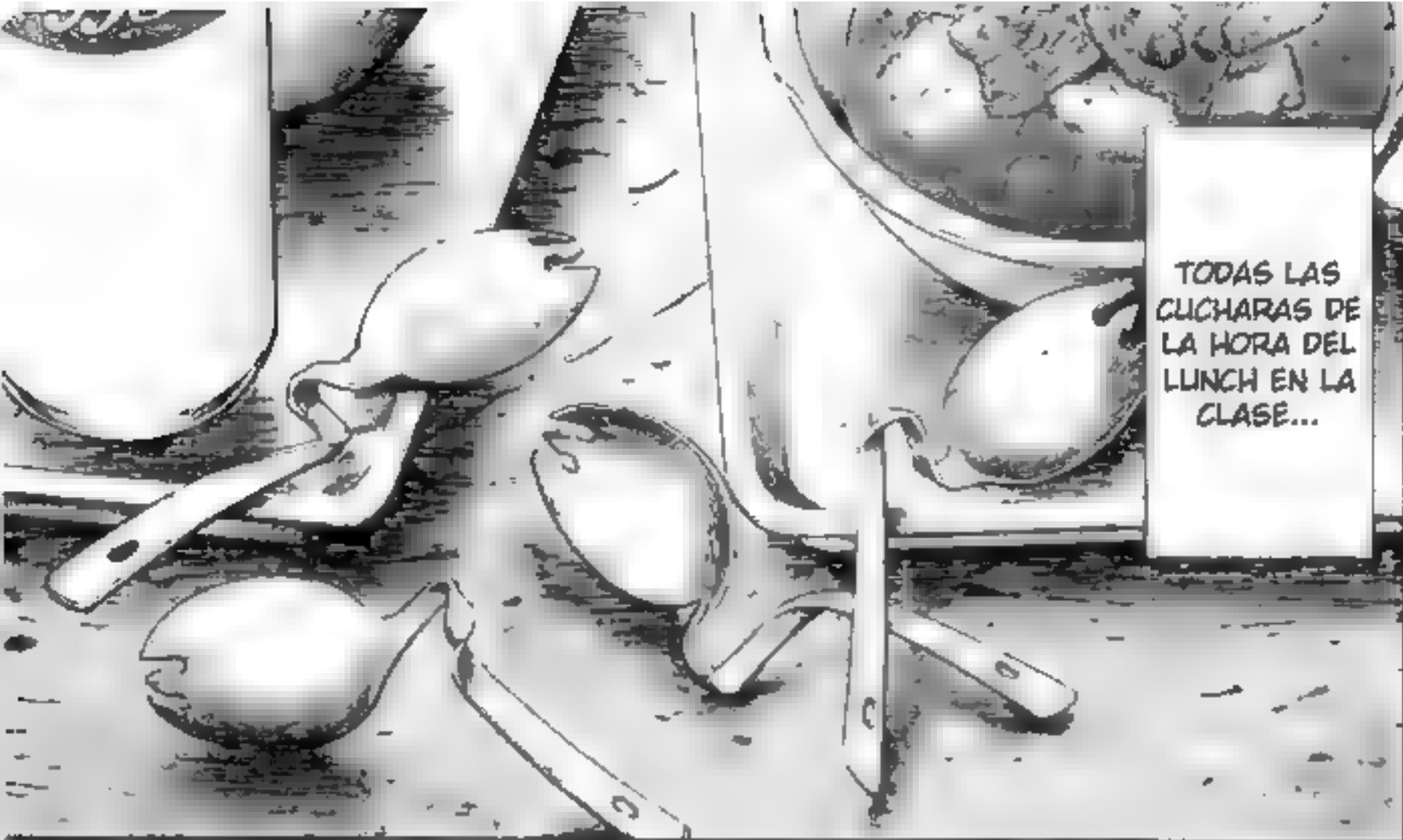
¡ASÍ QUE
QUIERO QUE
TOMES LAS
RIENDAS!

ESTE CASO PUEDE
CONVERTIRSE
EN ALGO
MONSTRUOSO. NO...
¡¡PROBABLEMENTE
YA LOS ES!!!



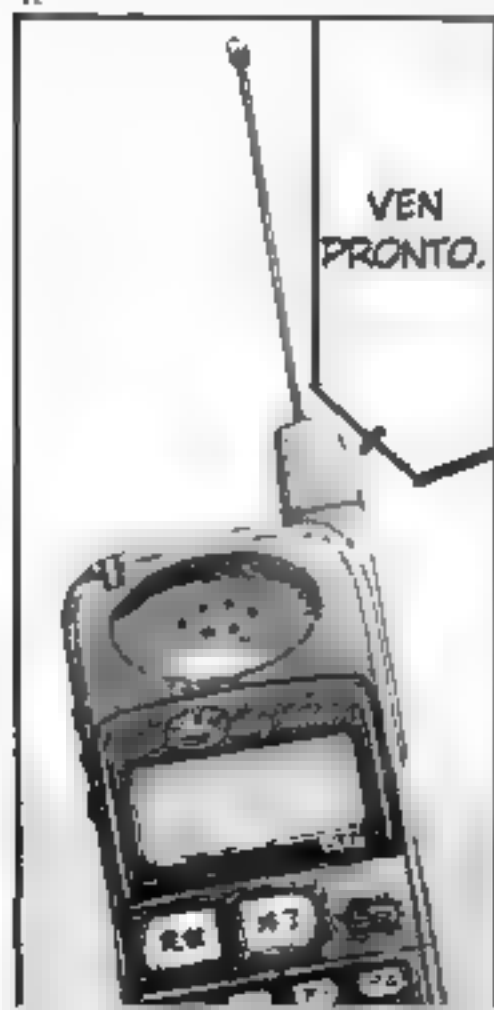
CUANDO EL
PROFESOR DE
KENJI Y "AMIGO"
REMEMORÓ EL
TIEMPO PASADO
CUANDO LES
ENSEÑO....





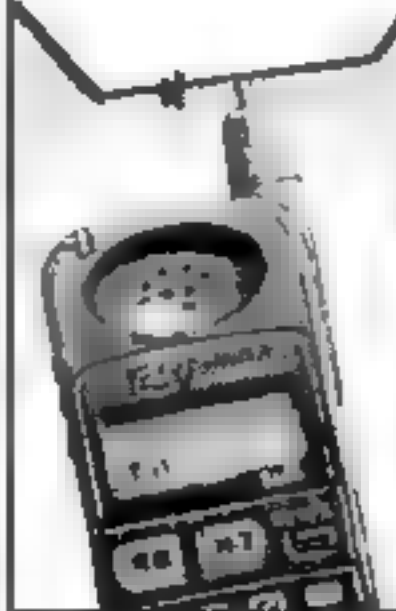


12





TE PERDONARÉ
SI LLEGAS CON
SÓLO UNA HORA
DE RETRASO.
VEN PRONTO.



¿E-ESTAS
SEGURA...
YUMIKO?



AHI
ESTARÉ...

BUENO
...



11

¿QUÉ ES
LO QUE
HACE
AQUI?



YAMA-
SAN...



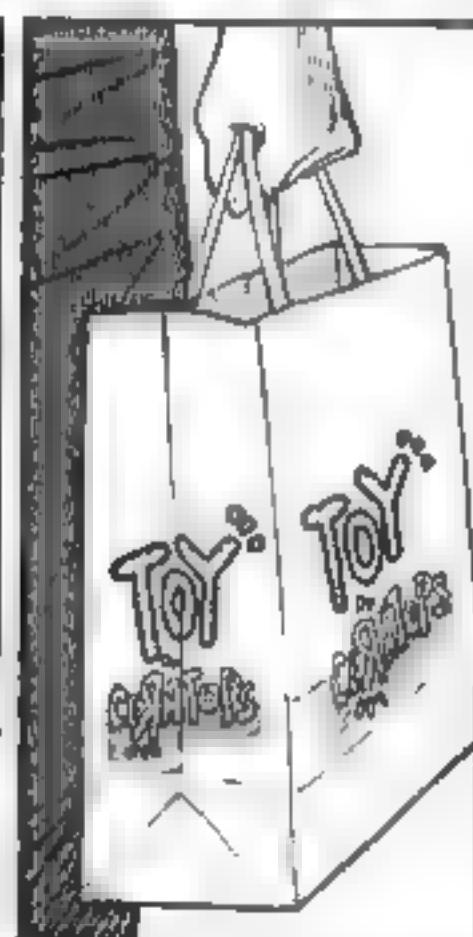
BLIP



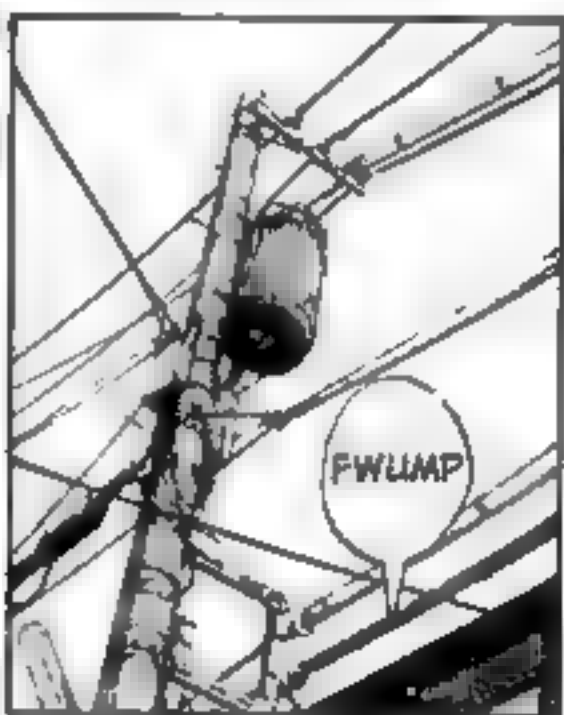


14











...YO NO
TENÍA NI
LA MÁS
REMOTA
IDEA.

AH...
¡¡BIENVENIDO
A KINGMART!!



MISTERIOSA
MUERTE DE
DETECTIVE:
TODA LA SAGRE
HABÍA
ESCURRIDO
FUERA DEL
CUERPO.

FALTABA UNA
SEMANA PARA
SU
JUBILACIÓN.

EN EL
MOMENTO EN
QUE TODO
ESTO OCURRÍA...

www.mechanics.com



the division
LINE

TRANSCEND

2pado

COLOM

volom-ot

COLOM

volom-ot



—N. DEL T: SHOUJOS SON LOS MANGAS DE AMOR, GENERALMENTE PARA CHICAS. MIENTRAS QUE SHONEN SON MANGAS DEPORTIVOS O DE AVENTURAS Y PELEAS.



PENSÉ, QUE
QUIZÁS
REALMENTE
HABÍA PRÍNCIPES
EN BLANCOS
CABALLOS...

CAPITULO 15:
"EL TIEMPO PARA
LA EXTINCIÓN HUMANA"



OH...
¿SI?



¡¡HEY,
DISCULPA!!



LA MÁQUINA
SENCILLA-
MENTE NO
PUEDE
COPIAR
TARJETAS
POR ALGU-
NA RAZ...

SI...
DISCUL-
PEME.



¿ESTA FOTO-
COPIADORA
NO PUEDE
HACER
COPIAS DE
TARJETAS?



AH
...



PREGUNTÁNDOME
"QUE DEMONIOS"...
LO QUE QUIERO ES
QUE SEAS
REGAÑADO DE
NUEVO POR TU
INSPECTOR DE
ZONA.

¿IQUÉ
DEMONIOS
QUIERES,
YUKIJI!?





"¿QUÉ TAL TU MATRIMONIO? ¿CÓMO ESTÁN TUS NIÑOS?... ¡OCUPATE DE TUS PROPIOS ASUNTOS!"; LES RESPONDERÉ.

ELLOS SÓLO DIRÁN: "¡¡OH, NO HAS CAMBIADO NADA!!", Y BEBERÁN SU SAKE.



PERO LO ÚNICO QUE TIENES TU ES UN BEBÉ QUE TU HERMANA DEJÓ CONTIGO.

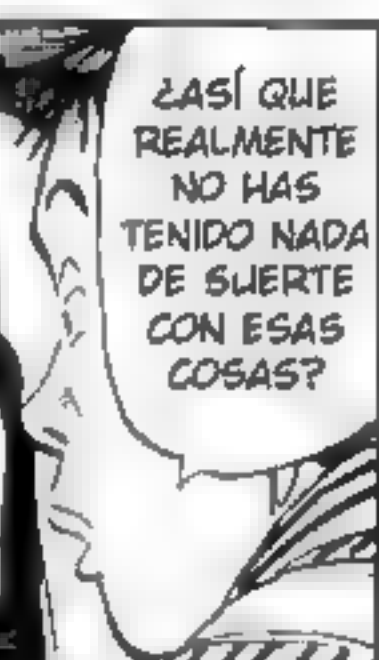
DE ACUERDO. AÚN NO ME HE CASADO NI TENGO HIJOS.



ER... N-NADA...



¿A QUÉ TE REFIERES CON "REALMENTE" ...!?



¿ASÍ QUE REALMENTE NO HAS TENIDO NADA DE SUERTE CON ESAS COSAS?



?



¡¡AQUÍ!!
ESTOS SON LOS NOMBRES...
¡¡ENVÍALOS!!



LO QUE SIEMPRE PASA CUANDO CONOCES GENTE TRAS LARGOS PERIODOS DE TIEMPO ES DESILUSIONANTE. DESEARÍAS NO HABERLOS VISTO DESPUÉS DE TODO.



LA DIRECCIÓN
DE OTCHO ES
UN MISTERIO,
POR
SUPUESTO.



¿QUÉ?
¿QUIERES
QUE YO
LOS ENVÍE?

¡NUNCA CREERÍAS
EL TRABAJO
QUE ME COSTÓ
BUSCARLOS!
ADEMÁS, ESA
ES TODA LA
GENTE DE LA QUE
SE CONOCE SU
DOMICILIO.



¡¡NO ES PARA
SENTARSE,
BEBER SAKE
Y PONERSE
NOSTÁLGICOS!!

¿OK?
¡¡ESO ES POR
LO QUE
ESTAMOS
TENIENDO
ESTA
REUNIÓN!!



ASÍ ES.
EL HOMBRE QUE
CREÓ ESTE SÍMBOLO
EN SU INFANCIA ES
IMPOSIBLE DE
LOCALIZAR...



¿REALMENTE
NO LO
SABES?

¿DÓNDE
ESTÁ
ÉL...?



SÓLO NOS
REUNIMOS
PARA
ENCONTRAR
INFORMACIÓN
SOBRE OTCHO,
¿LO
ENTIENDES?

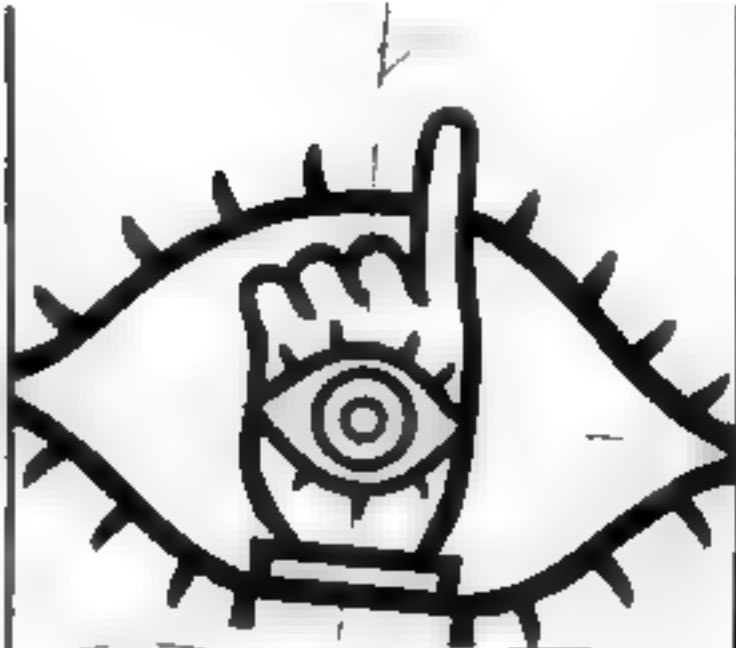


ADEMÁS,
DONKEY SE
SUICIDÓ...



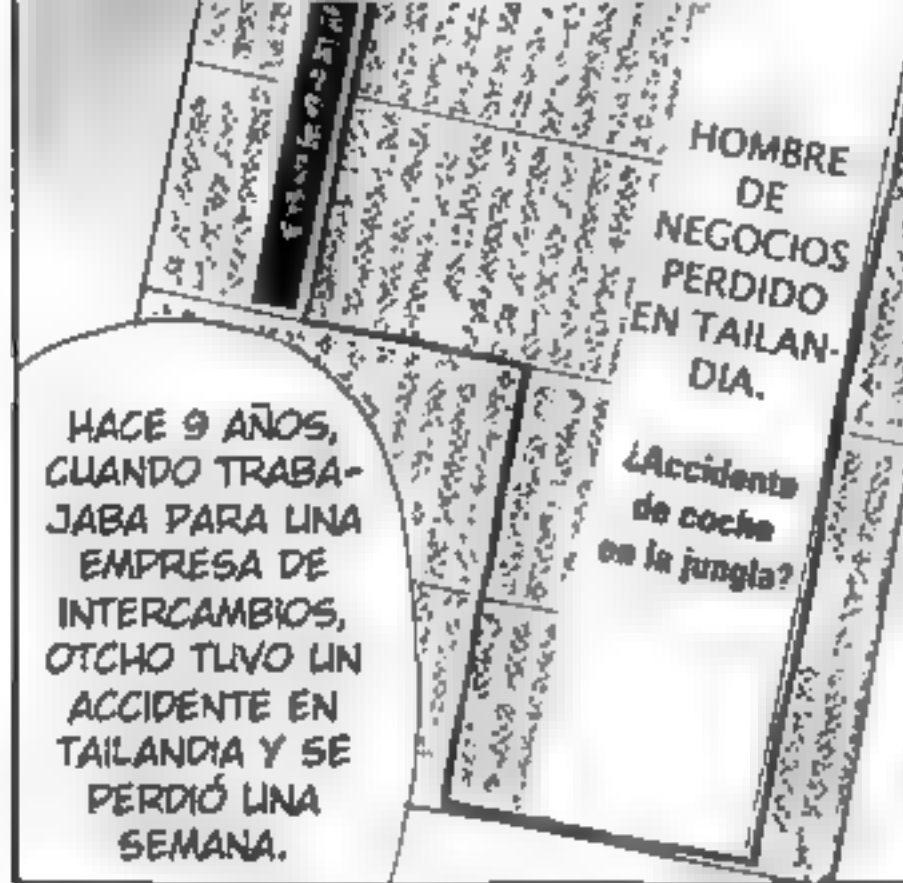
...COMENZANDO
POR REUNIR
GENTE A SU
ALREDEDOR Y
HACIENDO
COSAS
EXTRANAS.

ADEMÁS, USANDO
ESTE SÍMBOLO
COMO LOGO,
UN HOMBRE
LLAMADO "AMIGO"
HA CREADO UNA
MISTERIOSA
ORGANIZACIÓN...



¿QUÉ PIENSAS
DE TODO
ESTO?







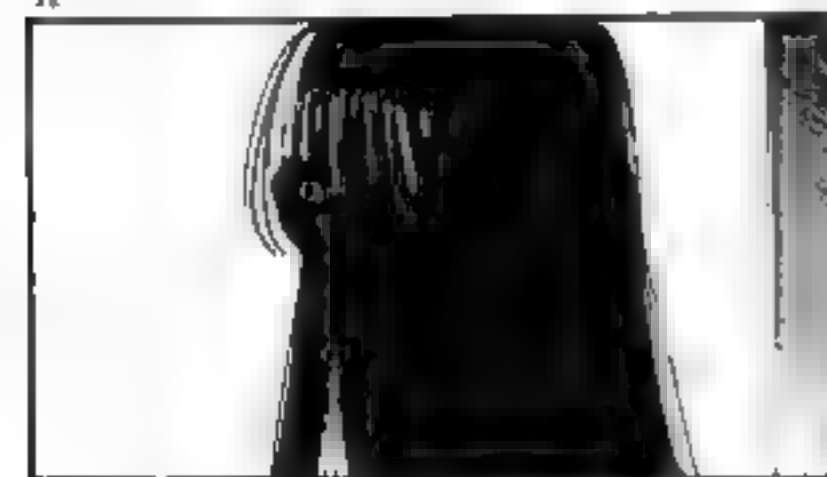
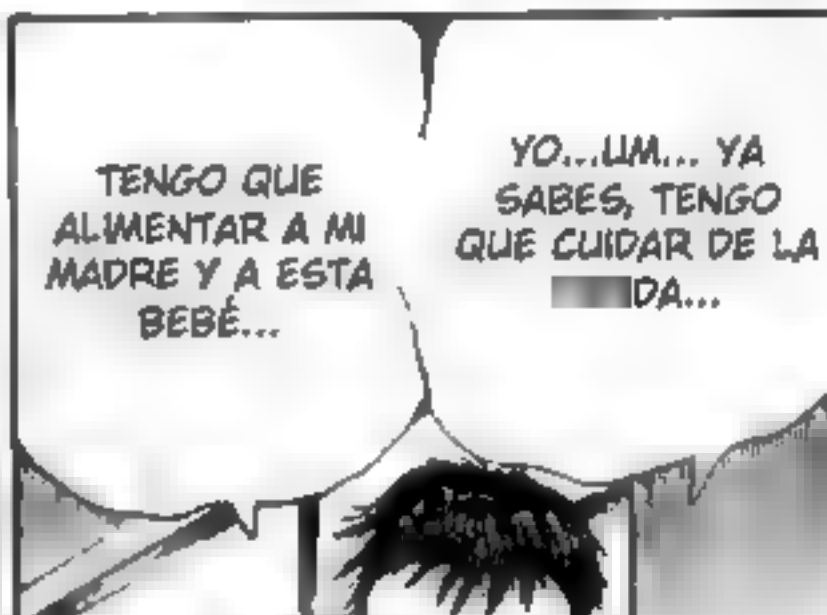
ME VOY AL
TIBET.

ਮੁਕਤੀ

ਤੀਰਥ
ਯਾਤਰਾ

ਮੁਕਤੀ
ਯਾਤਰਾ







NADA.
ADIOS.



¿EH?

NO DEBERÍA
HABER
VENIDO...



HEY...
YUKIJI...



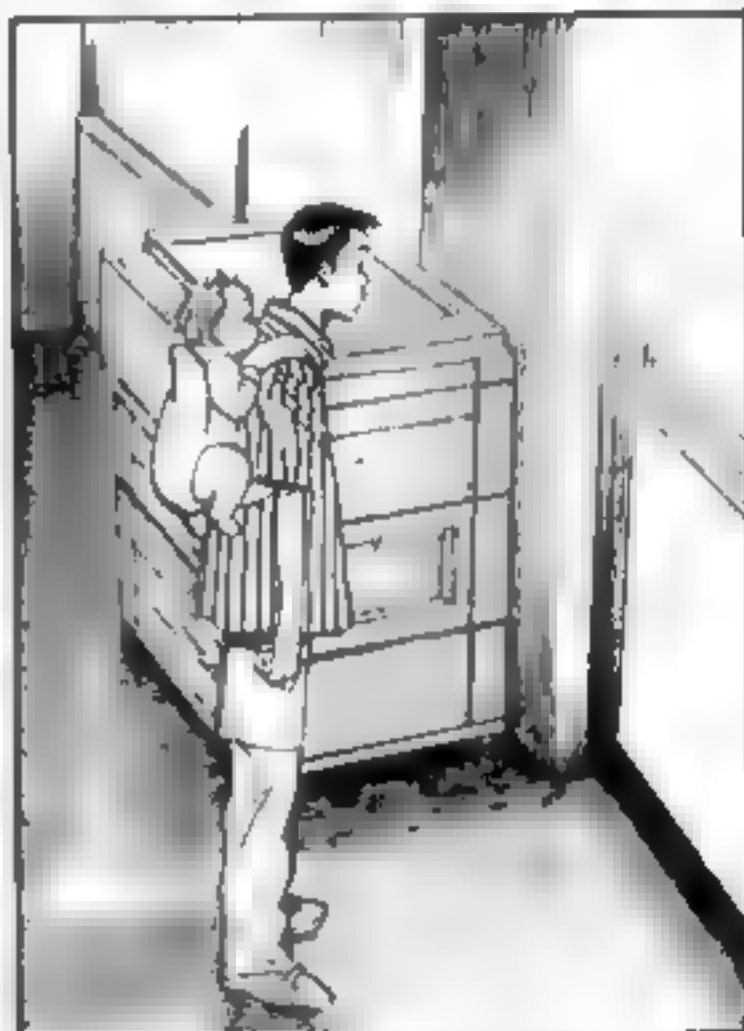
...POR LA
MISMA
RAZÓN?

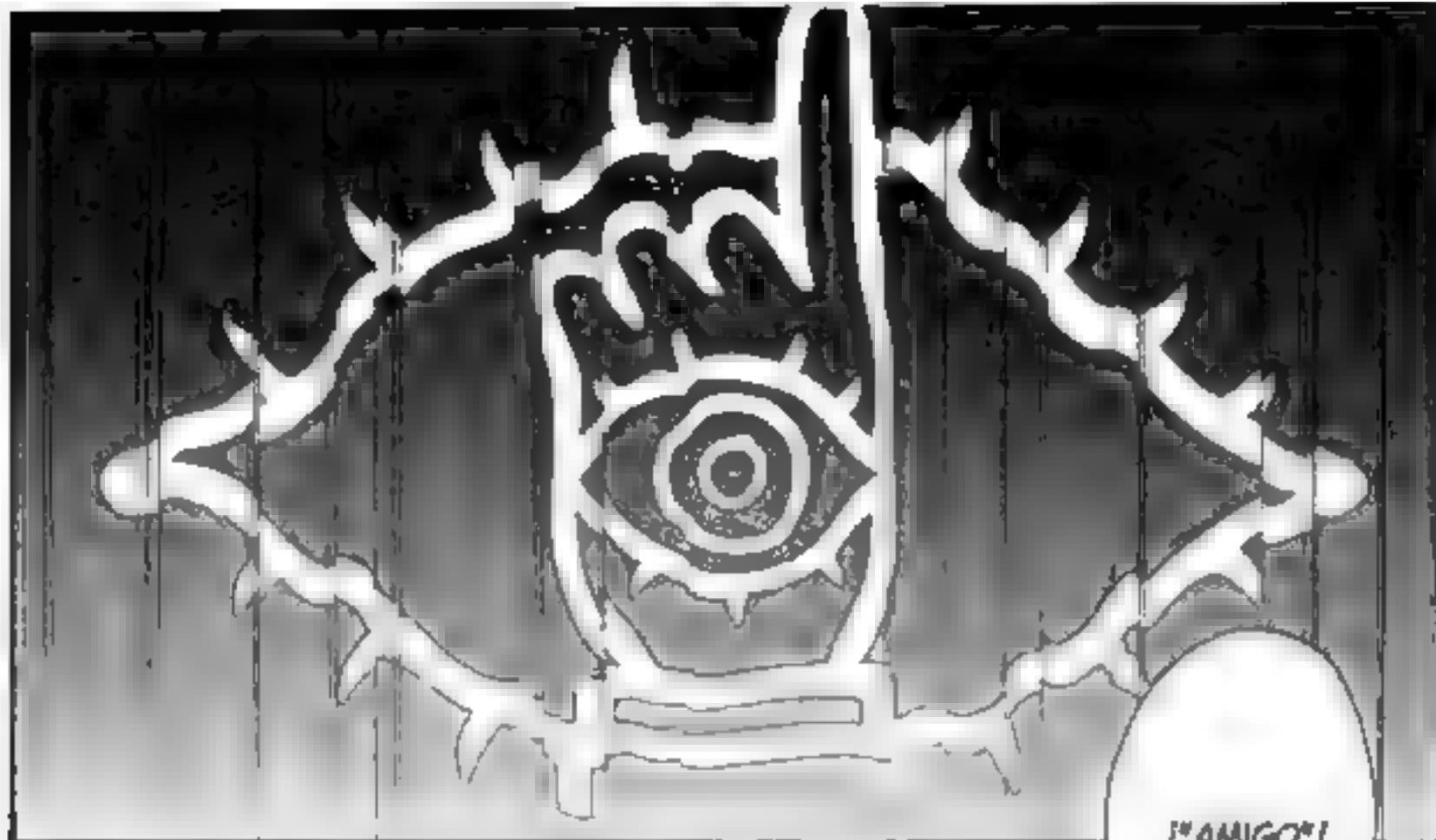


?



¿REALMENTE
DEJASTE TU
GRUPO...





¡"AMIGO"!



HAS DICHO QUE
LOS LÍDERES DE
OTRAS RELI-
GIONES ESTÁN
SIENDO "PURIFI-
CADOS" POR LA
VOLUNTAD DEL
COSMOS...



¿QUÉ CREES
TÚ QUE
QUIERE QUE
YO HAGA?



おおお

¡¡AHA!!
DEBE SER LA
UNIFICACIÓN DE
LA RELIGIÓN.



¿QUÉ ES LO
QUE LA
"VOLUNTAD DEL
COSMOS"
QUIERE QUE
HAGAS,
"AMIGO"?



NO ES
ESO...



UN
MAGNÍFICO
PLAN.

REALMENTE
SEREMOS TODOS
"AMIGOS".

UN
MAGNÍ-
FICO
PLAN.



EL COSMOS
ME PIDió QUE
HICIERA DE MI
SUEÑO UNA
REALIDAD.

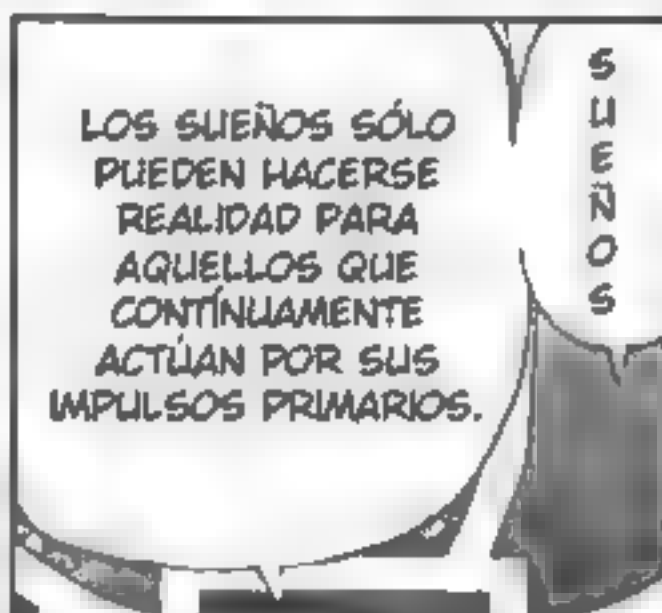


¿EH?



¿HAS TENIDO
SIEMPRE
ESE SUEÑO,
AMIGO?

IMPULSOS
PRI-
MARIOS...



LOS SUEÑOS SÓLO
PUEDEN HACERSE
REALIDAD PARA
AQUELLOS QUE
CONTINUAMENTE
ACTÚAN POR SUS
IMPULSOS PRIMARIOS.

S
U
E
Ñ
O
S



POR FAVOR,
CUENTANOS
ACERCA DE
TU SUEÑO...

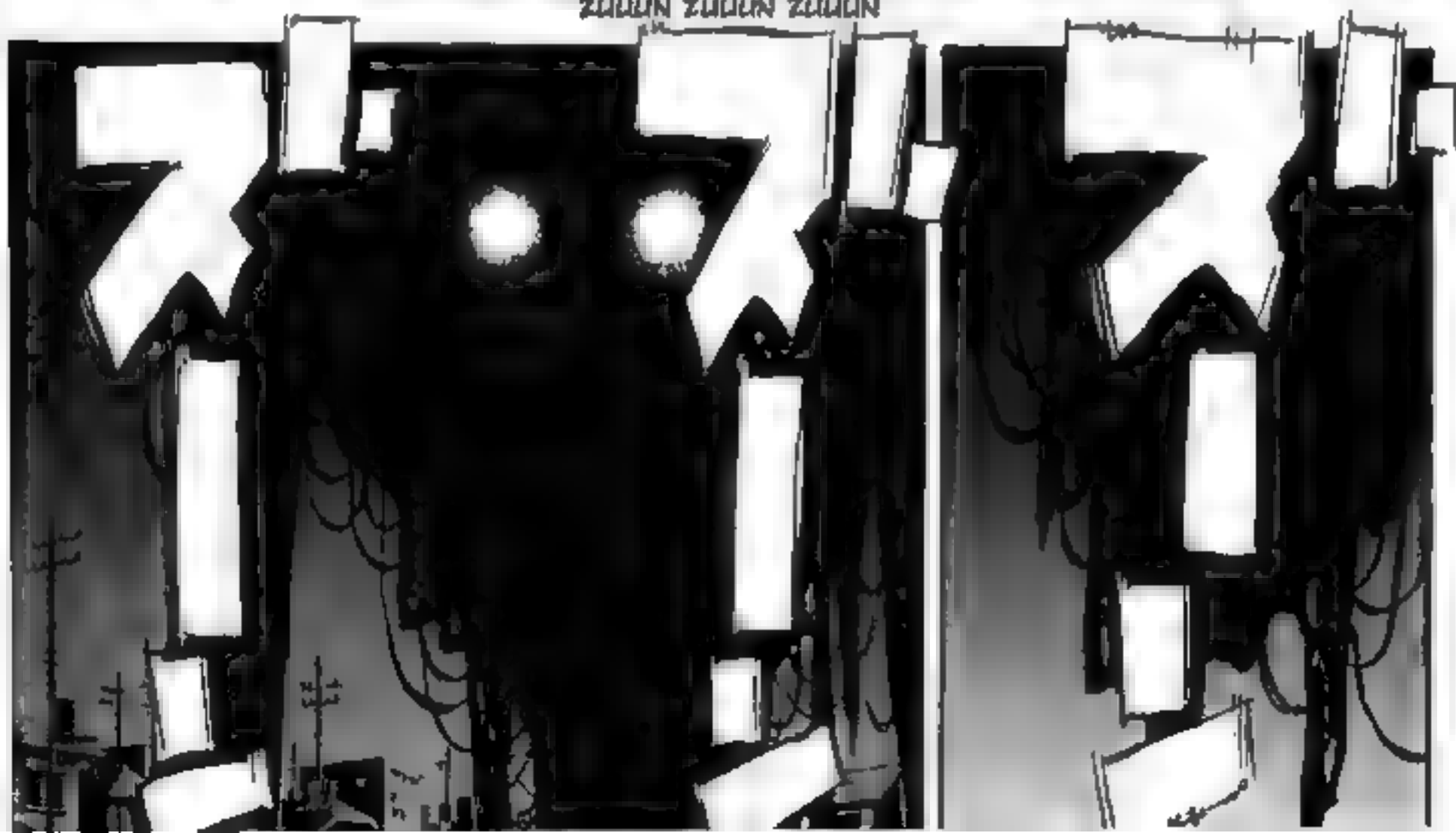


EL
SUEÑO DE
"AMIGO"
...

¿QUÉ
TIPO DE
SUEÑO ES
ESE?



ZULUN ZULUN ZULUN





EN DICIEMBRE
DEL AÑO
2000, LA
HUMANIDAD
SERÁ
DESTRUÍDA.

www.mechanics.com



the division
LINE

TRANSCEND

2pado

COLOM

volom-ot

COLOM

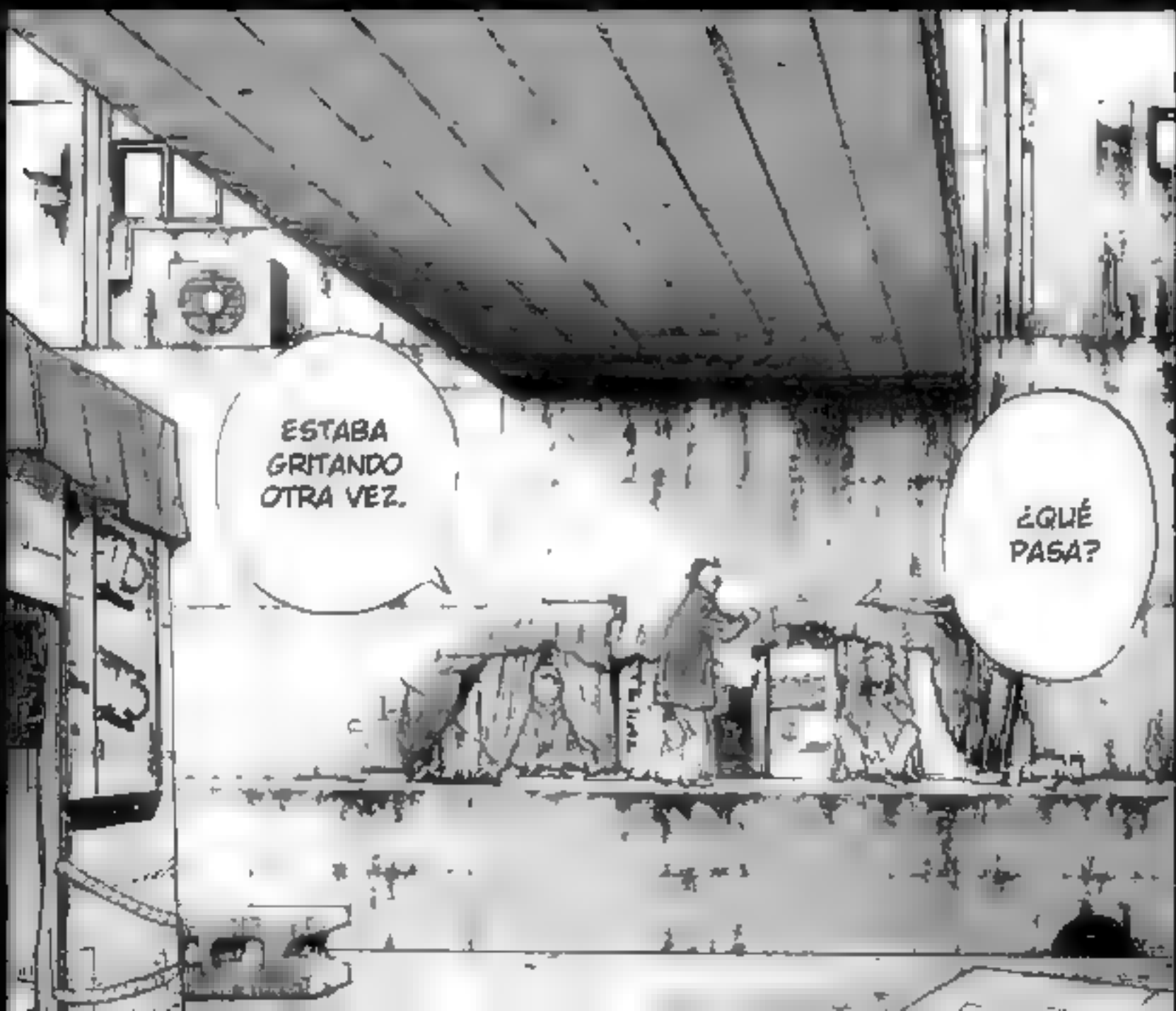
volom-ot

¡¡AHHHHHHH
AHHHH
AHHHH
AHHHHHHH!!

WAH,
WAH,
WAH!!

AAAH
...
AAAH
...

WAWAWAWA
WAWAWA!!



ESTABA
GRITANDO
OTRA VEZ.

¿QUÉ
PASA?



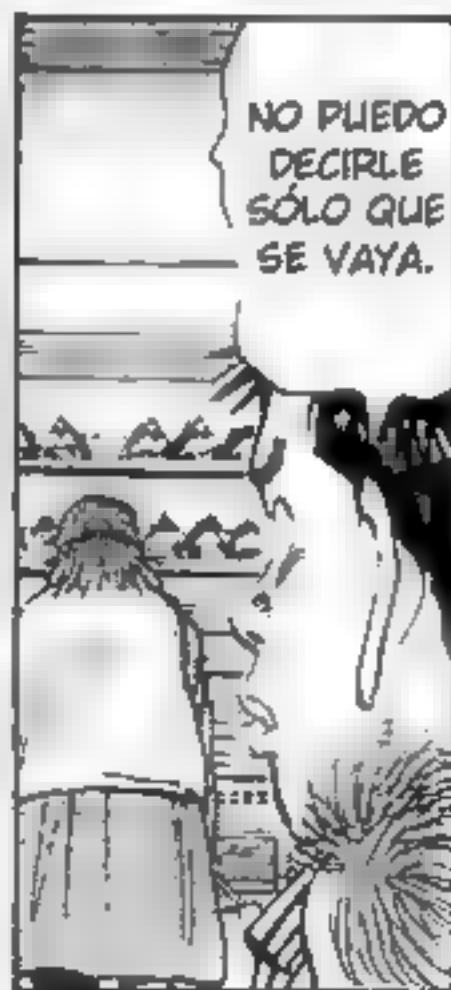




SFX: APLALISOS







****NYSE = NEW YORK STOCK EXCHANGE
= BOLSA DE VALORES DE NUEVA YORK**



ESTÁ...
ESTÁ
MIRANDO
LOS AL-
MUERZOS.



AH... SI...
¿PUEDO
AYUDARLO?



T-TE
ESTÁ
LLAMAN-
DO.



TIENE
EXPIRADA LA
FECHA DE
CADUCIDAD.



LA HAM-
BURGUESA
DE ESTE
ALMUERZO
...

¿SI?



PERDÓN...
ME
ENCAR-
GARÉ DE
ESO
AHO...

AH
...





IDA
DA
DA!

¡NO ES UN
NIÑO, ES UNA
NIÑA!!



AHH,
PERO ESE
NIÑO
TLIYO...



¿Q...
QUE.. ES
LO QUE
HACES,
KANNA?

¡IDA
DA
DA!!

10



¡USTEDES
LO IBAN A
TIRAR DE
TODOS
MODOS...

AHH...
ESE
ALMUER-
ZO...



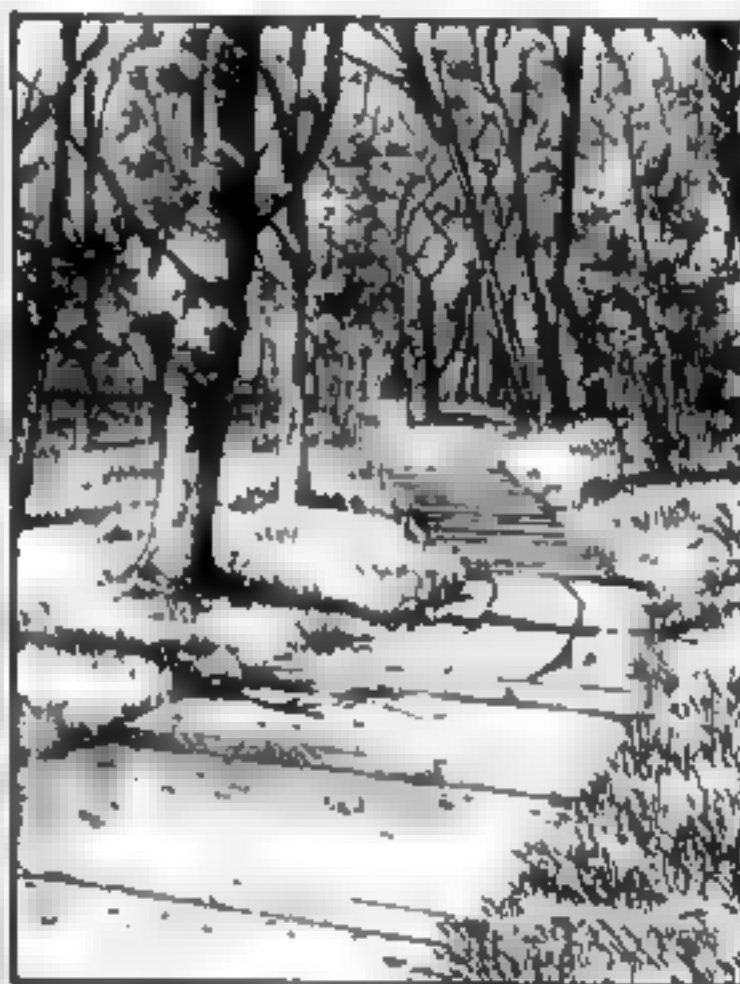
A
D
I
O
S



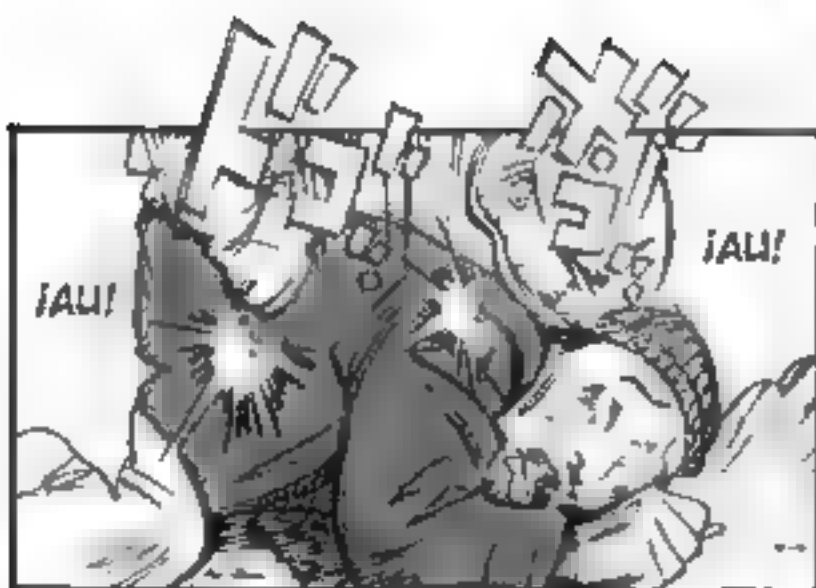
BUENO, NO
DEBERÍAS
HACER
ALGO.



¡BA
BA
BA
BA!














¡¡AHHHHHH
AHHH
AHHHHHH!!



EL MONSTRUO
GIGANTE QUE
HACE "ZULUN,
ZULUNNN"...



ES MEJOR
QUE ELLOS
NO SEPAN
NADA...



EN DICIEMBRE
DEL 2000, LA
HUMANIDAD SERÁ
DESTRUÍDA.

www.mechanics.com



the division
LINE

TRANSCEND

2pado

COLOM

volom-ot

COLOM

volom-ot

DOS DE
ELLAS FUÉRON
POR CAERME
EN EL RÍO.



ENCUENTRO
RIDÍCULO EL
PENSAMIENTO
DE QUE LOS
HUMANOS SON
SERES
TERRESTRES
CAPACES DE
NADAR EN EL
AGUA...




POR
SUPUESTO, YO
HABER SIDO
CAPAZ DE
NADAR BIEN...

AHORA SON
TRES VECES
LAS QUE HE
ESTADO
CERCA DE LA
MUERTE.

BLUB

BLUB

BLUB



NI TÚ TE PUEDES
AHOGAR EN UN
AGUA TAN POCO
PROFUNDA.

¡¡ESTOY
MURIEN-
DO!!

ERA MI HERMANA
LA QUE SALVO LA
IRREEMPLAZABLE VIDA
DEL NIÑO QUE
SALVARÍA AL MUNDO
DEL PELIGRO EN EL
FUTURO: YO.

CAPÍTULO 17:
"EL CAJÓN DE
LA HERMANA"

20th century boys
IINF

www.mcanime.net





BEINVEEEE-
NEEDOOO.



EL GAFETE DICE: YAMADA ERIKA.



BUSHA
WRASIASS.

SEÑOR, YA SE
EL PORQUE
DE SUS
VENTAS POCO
SATISFACTORIAS.



NO...
¡¡YO HABLO
DE ESTO!!



¡-LO SIENTO...
ERIKA-CHAN TIENE
UN PEQUEÑO
PROBLEMA AL
HABLAR...



¿'ESTO'...?



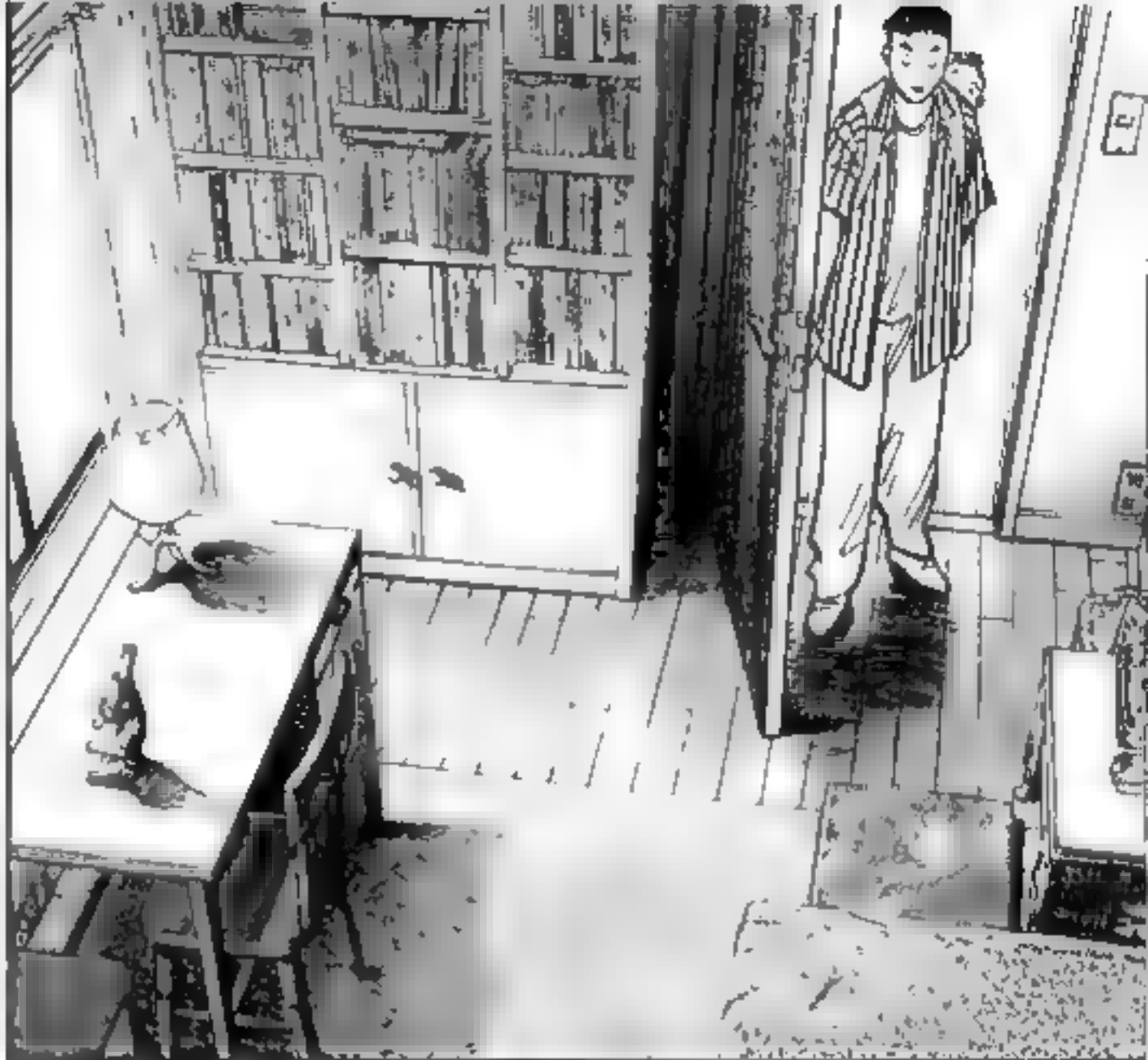








AAA-
MM-
MAAA



TU MAMÁ
VOLVERÁ MUY
PRONTO...

NO TE
PREOCUPES
KANNA...

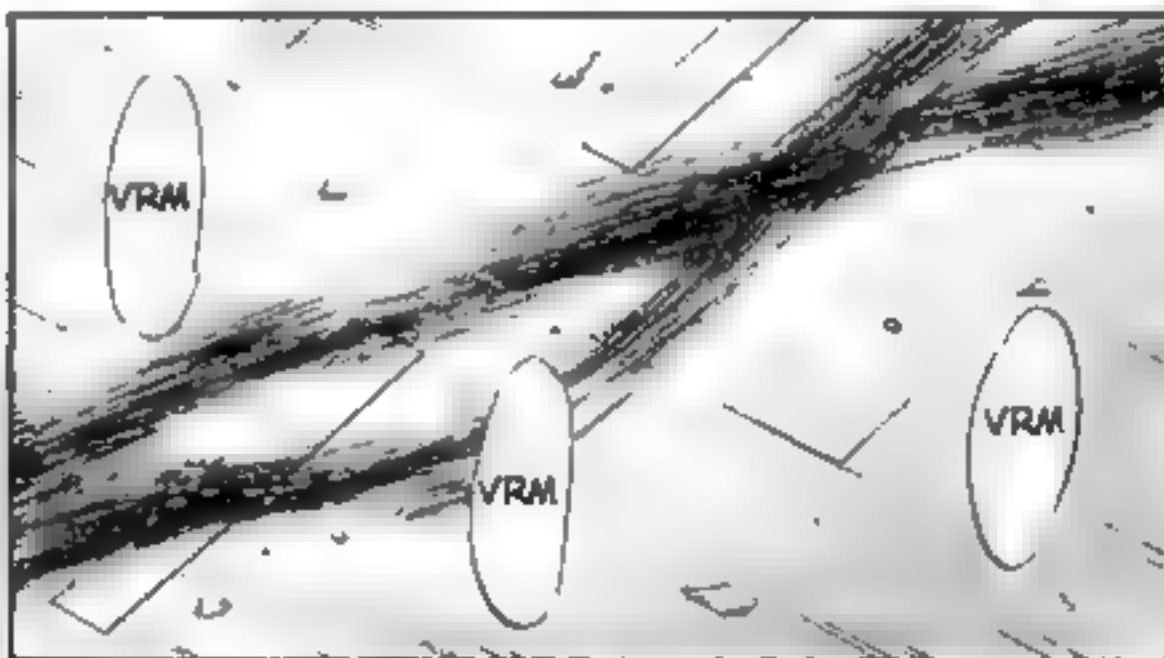
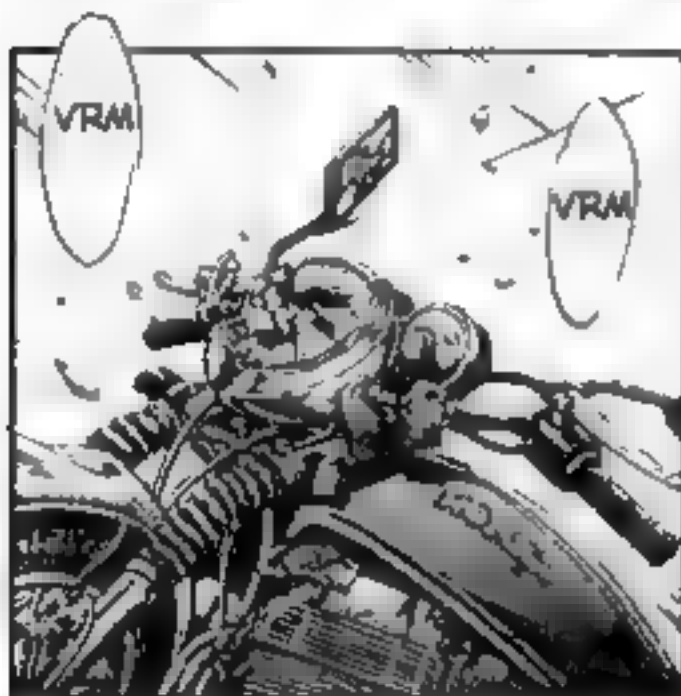


¡KIRIKO!
¿NO TE DIJE
QUE NO
LLEVARAS
A KENJI AL
RÍO OTRA
VEZ?



¿SE CAYÓ
AL RÍO OTRA
VEZ!?







NO IMAGINABA
QUE ESE DÍA
FLERAN LOS
EXÁMENES DE
ENTRADA PARA EL
COLEGIO DONDE MI
HERMANA QUERÍA
INGRESAR DESDE
HACÍA MUCHO,
MUCHO TIEMPO...



QUIZÁ TU
MAMÁ ACTUAL-
MENTE ESTUDIE
ESOS MOSQUI-
TOS LARVA DEL
COLEGIO...



13

NO SABÍA
QUE ESTU-
VIESE VIENDO
A ALGUIEN
ASÍ.

MIRA, CARTAS
DE ALGUIEN
EN ALGUNA
CORPORACIÓN
DE ÉLITE.



OH SÍ,
ELLA DEJÓ
ALGUNAS
CARTAS
AQUÍ...

LAS LEÍ
TODAS CUANDO
ELLA SE FUE,
PENSANDO QUE
PODRÍA ENCON-
TRAR ALGUNAS
PISTAS.



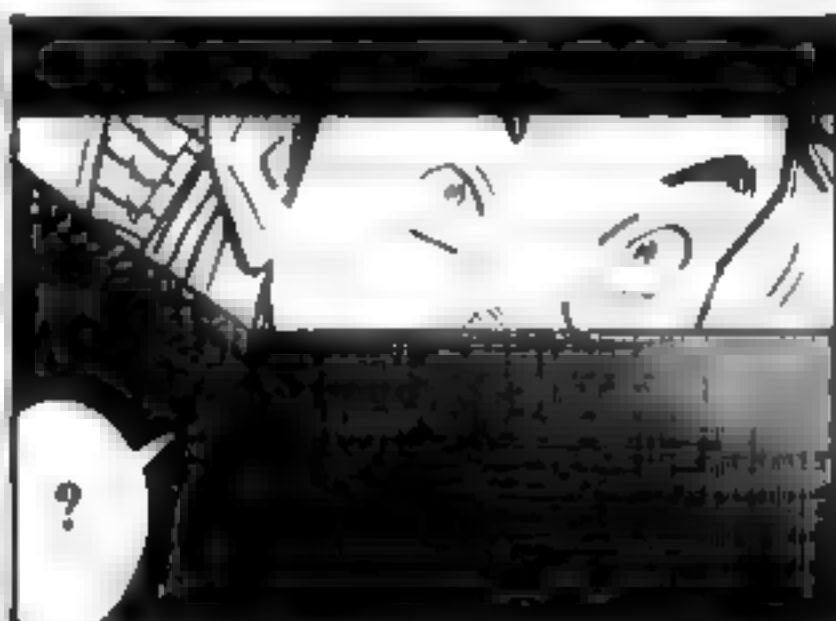
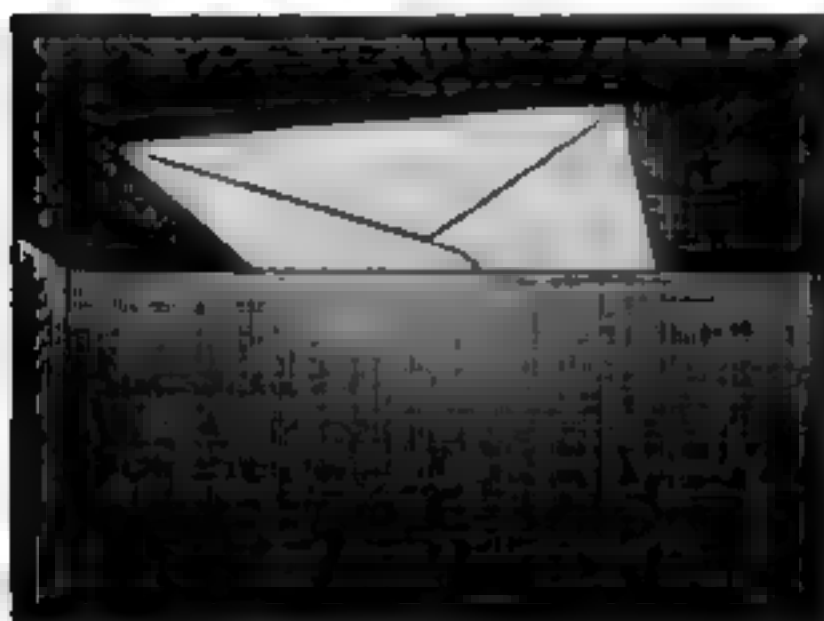


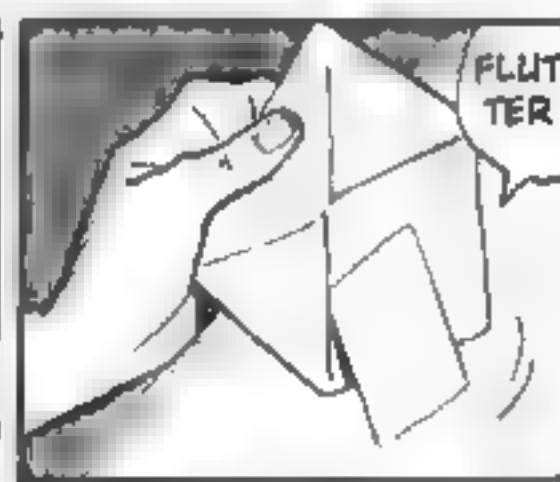
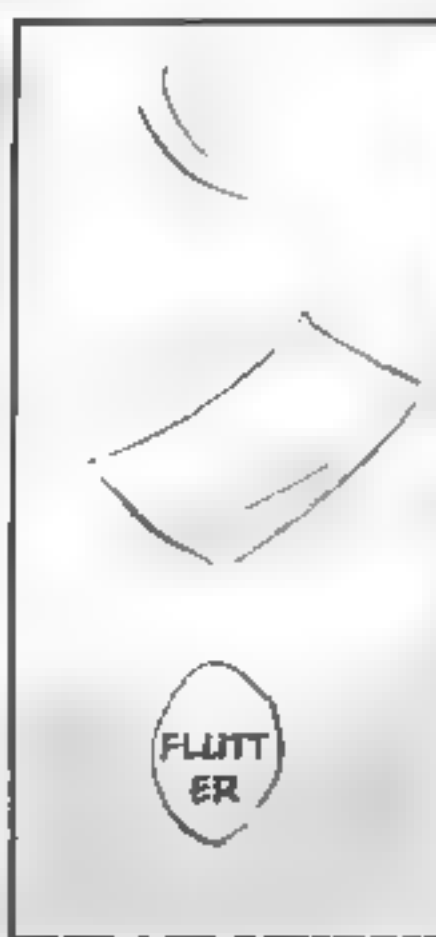
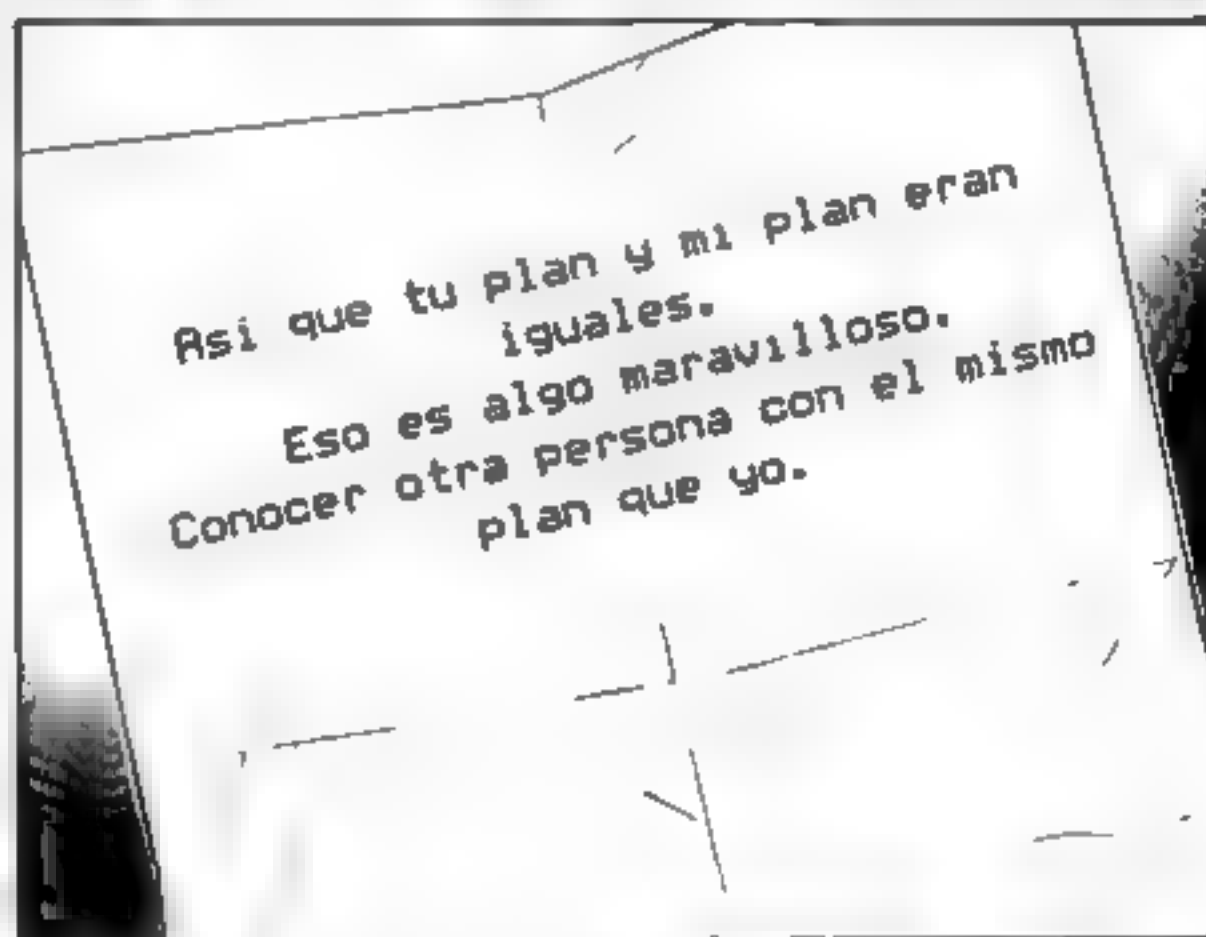


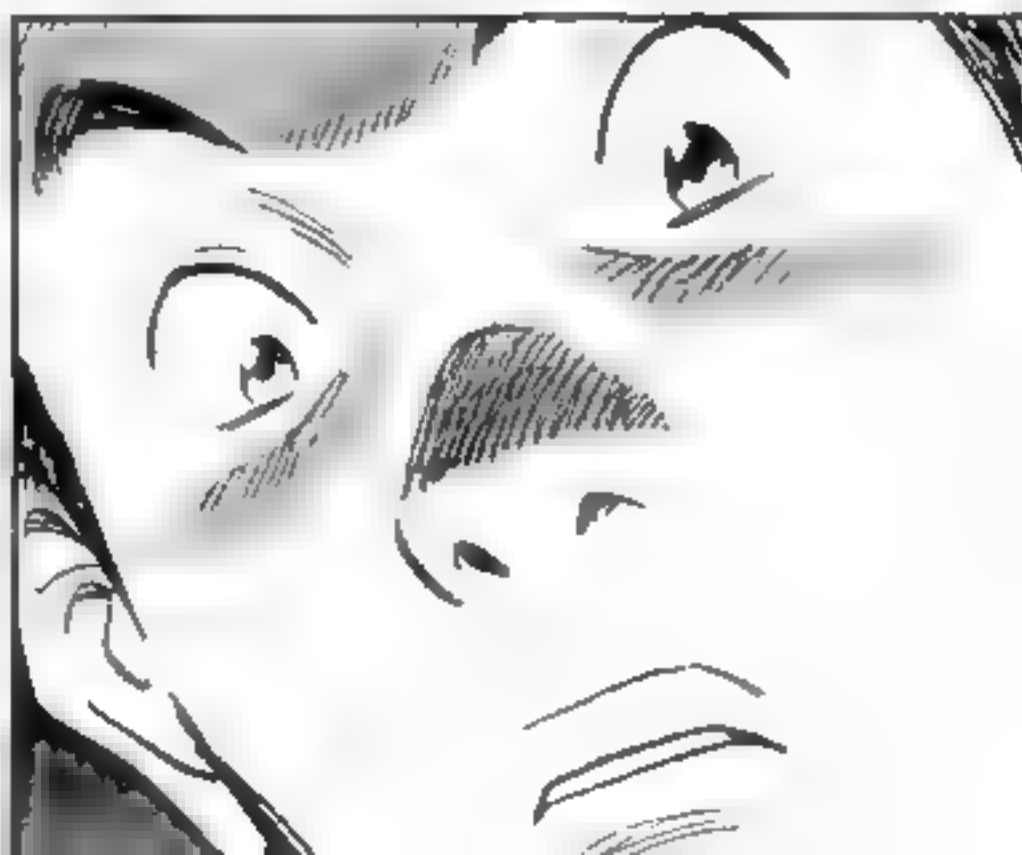
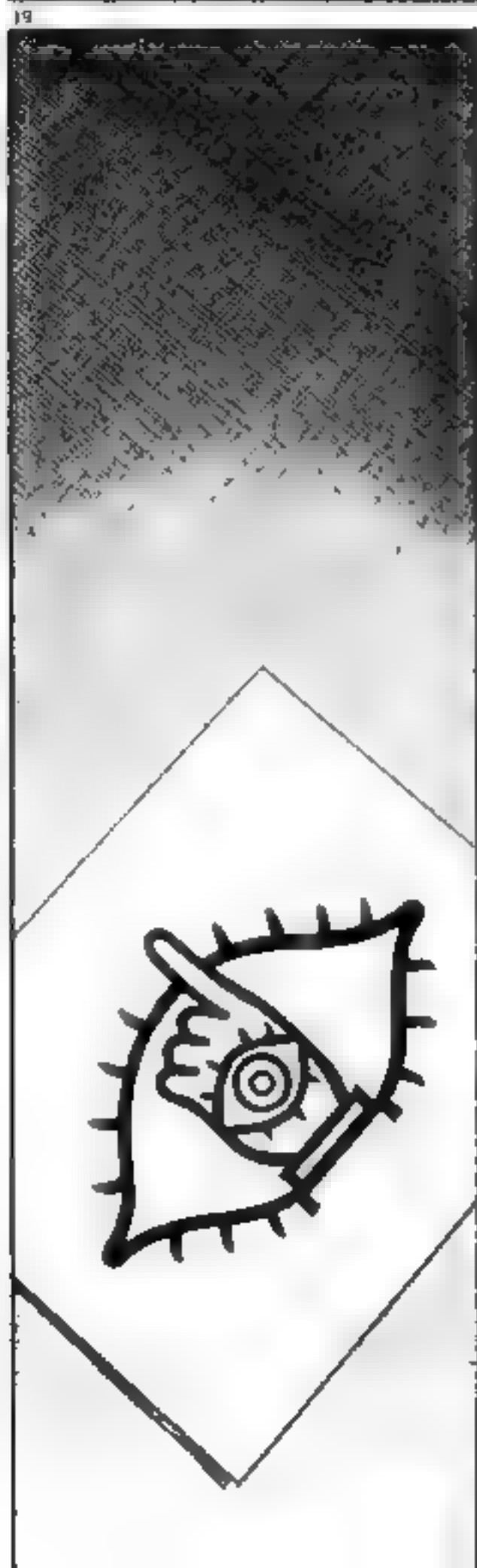
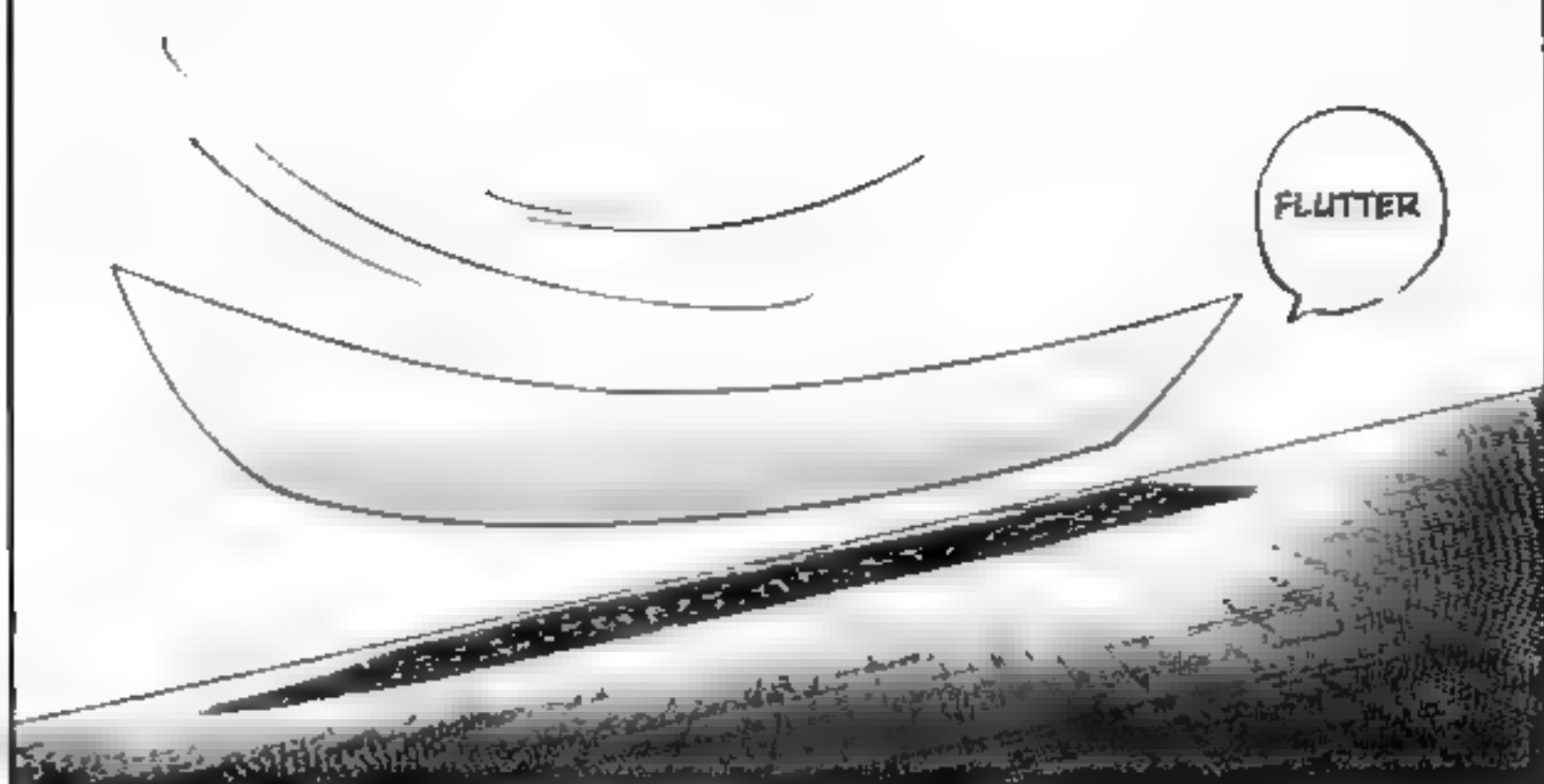
16



LA ÚNICA
VEZ QUE MI
HERMANA ACTUÓ
EGOISTAMENTE
FUÉ EN ESE
INSTANTE...







www.mechanics.com



the division
LINE

TRANSCEND

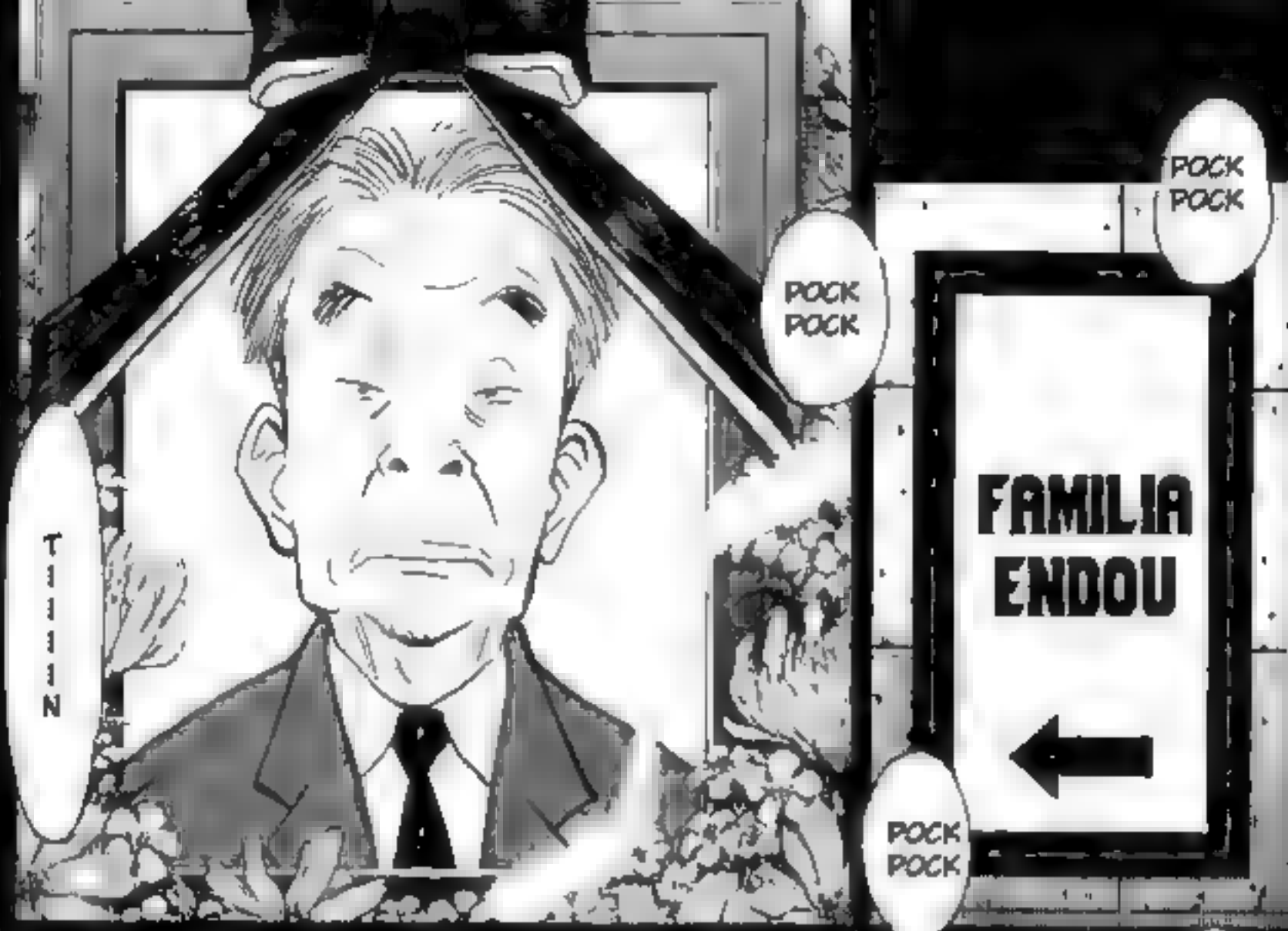
2pado

COLOM

volom-ot

COLOM

volom-ot





¿QUÉ
TANTO
MURMI-
RAS?



YO NO...
DE ALGÚN MODO,
ERES EN PARTE
RESPONSABLE DE
LO QUE ESTOY
HACIENDO AHORA...

2



TÚ SÓLO DEJA
LA LICORERÍA EN
MANOS DE TU
HERMANA.

CAPÍTULO 13:

"EL AMANTE DE
LA HERMANA"

楽器店

FUÉ CUANDO
ESTABA EN
EL 9º GRADO
DE LA
ESCUELA
MEDIA.
PARECÍA UN
PRECIO
ASTRONÓ-
MICO.

UNA
GUITARRA
ELÉC-
TRICA.
PRECIO:
26,000
YENES.

¥ 26000



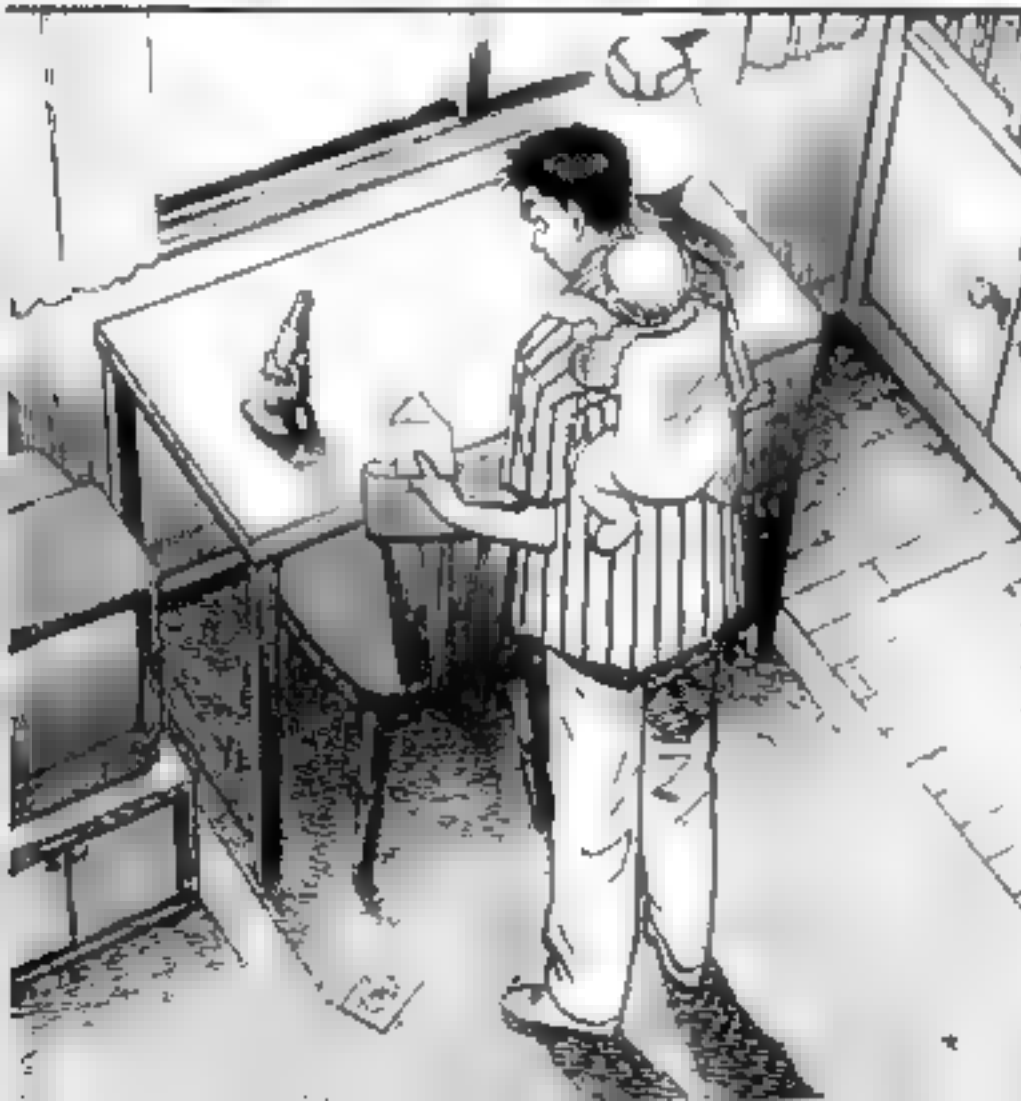
SI SÓLO
TUVIERA
"ESA ARMA"
...

SI SÓLO
TUVIERA
ESO, SERÍA
INVENCIBLE
...



¥ 26000

SIP...
EL HECHO DE
QUE YO ESTABA
EN UNA BANDA
CADA VEZ ESTÁ
MÁS RELACIONADO
CON MI HERMANA...

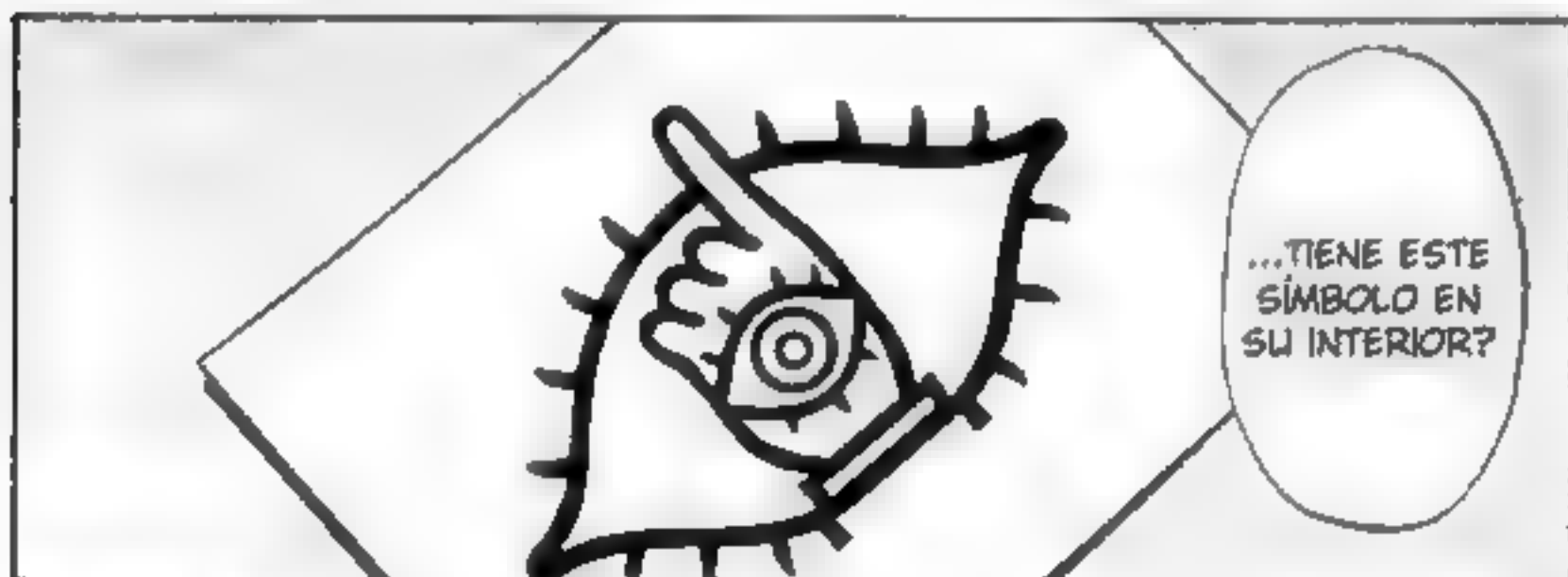




¿POR QUÉ
UNA CARTA
DIRIGIDA A
MI
HERMANA...



¿POR
QUÉ...?



...TIENE ESTE
SÍMBOLO EN
SU INTERIOR?



¿EH?...
OH, SÍ...
¿QUÉ HAY
DE NUEVO,
MADRE?

ES-
CON-
DER



¿QUÉ HACES
AQUÍ, EN LA
HABITACIÓN DE
KIRIKO!?



!!K
E N J
!!!



RE-
CO-
GER



SI
...

¿DIJÓ QUE
TERMINARÍA EL
CONTRATO SI NO
LLEVABAMOS A
KANNA A UNA
GUARDERÍA?



¿Y QUÉ LE
VAS A DECIR?
YA TENEMOS
MUCHAS
DEUDAS...



SI
...

ES ÉL DE
NUEVO.
OOTAKE
DE LA
COMPANÍA
DE TIENDAS.



¿POR QUÉ
KIRIKO SE
PREOCUPABA
TANTO POR MÍ?



MAMÁ...



¿QUÉ?



¿ANTES
DE QUE
NACIERA?



YA SABES...
ANTES
DE QUE
NACIERAS...

B...BUENO,
ESO ERA...





NO
LO
SE
...

¿CÓMO VAMOS
A CRIAR DOS
NIÑOS SI NO
SABES QUE
HACER?



NO
LO
SE
...



¿I...QUÉ
PASA CON
EL BEBÉ!?



PARECE QUE
TENDRÉ QUE
BUSCAR
TRABAJO
OTRA VEZ..

S
I
G
H
H



OH...
BUENO...
SUPONGO
QUE SÓLO
TENEMOS
QUE...



S
I
G
H
H

S
I
G
H
H



!!

¡¡YO SERÉ
MAMÁ!!



NO HAY
OTRO....
REMEDIO.





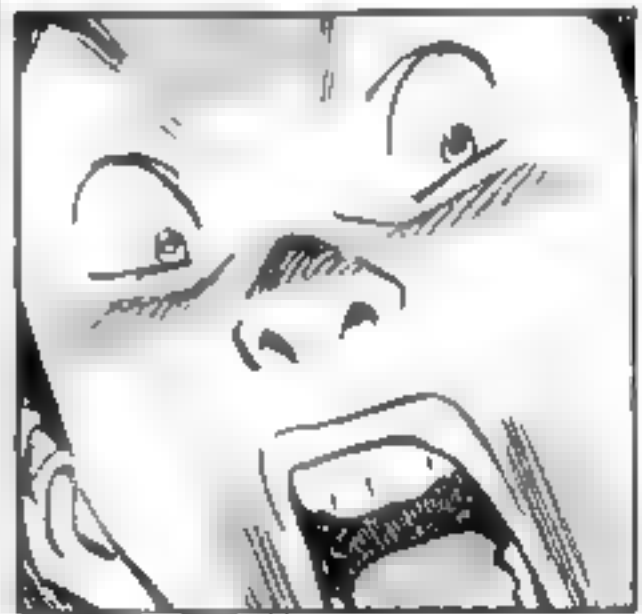
*SUSUMA = MATERIAL DE PAPEL PARA LAS PAREDES.

LA DEJO
AQUI.

¿DEJAR
QUÉ...?

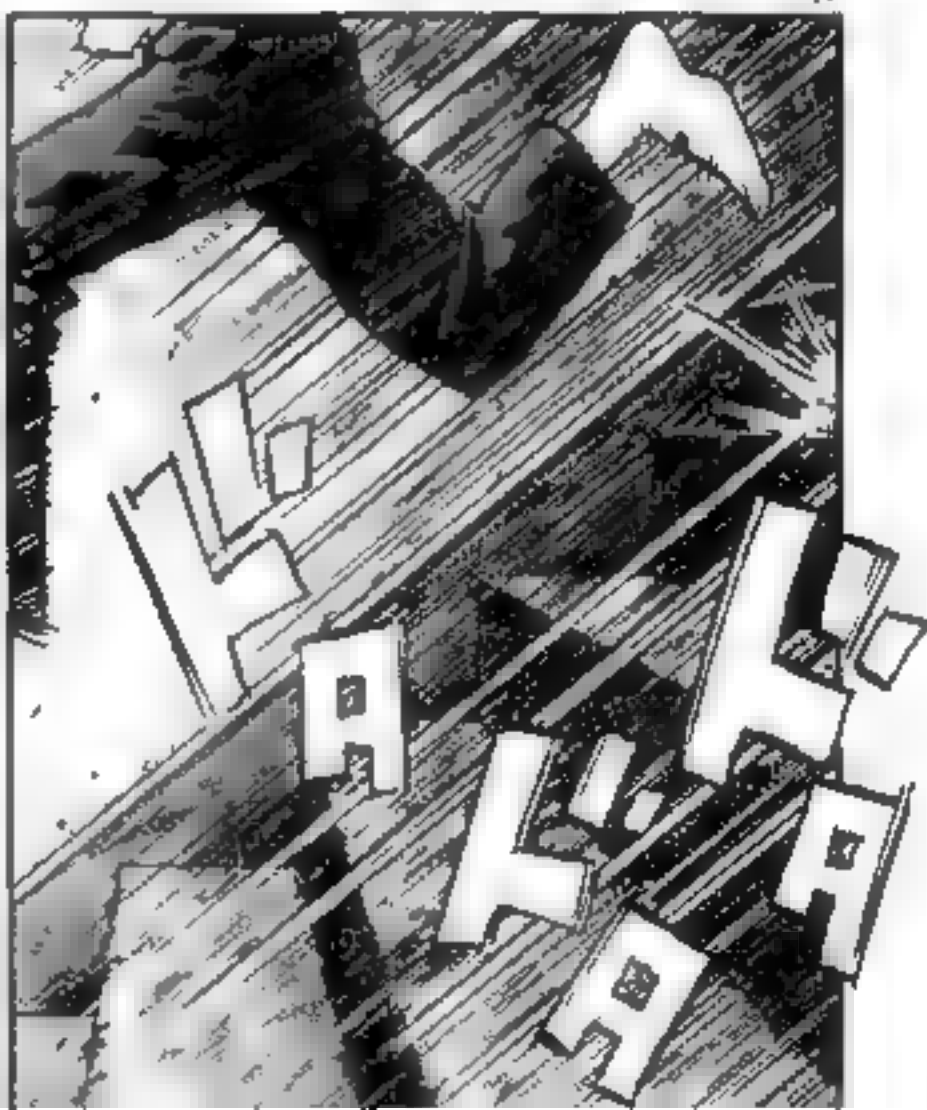
TE DIJE
QUE NO
ENTRARAS
SIN LLAMAR.

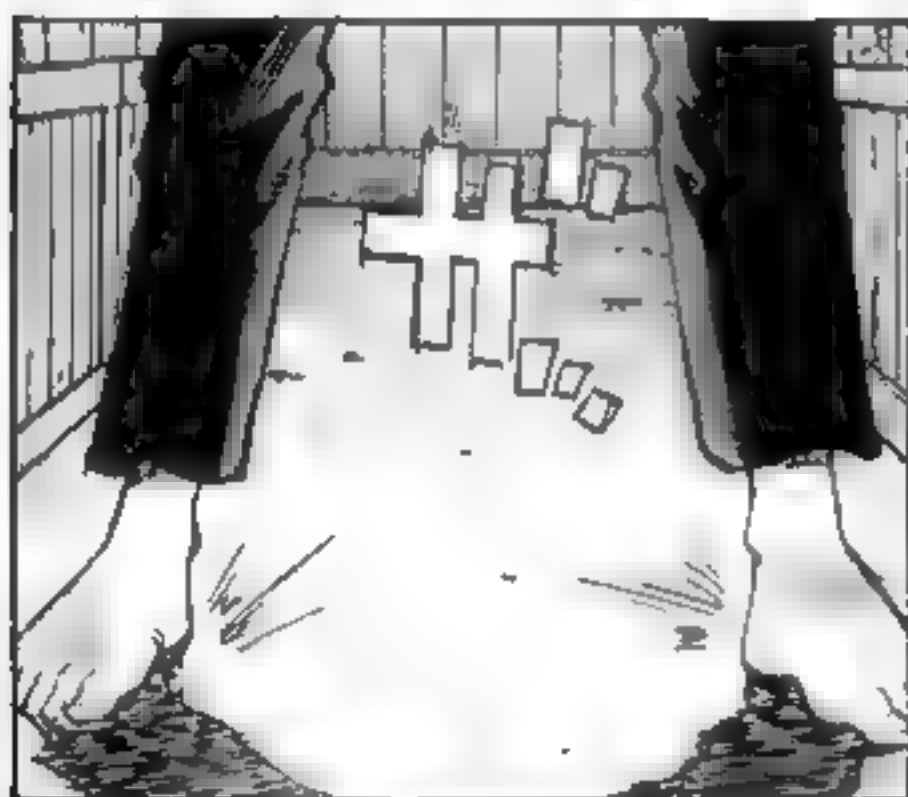
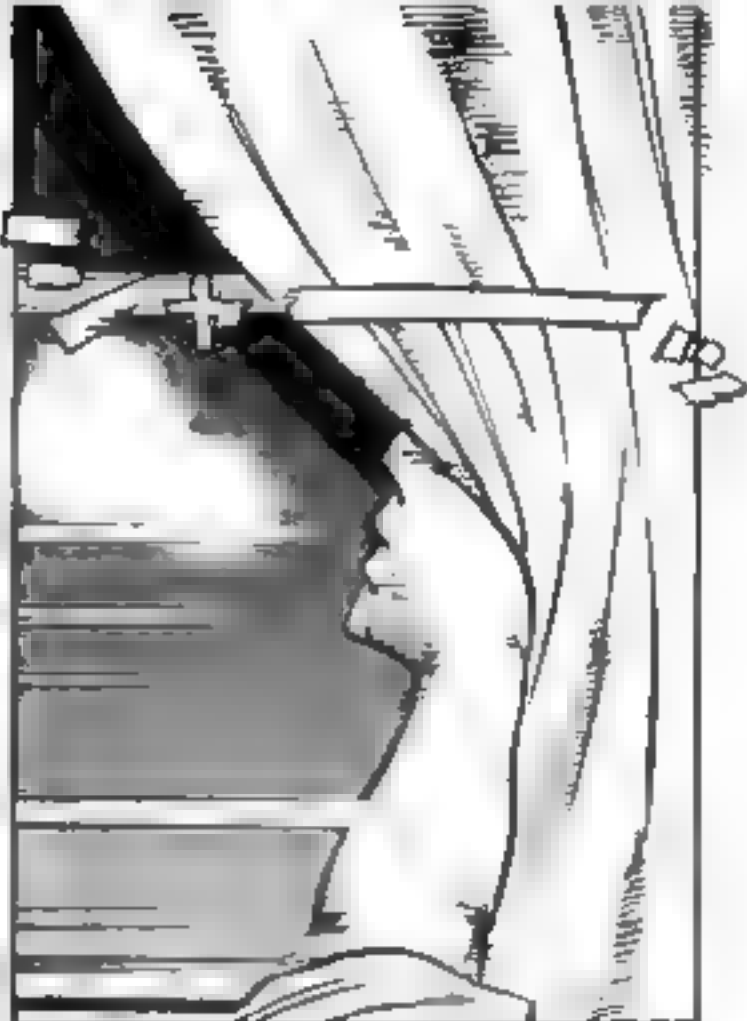
SI HUBIESE
LLAMADO
HABRÍA
ROTO EL
SUSUMA*.



!!D...
D... DE
DONDE...!!

!!K... K...
KIRIKO!!







...SE
ENCONTRABA
DE PIE UN
HOMBRE
INVENCIBLE.



¿HA PENSADO
SOBRE EL
ASLINTO?





ESTA NIÑA
ES EL BEBÉ
DE MI
HERMANA.



Y VOY A
CRIARLA
HASTA QUE
ELLA VUELVA.





¡¡VOLVERÉ
A LA
COMPAÑÍA Y
LES INFOR-
MARÉ DE
ESTO!!



YO... LO
ENTIENDO...
FUERTE Y
CLARO...



¡¡DA
DA
DA
DA!!



¡ESTAMOS
ACABADOS
SI RESCIN-
DEN EL
CONTRATO!

¿HMM?
AH, SÍ...



¿POR QUÉ
LE DIJISTE
ESO!?

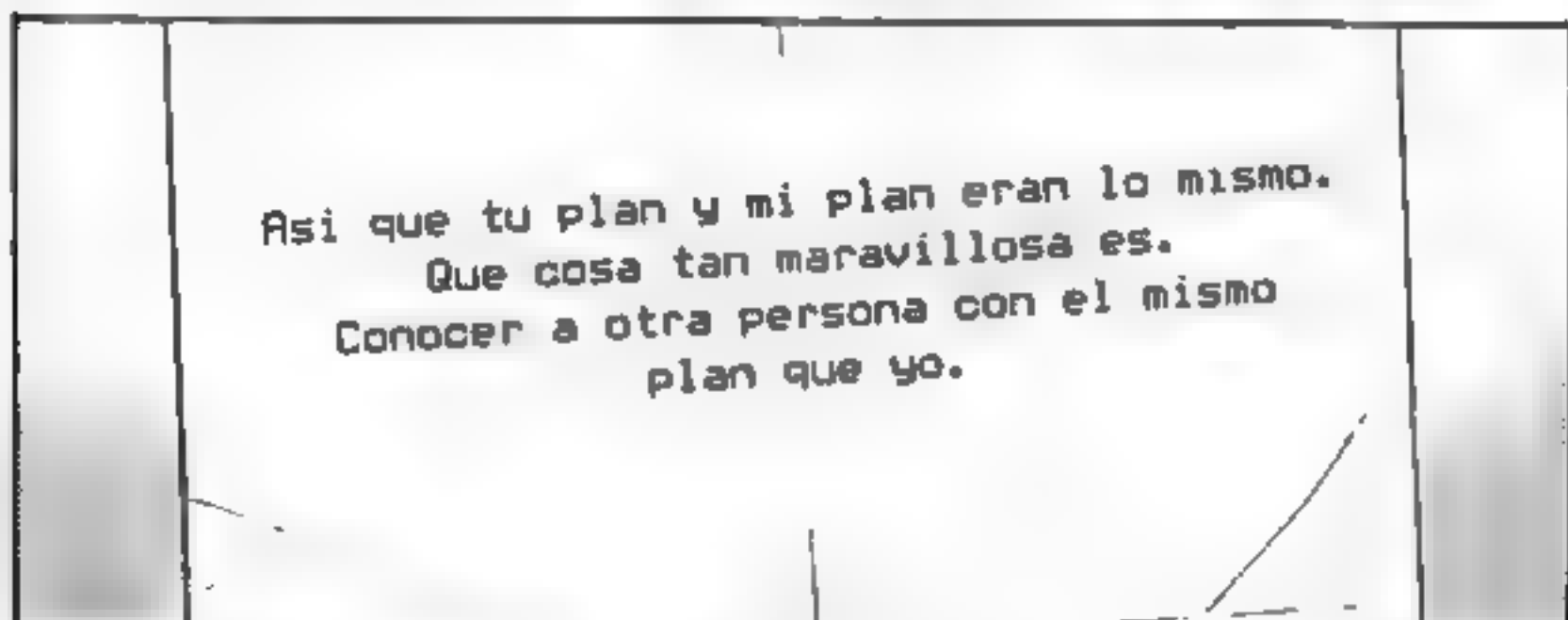


¿PORQUE
ERES UN
IDIOTA!!

NO LO
HARE-
MOS.



MMM...
NOS LAS
ARREGLA-
REMOS.





NUNCA
PARECIÓ EL
TIPO DE
PERSONA
QUE SE
SUICIDARÍA,
SUPONGO.

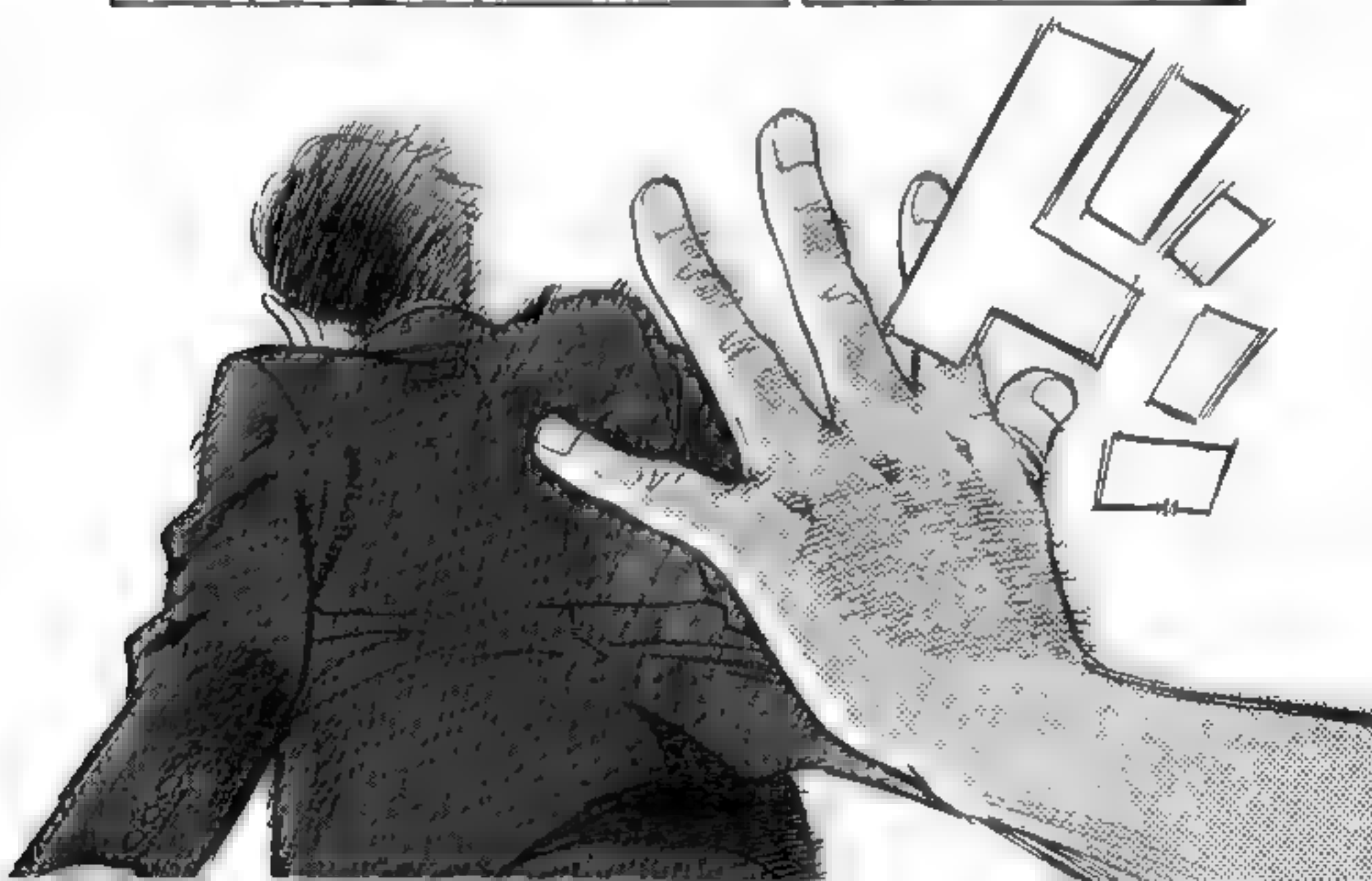


SALTÓ
A LAS
VÍAS DEL
TREN...

18



NADIE PODÍA CREERLO.
ALGUNOS INCLUSO
DIJERON QUE TENÍAN
QUE HABERLO
EMPLIJADO DE LA
PLATAFORMA...



www.mechanics.com



the division
LINE

TRANSCEND

2pado

COLOM

volom-ot

COLOM

volom-ot





ESO ES
MUY
LEJOS...

KUALA
LUMPUR
...



OH
...

¿A
DONDE?



VOY A
SER TRANS-
FERIDO... EN
DOS DÍAS.



TE ESTARÉ
ESPE-
RANDO.

TENGO ESTE
TICKET DE
VIAJE... ES
PARA LAS
12:30...



YO... SE
QUE TE
MANDARÉ
UNA CARTA,
PERO...



ESTARÉ
ESPE-
RANDO...

...TIENES
MI DI-
RECCIÓN...

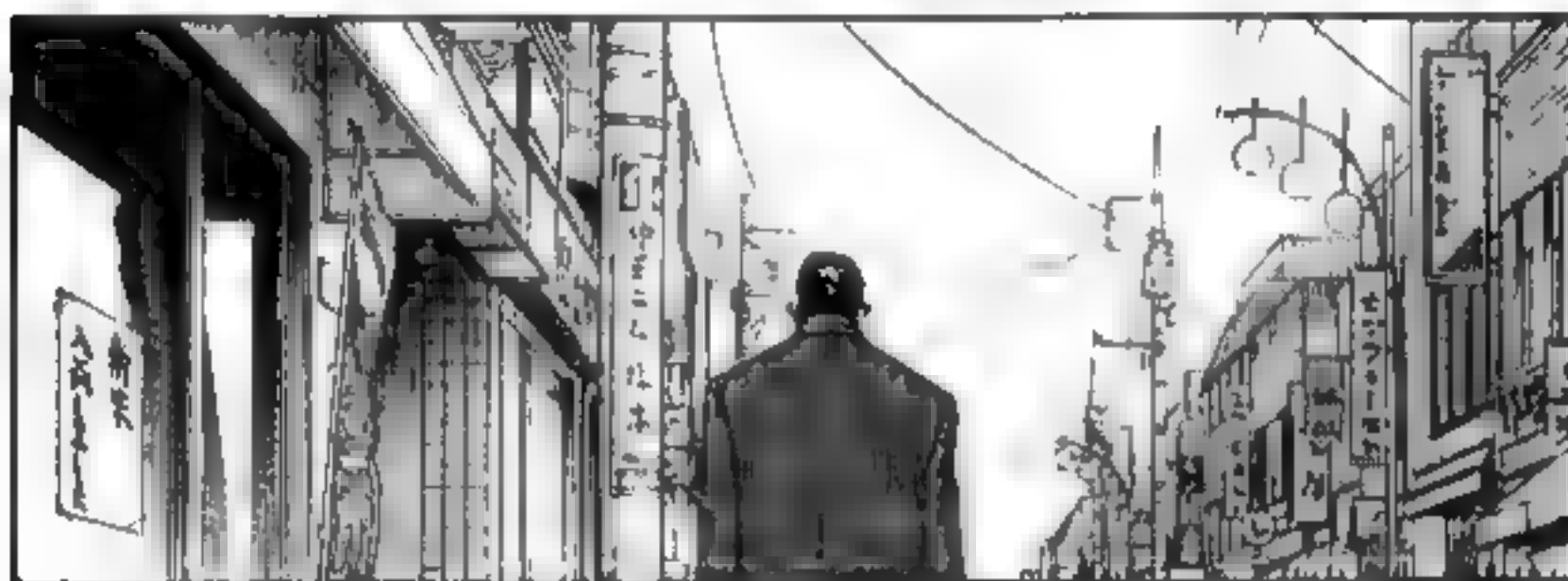


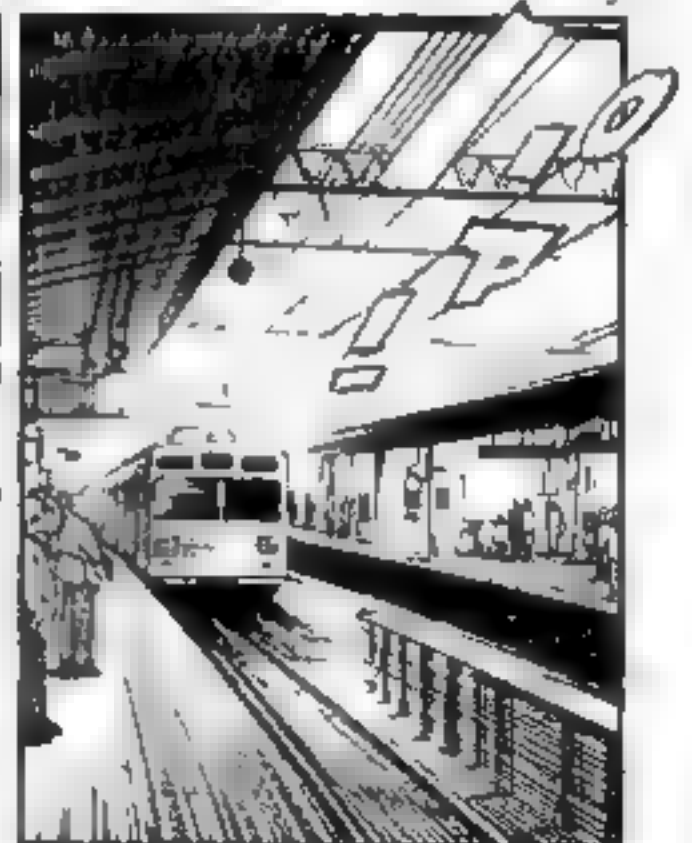
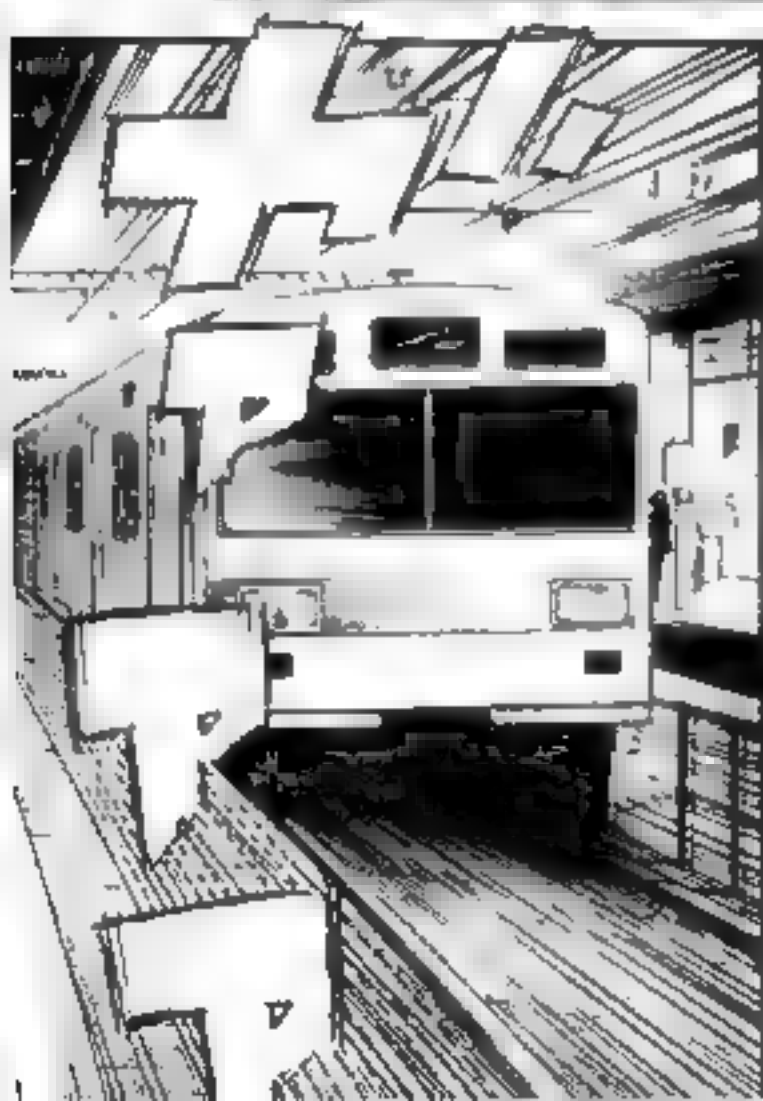
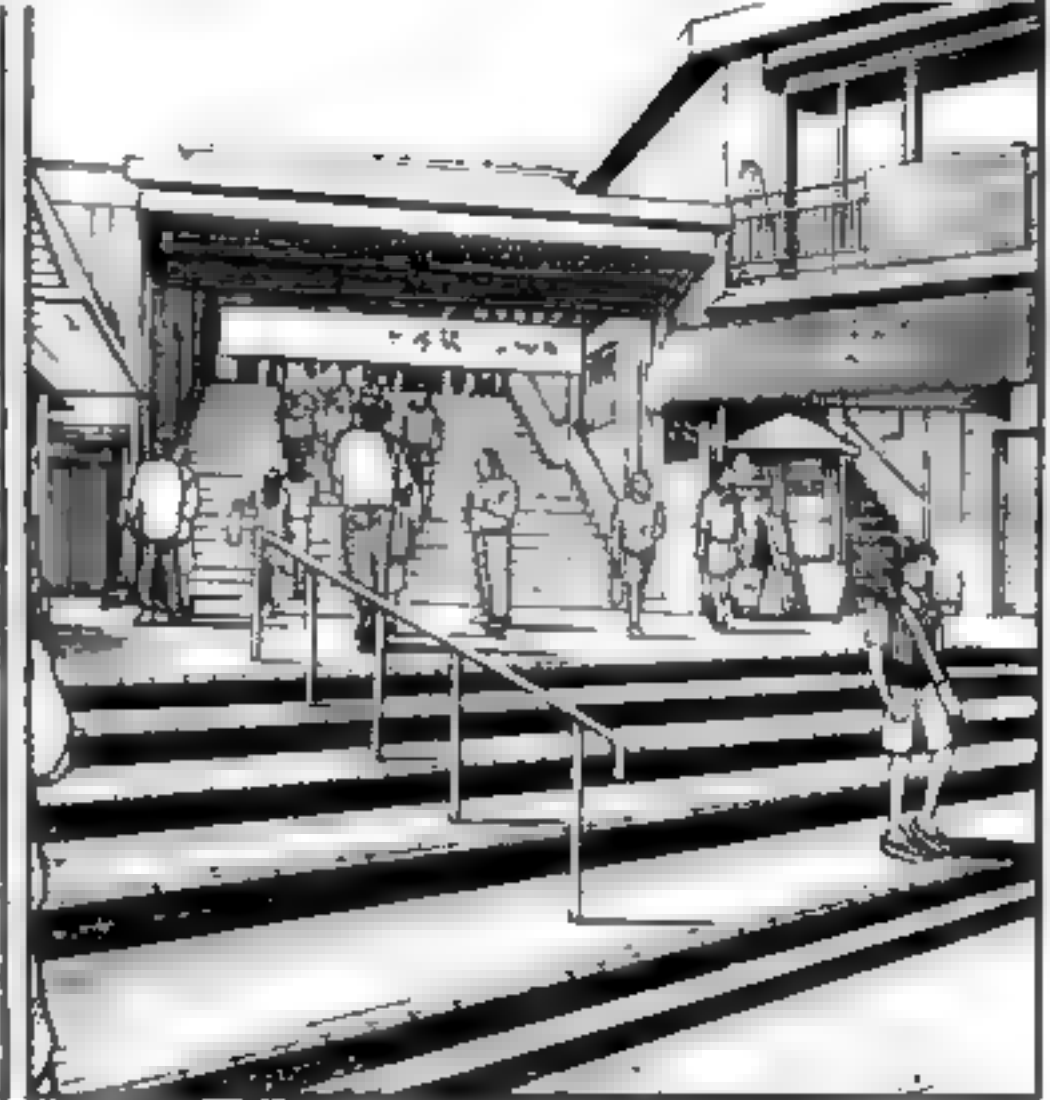
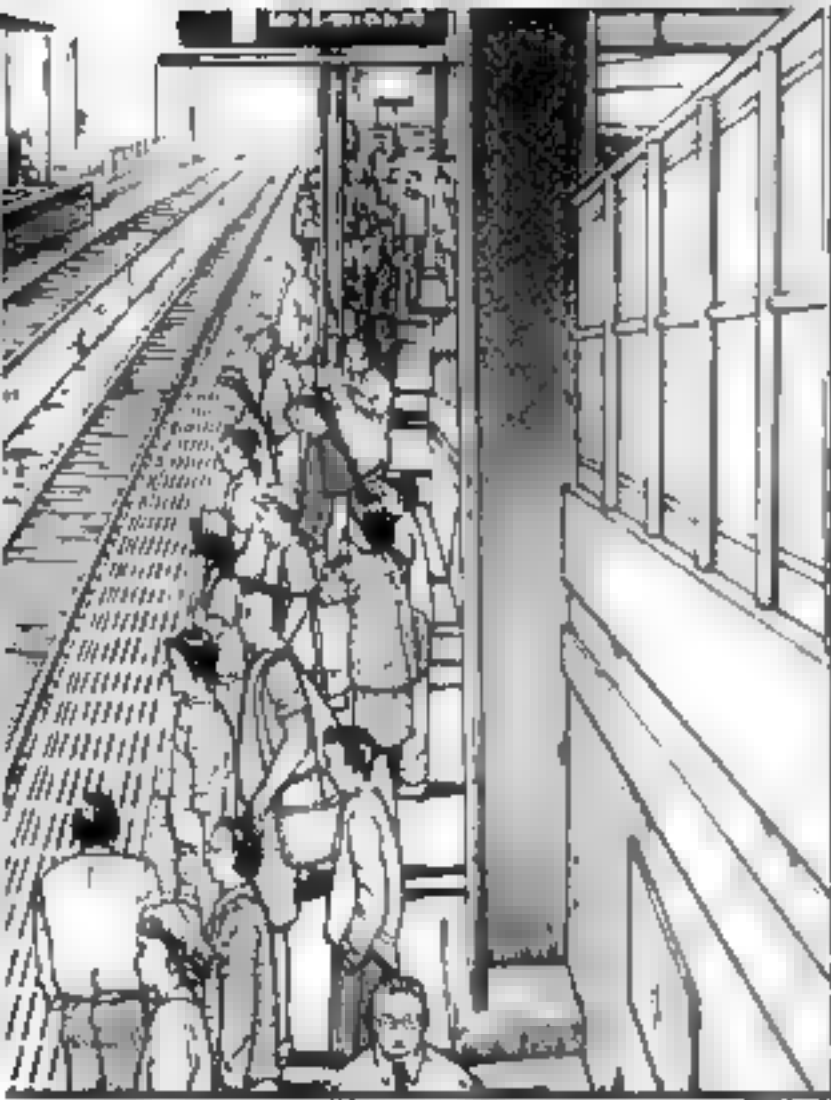
AQUI...

Y SI NO
VIENES,
KIRIKO-
SAN...



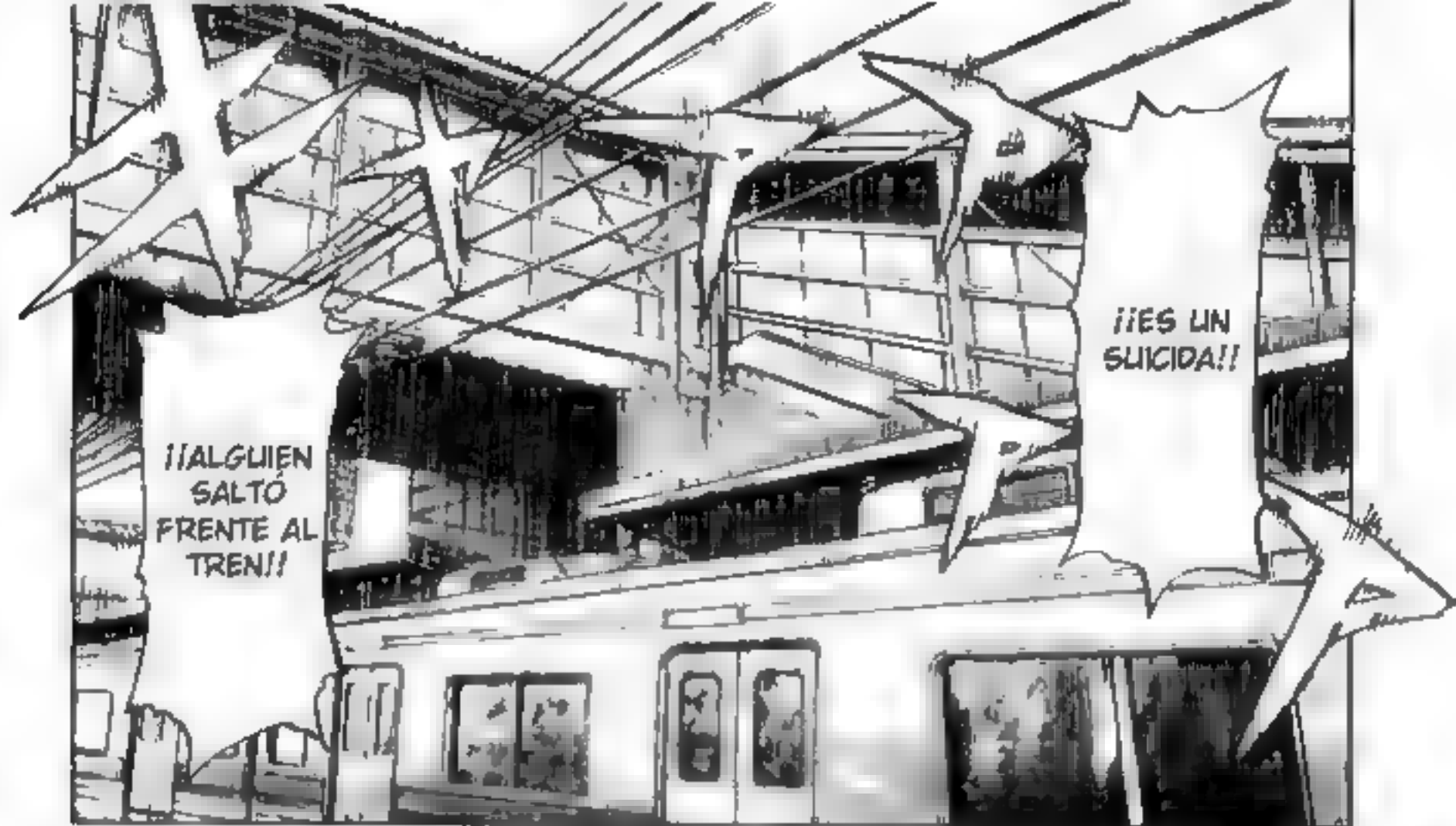








CAPÍTULO 19:
"EL HOMBRE
DETRÁS DE..."

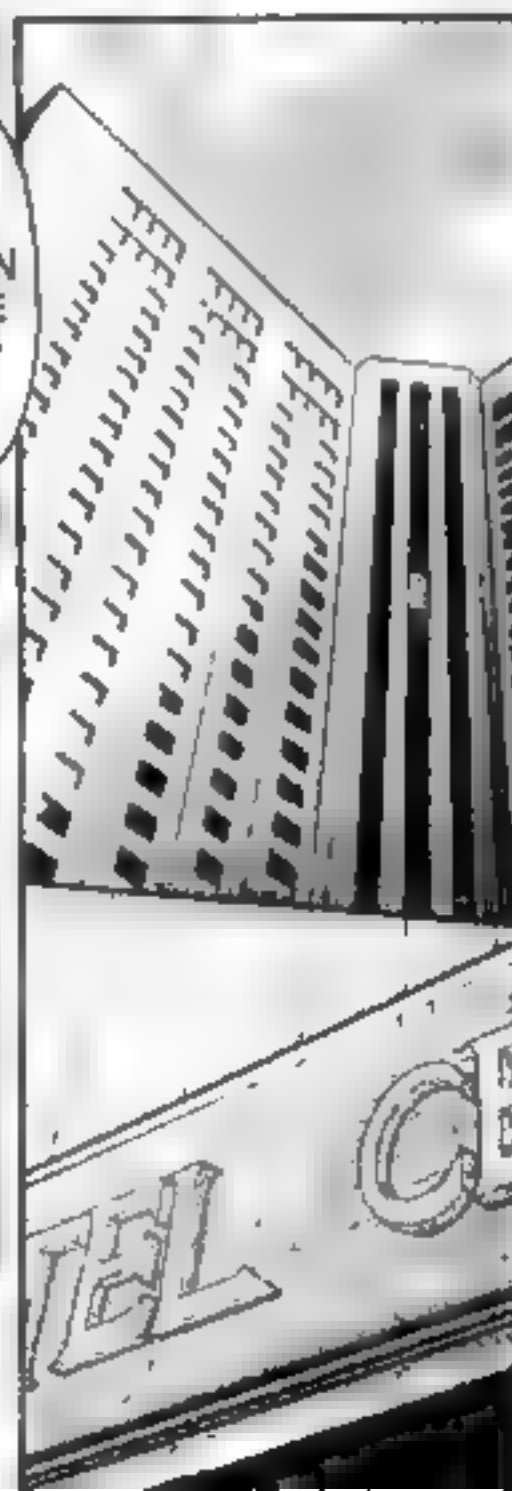














ESTOY
SEGURO DE
QUE "AMIGO"
PODRÍA
HACERLO
MUCHO
MEJOR
QUE YO.

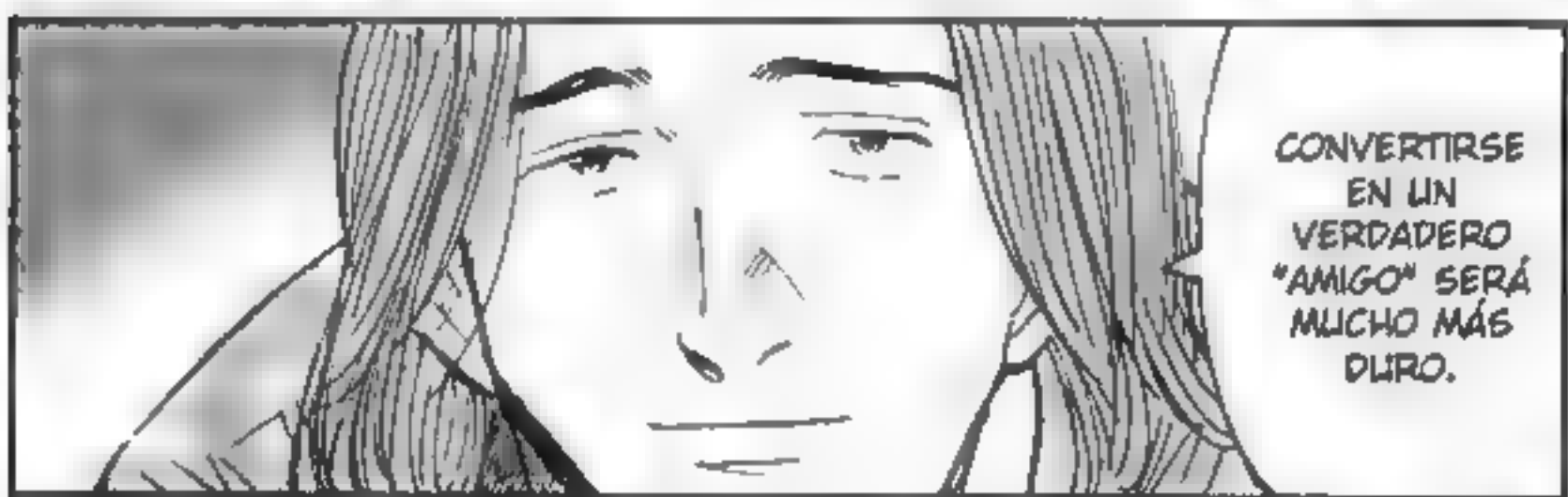


¿CREEES QUE
TAMBIÉN
PODRÍA
HACERLO
"AMIGO"?



CAERÁ
RÁPIDA-
MENTE.

ADEMÁS, LA
MUJER EN
CUESTIÓN
LLEVA LA
CARGA DE LA
PÉRDIDA DEL
HOMBRE AL
QUE AMABA.



CONVERTIRSE
EN UN
VERDADERO
"AMIGO" SERÁ
MUCHO MÁS
DURO.



BUENO... TODO
LO QUE PUEDO
SENTIR ES LA
GRANDEZA DE
"AMIGO", TANTO
COMO LO
INTENTO.

¿HAS PODIDO YA
SENTIRTE UNO CON
EL COSMOS?





HACER FELIZ
A "AMIGO" ES
LO MÁS
IMPORTANTE
PARA MI.



ME
SIENTO
HONRA-
DO.



Y "AMIGO"
VALORA
INMENSA-
MENTE TU
TRABAJO.



YO SOLO
LE DÍ UN
PEQUEÑO
EMPUJÓN
EN LA
ESPALDA.



PREFERIRÍA
QUE NO TE
HUBIESEN
VISTO EN
ESA ESTA-
CIÓN DE
TREN...



GRA-
CIAS...



BUENO,
LO HAS
HECHO
BIEN.



SIEMPRE ENCONTRÉ
A ESOS HÉROES
DEFENSORES DE LA
JUSTICIA DEL MANGA
Y LA TV ESTÚPIDOS...



SER UN
ASESINO
...



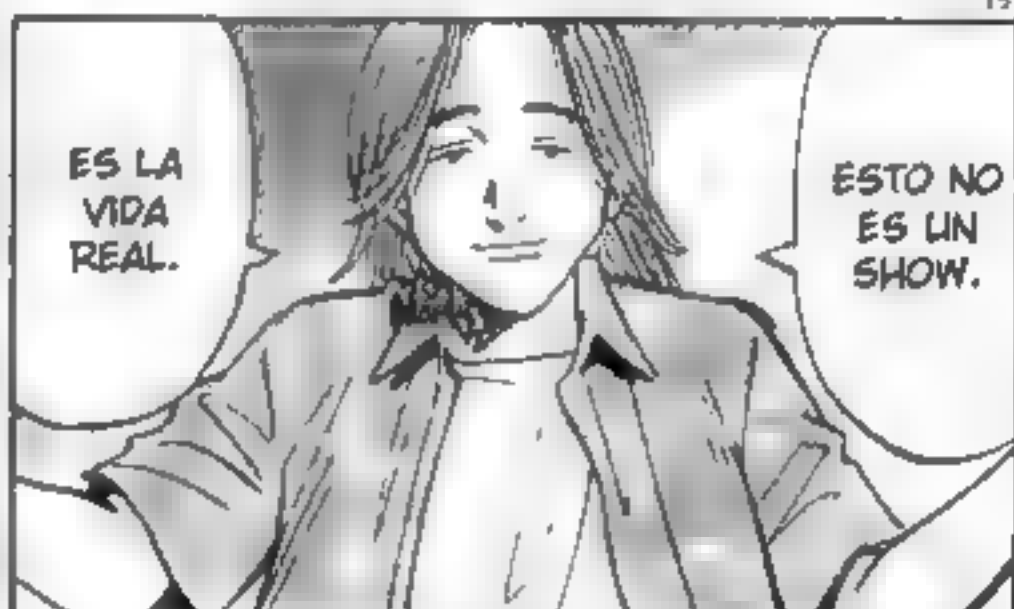
NO ES
ALGO FÁCIL
DE HACER,
PARA EL
HONOR DE
"AMIGO"
O NO.



ERA MI
SUEÑO,
DESDE
NIÑO.



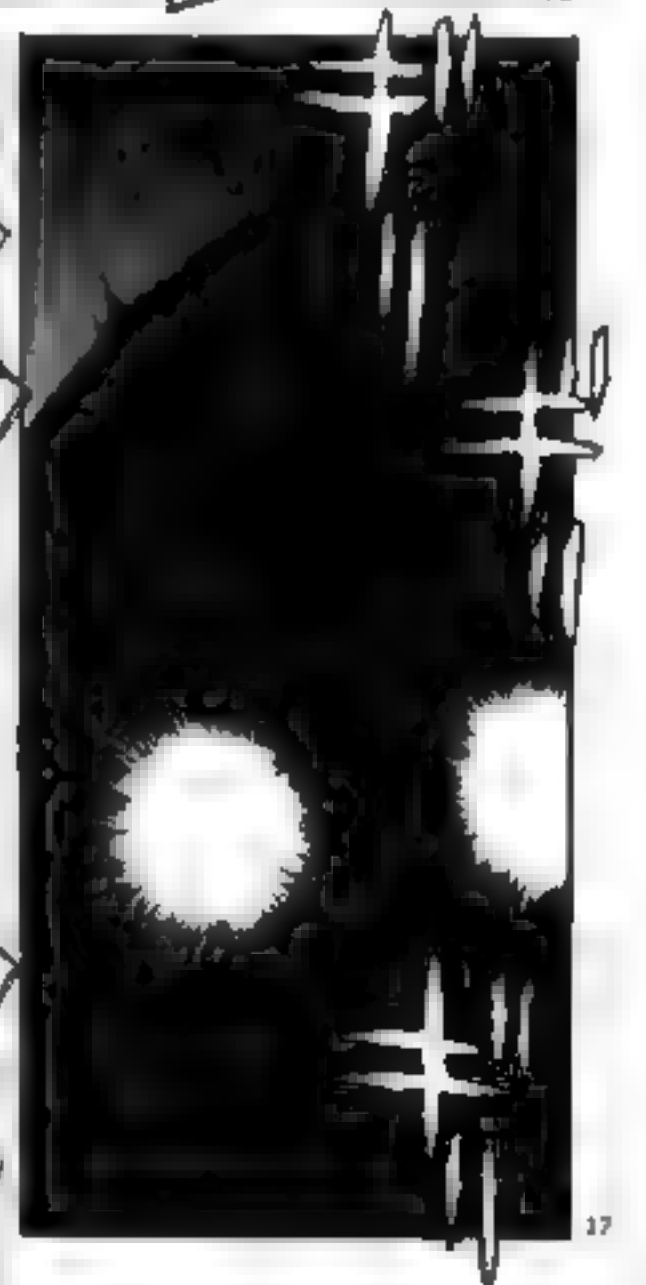
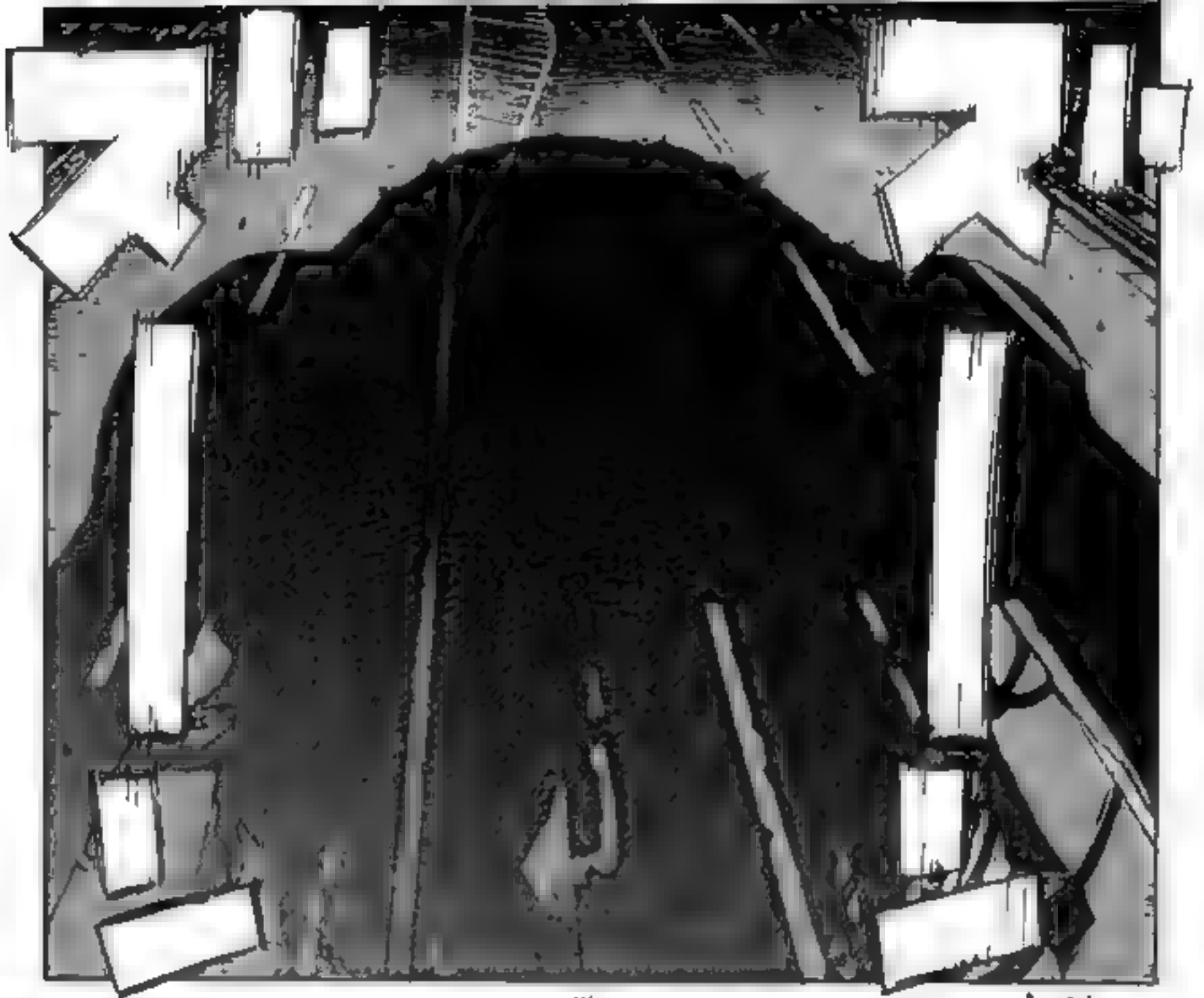
15






76







¡EL VECINDARIO
KOLUSHU Y
LA CALLE MEIJI
ESTÁN
TOTALMENTE
CERRADAS!!
¡TODAS LAS
UNIDADES EN
ALERTA MÁXIMA!

¡¡O...OBJETO
EN MOVIMIENTO
NO IDENTIFI-
CADO EN EL
DISTRITO DE
SHINJUKU!!

WEEE
OOO

WEEE
OOO

WEEE
OOO

¡¡A...ALGUIEN,
DE PRISA!
¡¡NECESITAMOS
MÁS HOMBRES
AQUÍ!!

DICIEMBRE DEL
2000

www.mechanics.com



the division
LINE

TRANSCEND

2pado

COLOM

volom-ot

COLOM

volom-ot

LA
CAFETERÍA
"SAN FRAN-
CISCO"...

サフラン
はに

1967

TU SABES,
REALMENTE ME
SORPRENDIÓ
CUANDO DIJO
QUE GODZILLA
ERA UNA
CHICA.

HE ENTRADO
POR PRIMERA VEZ
A UN CAFÉ CON MI
HERMANA AL
REGRESAR DE VER
"HIJO DE GODZILLA"
EN EL TEATRO
DELANTE DE LA
ESTACIÓN.

TAMBIÉN ME HA
CONMOVIDO ESA
ESPECIE DE BEBÉ
QUE SE PARECÍA
A YANAGIYA
KINGOROU *.

PERO ES
UNA NIÑA,
POR ESO
TUVO UN
BEBÉ.

SI, GODZILLA
DEBERÍA DE
SER UN NIÑO.

¿EN
SE-
RIO?

*YANAGIYA KINGOROU: ACTOR. TRAJÓ
RISAS A LOS TELEVIDENTES DE TODO
JAPÓN EN ESPECTÁCULOS COMO
"GESTOS" Y OTROS. MURIÓ EN 1972.



EN MI MENTE
DE NIÑO LA
PALABRA
"VIVIR EN
PAREJA"
TENÍA CIERTO
AIRE
MISTERIOSO...

OH... BIEN.
¿P...POR QUÉ
NO VAMOS A
VER A UN
MÉDICO...?
¿ESTÁ BIEN?

NO TENEMOS
DINERO...

SÓLO
QUE NO
HA
LLEGADO
AÚN.

NO HE
DICH
QUE
ESTABA
EMBA-
RAZADA.

MI MAMÁ Y
ELLOS...
TODOS
SUSURRABAN
QUE LAS
PAREJAS
VIVÍAN
JUNTAS.

ストリート

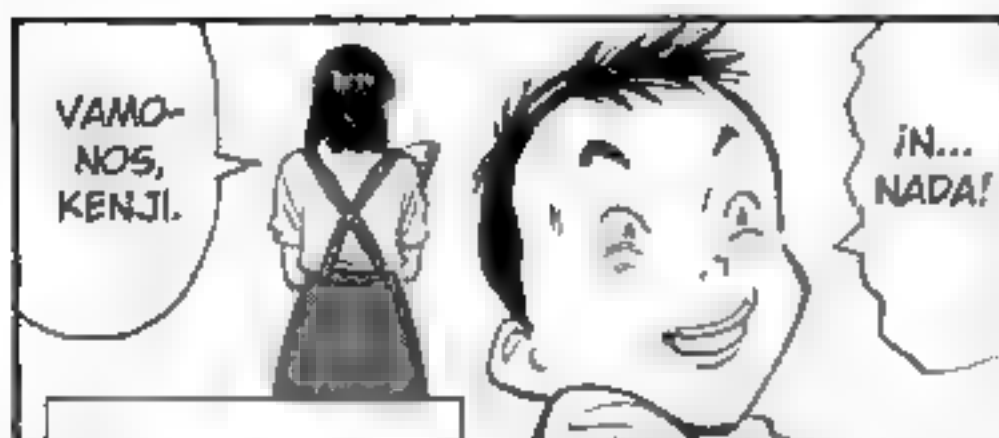
EN LA
PUERTA
DE AL
LADO
ESTABA
EL SNACK
"LON-
DRES".

MI PRIMERA
VEZ EN UN
CAFÉ FUE
UNA EXPE-
RIENCIA MUY
ADULTA.

!!

CREAK

BAJO
PREPARATIVOS





¡MAMÁ!



¡MÁS
CADÁVERES
CON LA
SANGRE
DRENADA
DE SUS
CUERPOS!

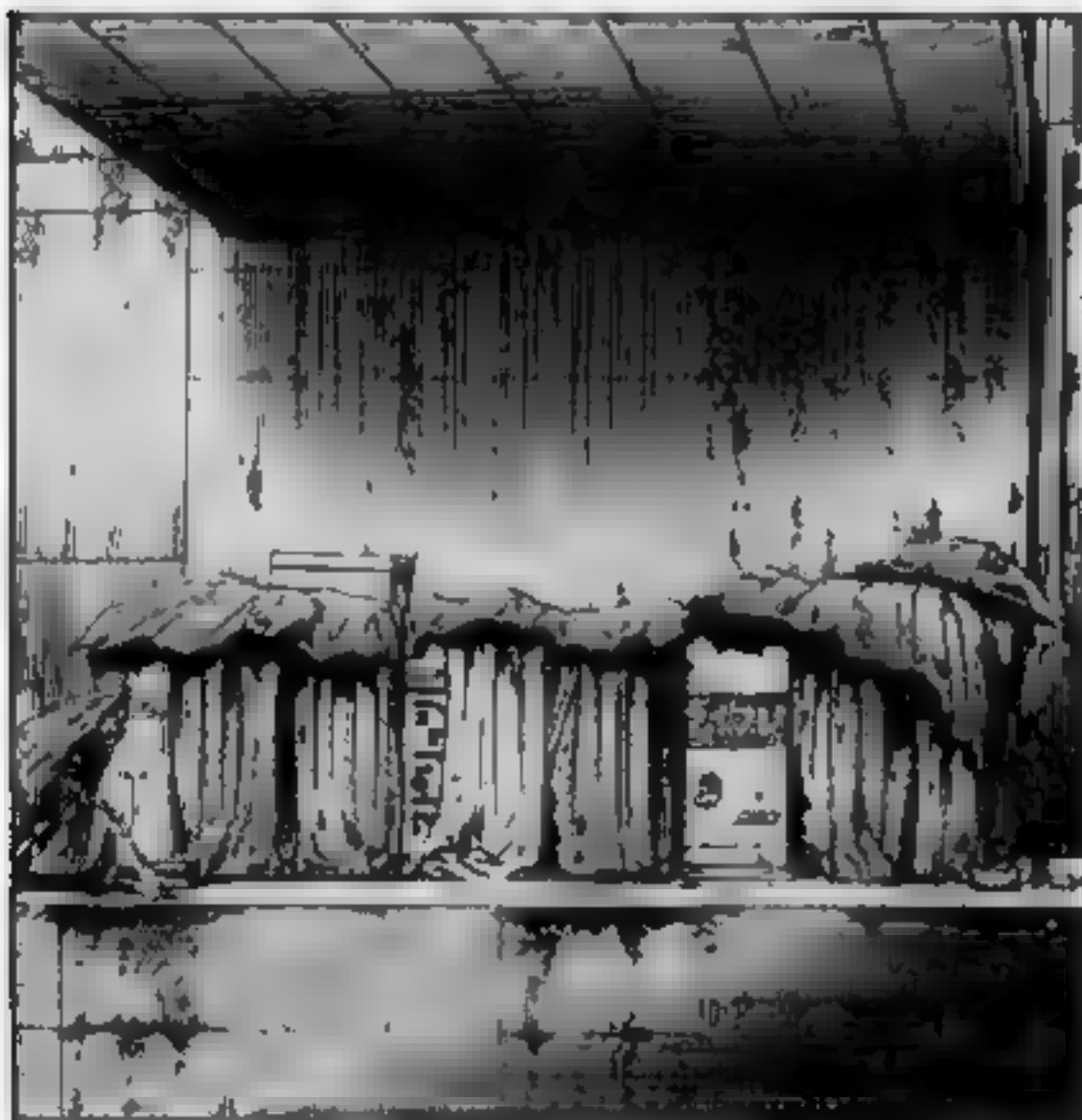
¡OH, DIOS
MÍO!
¡ESTA VEZ
ES EN
SAN FRAN-
CISCO!



¡DA
DA
DA
DA!

¡SI NO TE
PONES A
TRABAJAR
PERDEREMOS
LA LICENCIA
DE LA
COMPAÑÍA!!

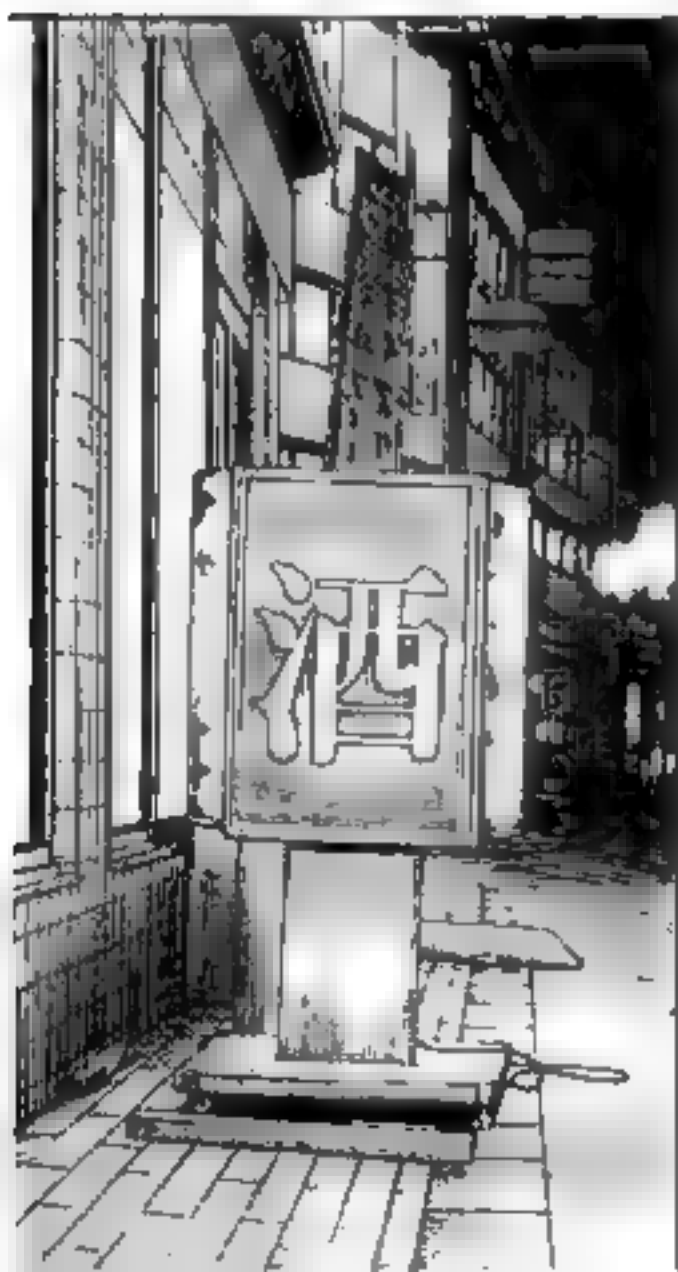
¡CAPÍTULO 20:
"EL PROFETA"





*119 = NÚMERO PARA EMERGENCIAS EN JAPÓN.







10

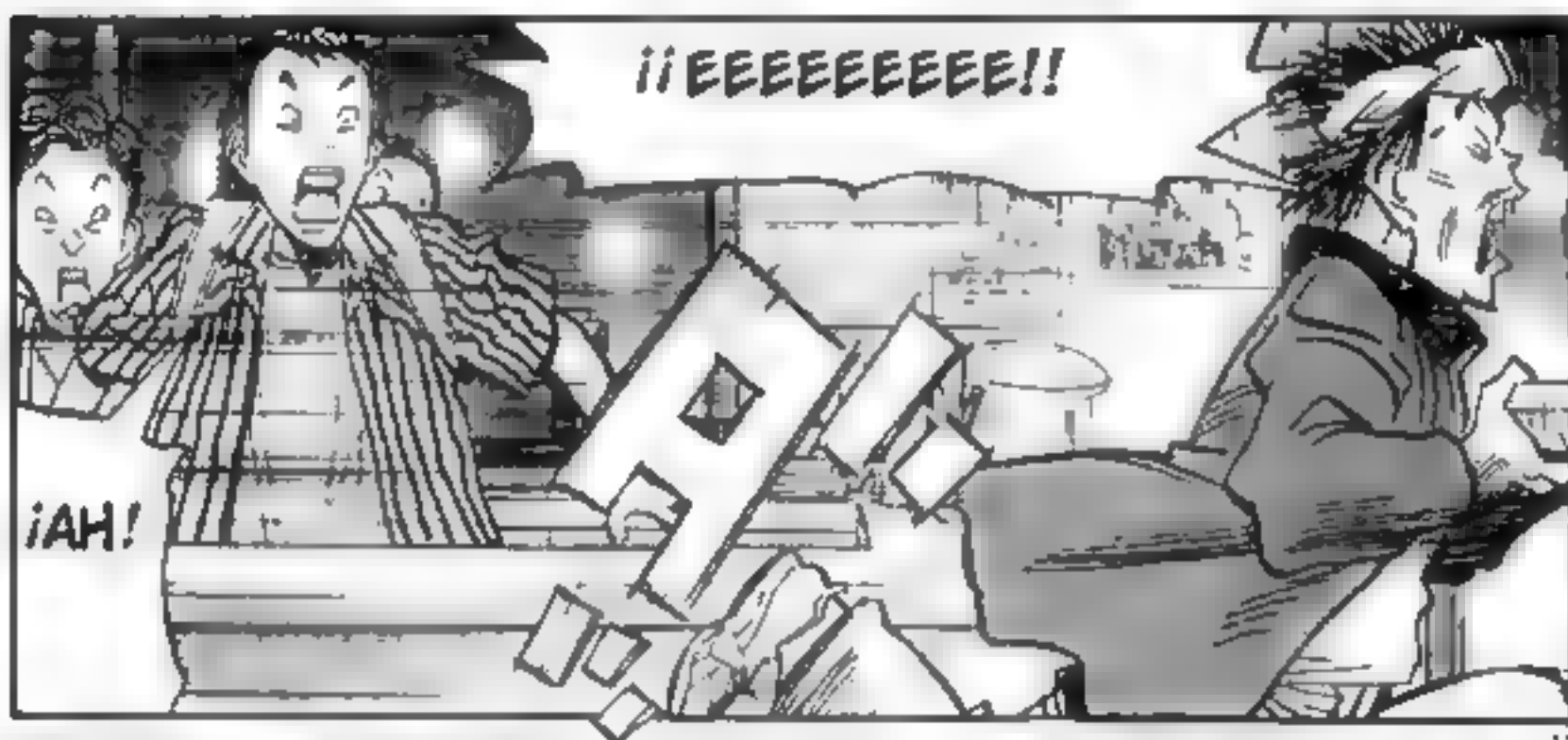




EE
...



NO
...



¡CORRE
CHULI-SAN,
NO TE DEJES
ATRAPAR
HASTA QUE
LLEGUES A
CASA DE
HEI-CHAN!!

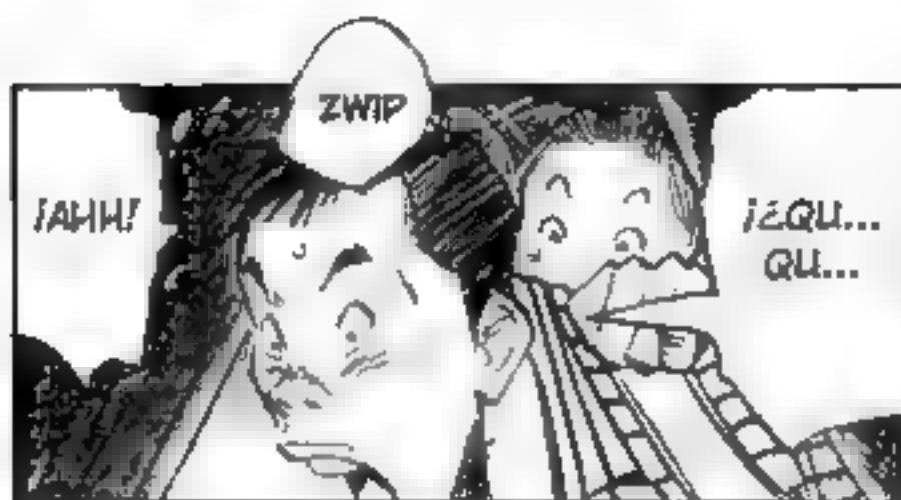
¿EH?



¡EE
EE
EE
EE
EE!!

¡ESPERA,
LADRÓN!







¿REALMENTE
ERES... EL
GRAN...
PROFETA?



¿EH?



NO TE
PREO-
CUPES.
NO TE
PREO-
CUPES.

¡E...
ESPEREN
UN
MINUTO!
¡ESTE
TIPO ESTA
HERIDO!!

¡NO, EN
SERIO ESTÁ
REALMENTE
HERIDO!!



¿DECIRME
QUÉ....?



ME ESCAPÉ
DE ESE
LUGAR...
PARA
DECIRTE...

ARRIESGUÉ
MI VIDA...



¡TE ESTOY
PRE-
GUNTANDO
QUE VA A
HACER ÉL
AHORA!!

¿EH?



¿QUÉ VA A
HACER ÉL
AHORA?



¿CUÁL
ES EL
SIGUIENTE?

EL DEJÓ
SUELTAS
LAS BACTERIAS
EN SAN
FRANCISCO...



¡YO NO
ENTIENDO!!
¿DE QUÉ
ESTA
HABLANDO
ESTE TIPO?



YO...

15



YO CREÍ...
POR
TANTO
TIEMPO...

COUGH!
COUGH!



QUE ESE
GRUPO ERA
ALGO MARAVI-
LLOSO...



¡E
E
E
P!

¡NO TE
HAGAS EL
TONGO
CONMIGO!!



¿DOMINAR...?



QUE ÉL
SÓLO
ESTABA
TRATANDO...
DE
DOMINAR...

PERO
LENTAMENTE...
COMENZÉ A
DARME
CUENTA...



RÁPIDO...
EVITA QUE
"AMIGO" HAGA
UN GOLPE DE
ESTADO.

14



...DESTRUIR
EL MUNDO.

"AMIGO"
ESTA...
INTENTANDO

...



¿QUIÉN
DIABLOS
ES ESTE
"AMIGO"?



"AMIGO"
...



TÚ
DEBERÍAS
SABERLO
TODO...

TÚ
CONOCES A
"AMIGO"...



TÚ LO
DEBERÍAS
SABER...

17



¿QUE
...?

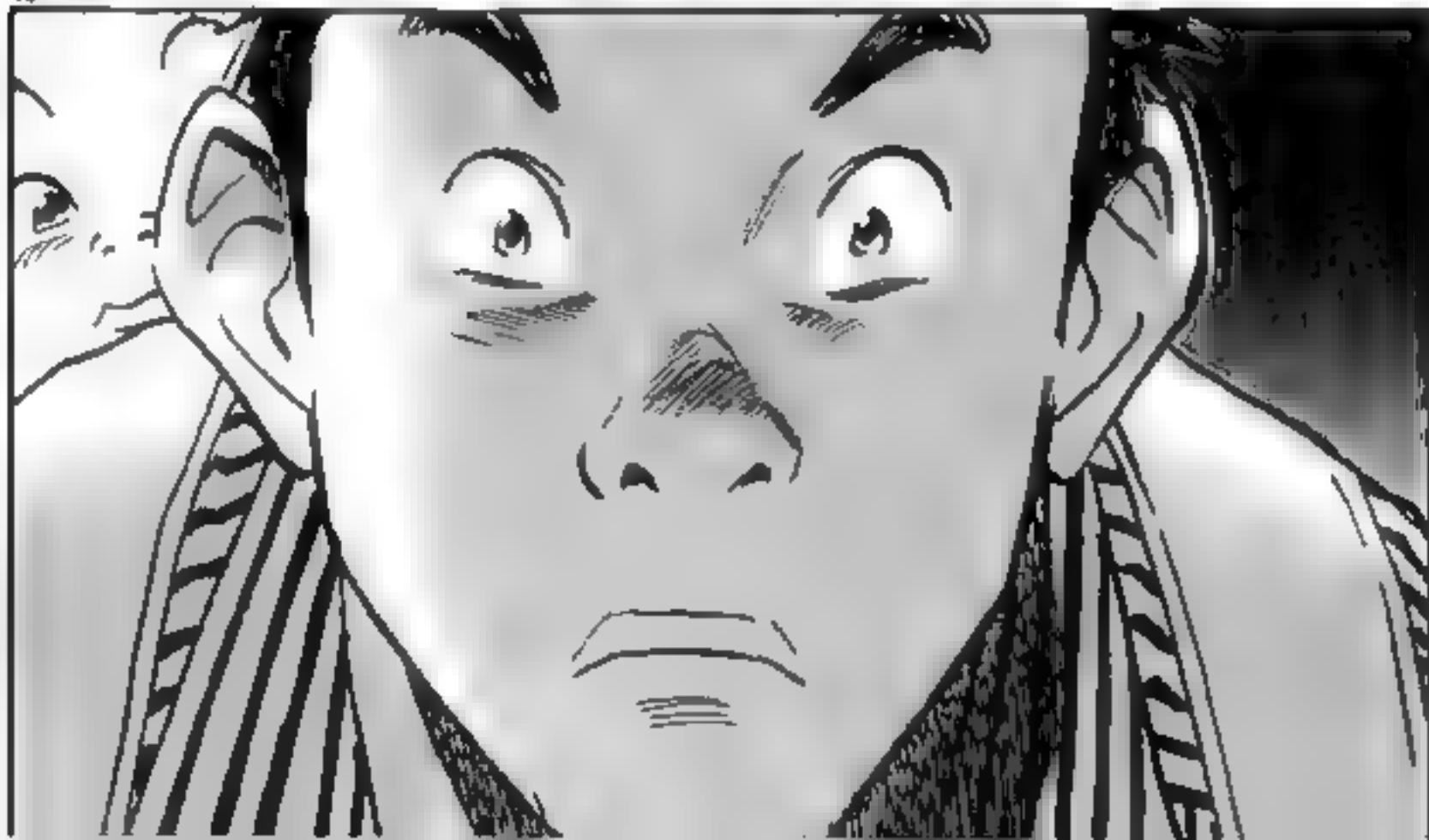
TODAS
ESTAS...
FUERON
TUS IDEAS.



¡PERO NO...!!
¿QUÉ ES LO
QUE ESTÁ
DICIENDO?



18



www.mechanics.com



the division
LINE

TRANSCEND


2pado

COLOM

volom-ot

COLOM

volom-ot



ENTONCES,
¿QUÉ VAN
A HACER
LOS CHICOS
MALOS A
CONTINUACIÓN?

1969

¿Y QUÉ VAN
A HACER
DESPUÉS DE
MATARLOS A
TODOS?

MATARLOS
A TODOS,
¿CORRECTO?

SIIII, ENTONCES
PODRÍAS HACER
LO QUE QUISIERAS.

SI, TODO TERMINA
CONQUISTANDO
AL MUNDO.

CONQUISTAR
AL MUNDO,
¿CIERTO?







SI LOS CHICOS
MALOS ARROJÁ-
RAN UNA BOMBA
DE HIDRÓGENO
LOS CHICOS
BUENOS MORI-
RÍAN TODOS AL
MISMO TIEMPO.

¿DE
VER-
DAD?



TODO LO
QUE
PUEDA
COMER.

SI, PERO DE
PRONTO EL LADO
DE LOS CHICOS
MALOS SE VE
MUCHO MEJOR.



¿DE QUÉ
HABLAN?
¡EL MAL VA
A DESTRUIR
EL MUNDO!!



ENTONCES,
¿CÓMO
ATACARÍAN,
OTCHO?

SI USARAN
UNA BOMBA DE
HIDRÓGENO LA
CIUDAD QUEDARÍA
ARRUINADA.
¿CORRECTO?



ELLOS
NO USA-
RÍAN UNA
BOMBA DE
HIDRÓ-
GENO.



HAY
GÉRMENES
POR TODAS
PARTES.

SI, MI
HERMANA
ME LO
DIJO.



¿GUERRA
BACTE-
RIOLÓGICA?



GUERRA
BACTE-
RIOLÓGICA.









NO...
PERO ESO
SÓLO
ERA...



TÚ ERES
EL...

ENTON-
CES,
ERES
TÚ...



ES TÁN
ESTÚPIDO
...

NO
PUEDO
DECIRLO.



¿POR
QUÉ
LON-
DRES?

¿FUÉ TU
IDEA, NO?
¿POR QUÉ
LONDRES
DEBE SER EL
SIGUIENTE?



¿QUÉ ES
ESO?

Q...



...TAMBIÉN
FUÉ TU
IDEA NO
ES ASÍ?

¿ESTA
...

GACHA







11





12





¡¡ESTAS
SIENDO
ENGAÑANDO!!



¡¡ABRE
TUS
OJOS!!



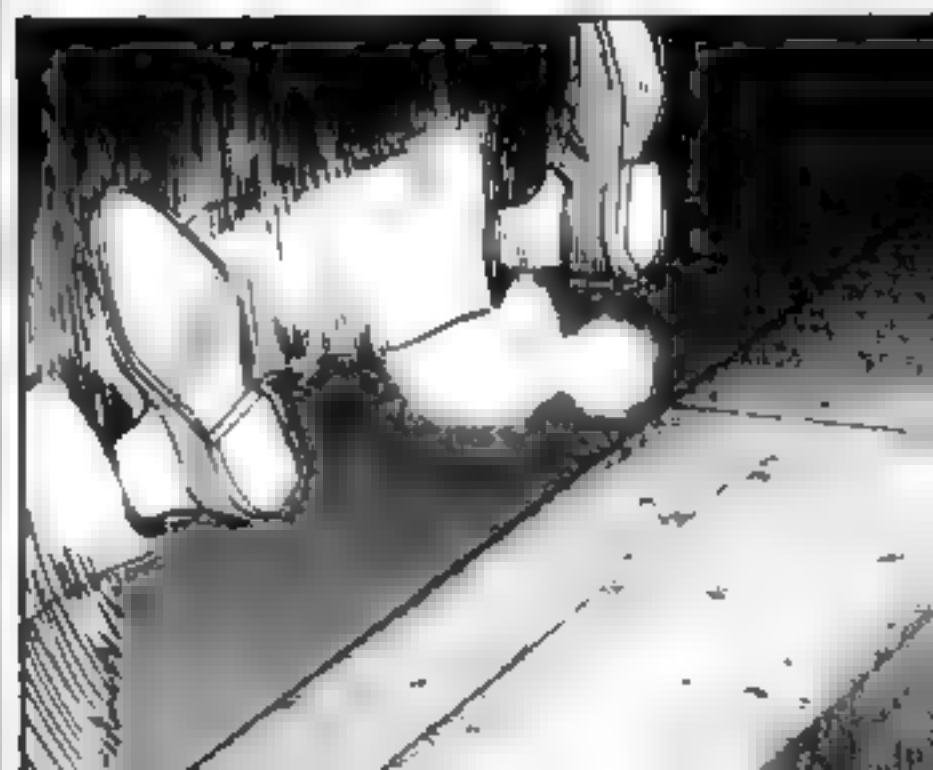
¡¡"AMIGO"
NO ES
NINGÚN
SALVADOR!!



¡¡TODO LO
QUE ESTÁ
DICIENDO

...







!!
ON
KN
Y
Y
Y
Y
Y
Y
Y
Y
!!



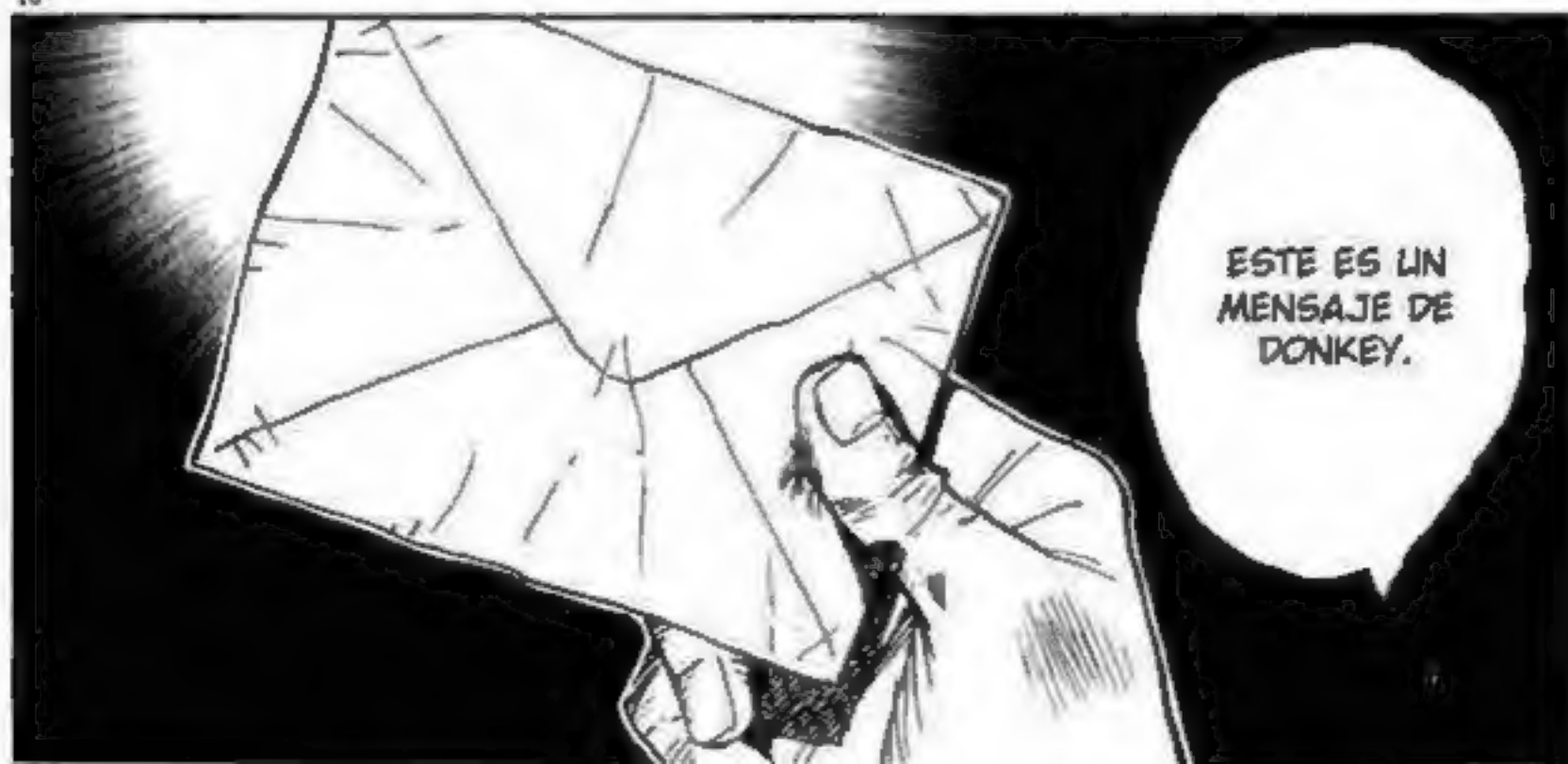
TÚ ERES
EL ÚNICO...



YA TENEMOS
GENTE EN
LAS FUERZAS
POLICIALES.



NO
VAYAS
A LA
POLICÍA.



ESTE ES UN
MENSAJE DE
DONKEY.



17





QUE
PUEDE
SALVAR
...

TU ERES
EL ÚNICO
...



FIN DEL TOMO 2

TRADUCIDO Y EDITADO POR:
Onceav@ no Fansub
11nF

...EL
MUNDO.

www.mechanics.net



la division
LINE

TRADUCCIÓN: 2pado

EDICIÓN: roloin-dt

COARRECCIÓN: roloin-dt